



L'ARTISTICO

Manuale di installazione,
uso e manutenzione,
stufe a pellet

Mod. AURORE-ALESSANDRA

Questo documento è parte integrante del prodotto
Revisione 01.08.2012

FR

Notice d'installation, d'utilisation
et d'entretien, foyer à granules
Mod. AURORE - ALESSANDRA
Ce document est partie intégrante du produit

GB

Installation and instruction manual,
Pellet fireplaces
Mod. AURORE - ALESSANDRA
This manual is part of the supply

D

Installations – Und Bedienungsanleitung
Pelletöfen
TYP. AURORE - ALESSANDRA
Diese Anleitung ist Vollständig Teil des Lieferumfang

ES

Manual de la instalación y de la instrucción,
Chimeneas de la pelletilla
TYP. AURORE - ALESSANDRA
Este manual es parte de la fuente

Leggere attentamente le precauzioni ed eseguire correttamente le procedure.



ATTENZIONE !

Non tentare di installare da se la stufa;
rivolgersi sempre a personale autorizzato ed addestrato

- **In caso di guasto o mal funzionamento rivolgersi sempre al Centro Assistenza Autorizzato;** qualsiasi tentativo di rimozione di parti, o di manutenzione dell'apparecchio può esporre l'utente al pericolo di scosse elettriche. La stufa contiene parti la cui manutenzione deve essere fatta dal Centro Assistenza Autorizzato.
- **La stufa è un apparecchio per riscaldare;** le sue parti raggiungono alte temperature ed il contatto senza adeguate precauzioni può provocare scottature ed ustioni di grave entità. Far particolarmente attenzione ai bambini.
- **In caso di trasloco, rivolgersi al Centro Assistenza Autorizzato alla rimozione e alla nuova installazione.**
- **Non inserire le dita o oggetti nelle feritoie di uscita del flusso d'aria.**
All'interno dell'apparecchio vi è un ventilatore che gira ad alta velocità, che potrebbe causare gravi lesioni personali. Far particolarmente attenzione ai bambini.
- **Non rimanere direttamente esposti al flusso d'aria calda per lunghi periodi di tempo.**
L'esposizione diretta e prolungata all'aria calda può essere nociva alla salute.
Far particolarmente attenzione nelle stanze dove vi siano bambini, persone anziane o persone ammalate.
- **In caso di mal funzionamento della stufa arrestare immediatamente il funzionamento dell'apparecchio, sganciare l'interruttore automatico dedicato e rivolgersi al Centro Assistenza Autorizzato.**
L'uso continuato dell'apparecchio in tali condizioni può essere all'origine di incendi o folgorazioni.

AVVERTENZE !

- **Durante le operazioni di installazione della stufa, evitare l'accesso ai bambini sul luogo di lavoro.**
Possono verificarsi incidenti imprevisti.
- **Non bloccare o coprire in alcun modo il corpo della stufa o occludere le feritoie poste sul lato superiore.**
L'ostruzione di tali feritoie è causa di incendi.
- **Non usare la stufa in ambienti contenenti, apparecchi di precisione, opere d'arte.**
La qualità degli oggetti conservati potrebbe subire un deterioramento.
- **Non esporre animali o piante al diretto flusso d'aria dell'apparecchio.**
Una lunga esposizione diretta al flusso d'aria della stufa può avere influenze negative su piante ed animali.
- **Aerare di tanto in tanto la stanza nel corso dell'utilizzo dell'apparecchio.**
Un areazione insufficiente può essere all'origine di insufficienza di ossigeno nella stanza.
- **Non esporre la stufa a contatto con l'acqua.**
L'isolamento elettrico potrebbe subire danni, con conseguenti possibili folgorazioni e rotture per lo sbalzo termico.
- **Verificare le condizioni di installazione per individuare eventuali danni.**
- Non usare gas infiammabili nelle vicinanze della stufa.
- **Sganciare l'interruttore automatico se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi di tempo.**
- A tutte le nostre stufe viene provata l'accensione in linea.

Legislazione

- La nostra azienda dichiara che la stufa è conforme alle seguenti norme per la marcatura CE Direttiva Europea.
- 2006/42 CE (direttiva macchine)
- 89/336 CEE e 2004/108 CE (direttiva EMC) e successivi emendamenti.
- 2006/95 CE (direttiva bassa tensione) e successivi emendamenti.
- 89/106 CE (prodotti da costruzione).
- Per l'installazione in Italia fare riferimento alla UNI 10683/98 o successive modifiche e per l'impianto idrotermosanitario farsi rilasciare da chi ha eseguito l'impianto la dichiarazione di conformità secondo L. 37/2008. Tutte le leggi locali e nazionali e le norme europee devono essere soddisfatte nell'installazione dell'apparecchio.

- EN 60335-1 - EN 50165 - EN 50366 - EN 55014-1 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 14785.

Responsabilità

Il costruttore declina ogni responsabilità civile o penale diretta o indiretta dovuta a:

- Scarsa manutenzione.
- Inosservanza delle istruzioni contenute nei manuali.
- Uso non conforme alle direttive di sicurezza.
- Installazione non conforme alle normative vigenti nel paese.
- Installazione da parte del personale non qualificato e non addestrato.
- Modifiche e riparazioni non autorizzate dal costruttore.
- Utilizzo di ricambi non originali.
- Eventi eccezionali.
- Uso di pellet non approvato dal costruttore.

Installazione

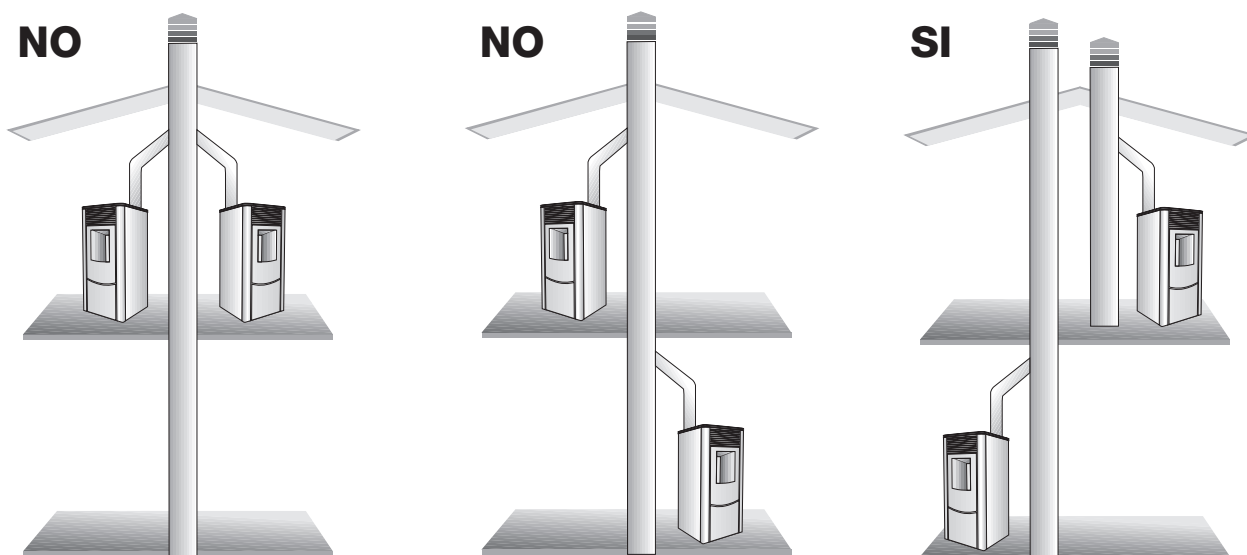
Canna fumaria

La canna fumaria dovrà rispondere ai seguenti requisiti:

- Non dovrà essere collegato nessun altro caminetto, stufa, caldaia, o cappa aspirante di nessun tipo (fig.1).
- Deve essere adeguatamente distanziata da materiali combustibili o infiammabili mediante intercapedine d'aria o opportuno isolante.

- La sezione interna deve essere uniforme, preferibilmente circolare: le sezioni quadrate o rettangolari devono avere spigoli arrotondati con raggio non inferiore a 20mm, rapporto massimo tra i lati di 1,5; pareti il più possibili lisce e senza restringimenti, le curve regolari e senza discontinuità, deviazioni dall'asse non superiori a 45°.

Fig.1: metodologie d'installazione della canna fumaria



Installazione

- Ogni apparecchio deve avere una propria canna fumaria di sezione uguale o superiore al diametro del tubo di scarico fumi della stufa e di altezza non inferiore a quella dichiarata.
- Non si devono mai utilizzare nello stesso ambiente due stufe, un camino ed una stufa, una stufa e una cucina a legna ecc.. poichè il tiraggio di uno potrebbe danneggiare il tiraggio dell'altro.
- Non sono ammessi inoltre condotti di ventilazione di tipo collettivo che possono mettere in depressione l'ambiente di installazione, anche se installati in ambienti adiacenti e comunicanti con il locale di installazione.
- È proibito praticare aperture fisse o mobili sulla canna fumaria per collegare apparecchi diversi da quello a cui è asservita.
- È vietato far transitare all'interno della canna fumaria, sebbene sovradimensionata, altri canali di adduzione d'aria e tubazioni ad uso impiantistico.
- È consigliato che la canna fumaria sia dotata di una camera di raccolta di materiali solidi ed eventuali condense situata sotto l'imbocco della canna, in modo da essere facilmente apribile ed ispezionabile da sportello a tenuta d'aria.
- Qualora si utilizzino canne fumarie ad uscite parallele si consiglia di alzare di un elemento la camera controvento.
- Il tubo del camino non deve mai passare attraverso una superficie combustibile.

Comignolo

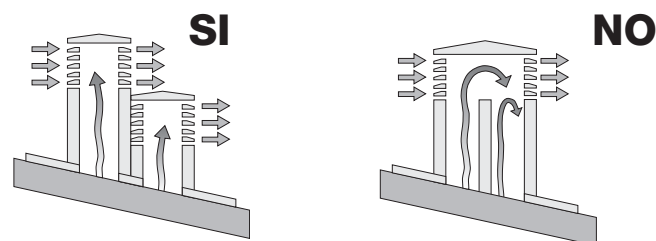
Il comignolo dovrà rispondere ai seguenti requisiti:

- Avere sezione e forma interna equivalente a quella della canna fumaria.
- Avere sezione utile di uscita non minore del doppio di quella della canna fumaria.
- Il comignolo che fuoriesce dal tetto o che rimane a contatto con l'esterno (per esempio nel caso di solaio aperti), deve essere rivestito con elementi in laterizio e comunque ben isolato.
- Essere costruito in modo da impedire la

penetrazione nella canna fumaria della pioggia, della neve, di corpi estranei ed in modo che in caso di venti di ogni direzione ed inclinazione sia comunque assicurato lo scarico dei prodotti della combustione (comignolo antivento).

- Il comignolo deve essere posizionato in modo da garantire un'adeguata dispersione e diluizione dei prodotti della combustione e comunque al di fuori della zona di reflusso. Tale zona ha dimensioni e forme diverse in funzione dell'angolo di inclinazione della copertura, per cui risulta necessario adottare le altezze minime (Fig. 2).
- Il comignolo dovrà essere del tipo antivento e superare l'altezza del colmo.
- Eventuali fabbricati o altri ostacoli che superano l'altezza del comignolo non dovranno essere a ridosso del comignolo stesso.

Fig.2: caratteristiche del comignolo



Scarico fumi

Il sistema di scarico deve essere unico per la stufa (non si ammettono scarichi in canna fumaria comune ad altri dispositivi).

Lo scarico dei fumi avviene dal tubo di diametro 8 cm posto sul retro.

È da prevedersi un "T" con tappo raccolta condensa all'inizio del tratto verticale.

Lo scarico fumi della stufa deve essere collegato con l'esterno utilizzando tubi in acciaio o neri (resistenti a 450°C) senza ostruzioni.

Il tubo deve essere sigillato ermeticamente. Per la tenuta dei tubi ed il loro eventuale isolamento è necessario utilizzare materiali resistenti almeno a 300°C (silicone o mastici per alte temperature).

I tratti orizzontali possono avere lunghezza fino a 2m. È possibile un numero di curve a 90° fino a tre.

È necessario (se lo scarico non si inserisce in una canna fumaria) un tratto verticale opportunamente fissato di almeno 1,5 m (salvo evidenti controindicazioni di sicurezza) e un terminale antivento (Fig.3). Il condotto verticale può essere interno o esterno. Se il canale da fumo è all'esterno deve essere coibentato (Fig.4).

Se il canale da fumo si inserisce in una canna fumaria, questa deve essere autorizzata per combustibili solidi e se più grande di 150 mm di diametro, è necessario risanarla intubando e sigillando lo scarico rispetto alla parte in muratura.

Tutti i tratti del condotto fumi devono essere ispezionabili. Nel caso sia fisso deve presentare aperture di ispezione per la pulizia.

Fig.3: installazione canna fumaria interna

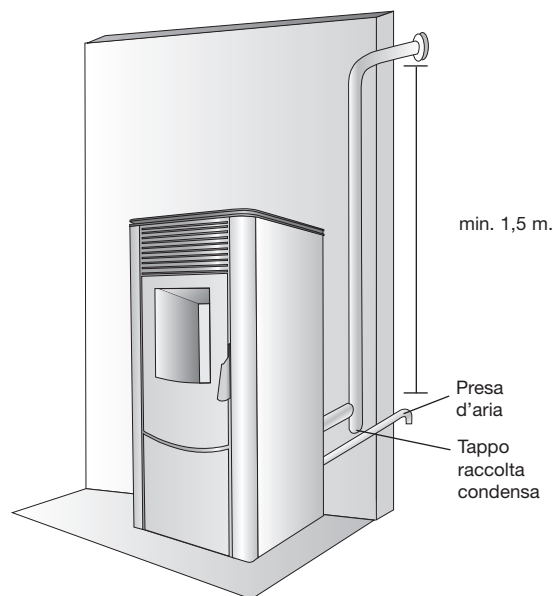
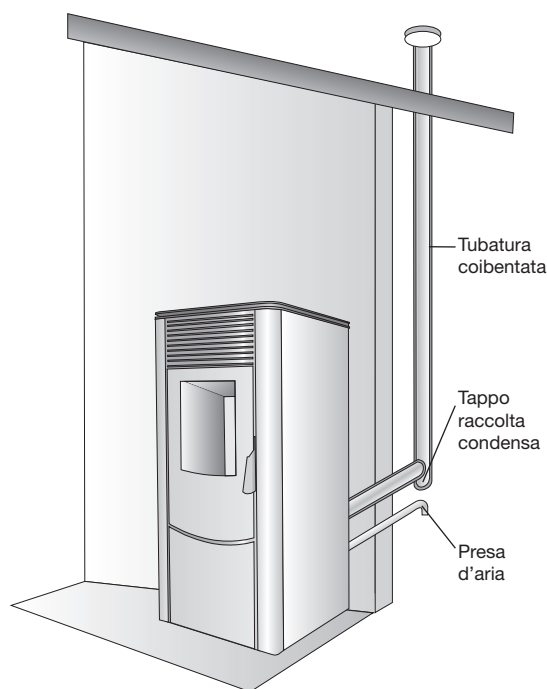


Fig.4: installazione canna fumaria esterna



Il locale adiacente non può essere adibito ad autorimessa, magazzino di materiale combustibile nè comunque ad attività con pericolo d'incendio.

Secondo la norma **UNI 10683/98**, la stufa non deve essere nello stesso ambiente in cui si trovano estrattori, apparecchi a gas di tipo B e comunque dispositivi che mettano il locale in depressione.

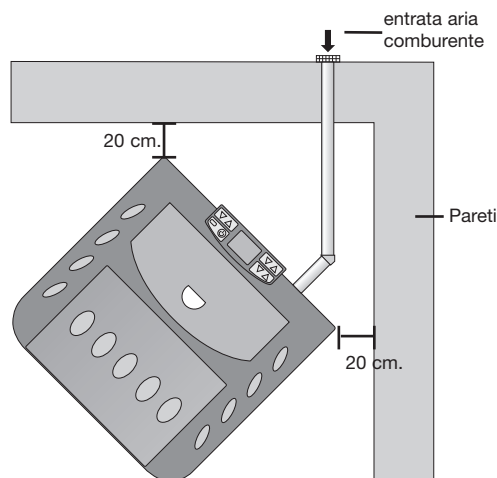
Posizionamenti

Areazione minima per presa d'aria comburente

E' obbligatorio prelevare l'aria per la combustione direttamente dall'esterno.

Per un posizionamento corretto e sicuro della presa d'aria si devono rispettare delle misure e delle prescrizioni (Fig. 6). Sono distanze da rispettare per evitare che l'aria comburente possa essere sottratta da un'altra fonte: per esempio l'apertura di una finestra può risucchiare l'aria esterna facendola mancare alla stufa.

Fig. 6: distanze dai muri



Montaggio e accensione

NOTA RELATIVA ALLA MAIOLICA (ove presente): il rivestimento della stufa è realizzato in maiolica semirefrattaria (da non confondere però con altri materiali come per esempio la porcellana). Il cavillo e i puntini o vulcani d'aria sono caratteristiche di tale maiolica fatta a mano, e quindi non sono da considerarsi difetti e non influiscono minimamente sulla durata del prodotto.

Attenzione: maneggiare con cura.
FRAGILE!

1. PRIMA ACCENSIONE A CURA DEL TECNICO AUTORIZZATO

ATTENZIONE:

Assicurarsi che il cestello del braciere sia posizionato nella maniera corretta.

- Togliere dall'interno del serbatoio tutti i pezzi che sono stati inseriti nel momento dell'imballo.
- Srotolare la sonda ambiente posta sul retro

della stufa, non facendola appoggiare su parti soggette al riscaldamento termico.

- Collegare correttamente la stufa a pellet alla canna fumaria, alla presa d'aria e alle tubazioni dell'acqua.
- Inserire la presa alla corrente e procedere alla accensione seguendo le fasi descritte nel manuale d'istruzioni.
- Posizionare la parte superiore e relativi collegamenti elettrici del quadro comandi alla scheda elettronica attraverso le feritoie predisposte sul retro.

Si prega di leggere attentamente (e spiegare al cliente) le avvertenze riportate nel manuale d'uso e manutenzione prima di installare e mettere in funzione la stufa!

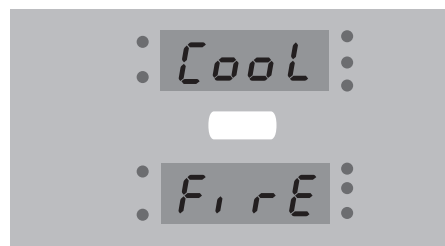
Subito dopo l'accensione della stufa verificare alla voce UT04 sul display della stufa l'impostazione dei parametri tecnici (vedi manuale riservato agli installatori).

2. TERMOSTATO AMBIENTE (optional)

La scheda elettronica prevede un ingresso per un termostato esterno sul connettore CN7, in particolare sui morsetti identificati dalla serigrafia "TERM".

Per controllare la temperatura ambiente tramite un termostato seguire la procedura sottostante:

- Spegner la termostufa utilizzando l'interruttore generale posto sul retro della termostufa,
- Facendo riferimento allo schema elettrico, eliminare il ponticello presente tra i due morsetti e collegare i cavi provenienti dal termostato esterno. In questo modo, raggiunta la temperatura prestabilita, sul display della termostufa appare la scritta "ECO TERM".



ATTENZIONE:

Durante la prima accensione occorre ventilare bene l'ambiente, in quanto nelle prime ore di funzionamento potrebbero svilupparsi degli odori sgradevoli dovuti a delle esalazioni provenienti dalla vernice e dal grasso nel fascio tubiero.

A seconda dell'impostazione del termostato ambiente e della temperatura ambiente si hanno diverse modalità di funzionamento della stufa.

Se durante il funzionamento della stufa, la temperatura dei fumi raggiunge i 220°C (parametro modificabile dal tecnico) si ha la modulazione dei fumi come segue:

- motore estrazione fumi impostato alla massima velocità;
- motoriduttore di caricamento pellet alla minima velocità;
- ventilatore tangenziale di scambio del calore alla massima velocità.

Questa procedura ha la funzione di abbassare la temperatura dei fumi. Quando questa torna al di sotto della soglia di 220°C la stufa ripristinerà la velocità dei tre motori riportandoli all'impostazione precedente il superamento della soglia.

Nel caso di mancanza di energia elettrica, al ritorno di questa, il display segnala lo stato di anomalia **COOL FIRE**. L'aspirazione verrà aumentata per espellere i residui dei fumi.

Manutenzione a cura del C.A.A.

Operazioni da eseguire ogni stagione prima dell'accensione a cura del Centro

Assistenza Autorizzata

- Pulizia generale interna ed esterna.
- Pulizia accurata dei tubi di scambio.
- Pulizia accurata e disincrostazione del crogiolo e del relativo vano.
- Pulizia motori, verifica meccanica dei giochi e dei fissaggi.
- Pulizia canale da fumo (sostituzione delle guarnizioni sui tubi) e del vano ventilatore estrazione fumi.
- Pulizia pressostato, sostituzione tubicino in silicone.
- Controllo sonde.

- Sostituzione della pila dell'orologio sulla scheda elettronica.
- Pulizia, ispezione e disincrostazione del vano della resistenza di accensione, sostituzione della stessa se necessario.
- Pulizia/controllo del pannello sinottico
- Ispezione visiva dei cavi elettrici, delle connessioni e del cavo di alimentazione
- Pulizia serbatoio pellet e verifica giochi assieme coclea-motoriduttore
- Sostituzione della guarnizione portello
- Collaudo funzionale, caricamento coclea, accensione, funzionamento per 10 minuti e spegnimento.
- Controllo della parte elettrica e dei componenti elettronici.

Gentile Cliente,

Nel complimentarci con Voi per aver acquistato una termostufa, Vi ricordiamo che le termostufe a pellets costituiscono la più innovativa soluzione di riscaldamento, frutto della tecnologia più avanzata con una qualità di lavorazione di altissimo livello ed un design semplice ed elegante che si adatta bene ad ogni ambiente rendendolo accogliente grazie anche al calore avvolgente che solo la fiamma può dare.

Questo manuale Vi aiuterà ad usare correttamente la Vs. termostufa. Vi consigliamo, pertanto, di leggerlo attentamente prima dell'utilizzo.

Le termostufe, funzionanti esclusivamente con pellets di legno da 6mm di diametro massimo, sono dotate di uno scambiatore che permette di sviluppare una resa di circa il 90%.

Le termostufe sono dotate di cronotermostato che garantisce fino a 4 accensioni e 4 spegnimenti settimanali, rendendone autonoma la gestione. Le termostufe portano il calore ai radiatori del vostro impianto con una potenza termica che si regola in funzione dell'ambiente da riscaldare: è sufficiente impostare manualmente la temperatura dell'acqua dell'impianto di riscaldamento, consigliata a 60°- 75.°

Le termostufe sono munite anche di ventilatore tangenziale per la diffusione di aria calda, che permette il riscaldamento a convezione forzata del locale ove essa viene installata.

Grazie ad un kit opzionale, producono anche acqua calda sanitaria continua in modo sano e sicuro mediante funzionamento automatico, senza bisogno di accumulo.

Le termostufe sono state dotate di sofisticati automatismi e di sistemi di controllo e sicurezza che ne garantiscono un'efficace e pratica funzionalità.

L'installazione e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato, in ottemperanza alle leggi vigenti in materia e secondo le indicazioni della Casa Costruttrice.

Il presente manuale d'uso e manutenzione costituisce parte integrante del prodotto.

Prima di procedere all'installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto, è necessario leggere attentamente le indicazioni contenute in questo manuale.

Questa termostufa dovrà essere destinata unicamente all'uso per il quale è stata espressamente realizzata. Pertanto, ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose per un uso improprio del prodotto sarà da ritenersi a carico dell'utente.

ATTENZIONE!

Durante le prime due - tre accensioni della termostufa, i vapori emessi dalla vernice possono provocare cattivo odore dovuto all'indurimento, quindi è consigliabile arieggiare bene il locale, evitando una permanenza prolungata davanti la termostufa.

L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, il quale si assumerà l'intera responsabilità dell'installazione definitiva e del conseguente buon funzionamento del prodotto installato. Non vi sarà responsabilità alcuna da parte della Casa Costruttrice nel caso di installazione da parte di soggetto non qualificato ed in caso di inosservanza delle avvertenze generali e delle istruzioni di installazione.

Dopo aver tolto l'imballo, verificare l'integrità e la completezza del contenuto; in caso di non rispondenza, rivolgersi al rivenditore da cui è stata acquistata la termostufa.

Prima dell'installazione è consigliabile effettuare un lavaggio accurato di tutte le tubazioni dell'impianto onde rimuovere eventuali residui che potrebbero compromettere il buon funzionamento dell'apparecchio.

In caso di non utilizzo della termostufa per un lungo periodo è consigliabile effettuare le seguenti operazioni:

- staccare la spina di alimentazione elettrica;
- chiudere i rubinetti dell'acqua sia dell'impianto termico sia del sanitario;
- se c'è rischio di gelo svuotare l'impianto termico e sanitario.

La manutenzione straordinaria della termostufa deve essere eseguita almeno una volta all'anno. Tale manutenzione va programmata per tempo con il Servizio Tecnico di Assistenza, ed è a carico del Cliente.

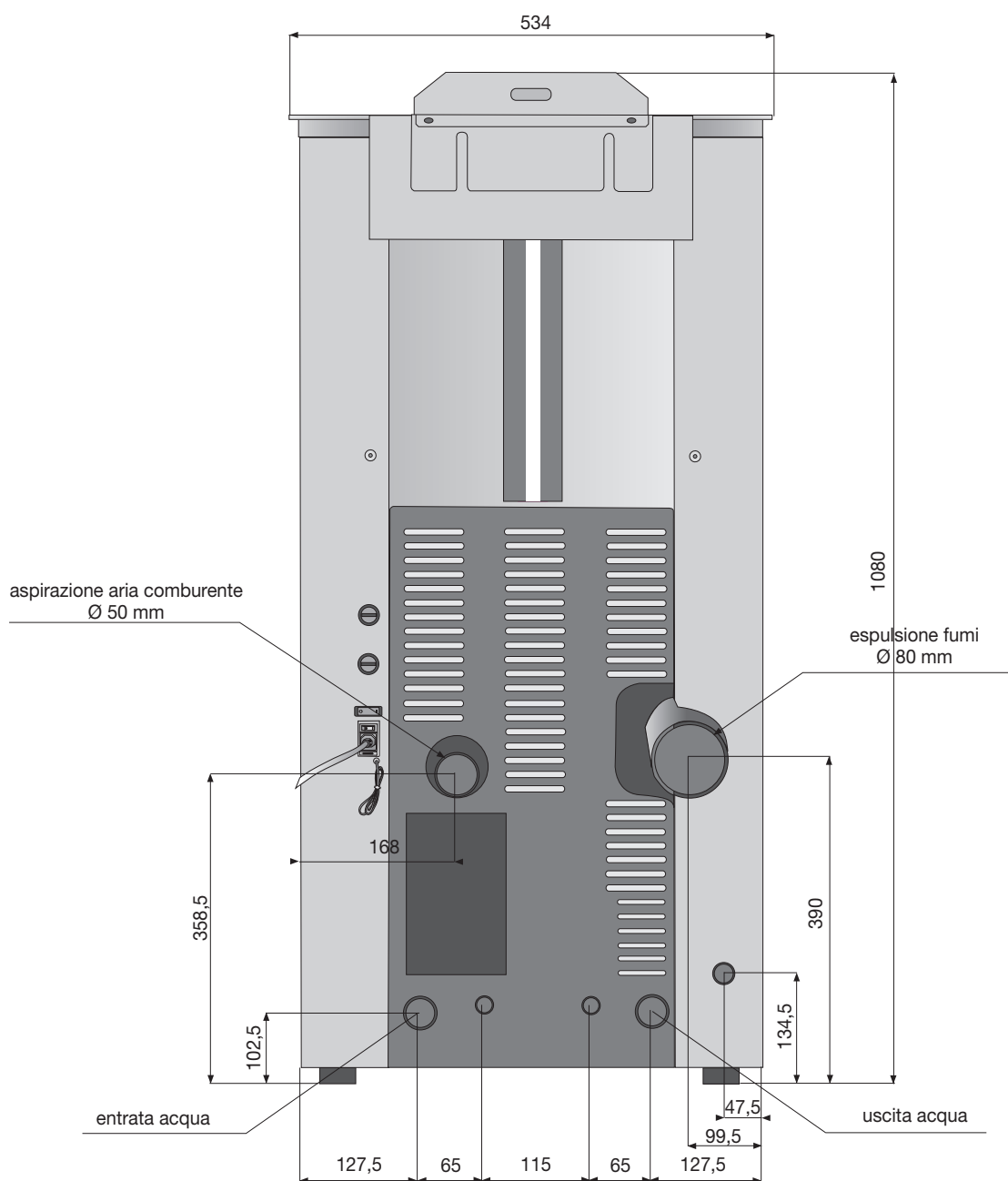
Per la sicurezza è bene ricordare che:

- È sconsigliato l'uso della termostufa da parte di bambini o di persone inabili non assistite;
- non toccare la termostufa se si è a piedi nudi e/o con parti del corpo bagnate o umide;
- è vietato modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione o le indicazioni del costruttore;
- non tirare, staccare, torcere i cavi elettrici fuoriuscenti dalla caldaia anche se questa è scollegata dalla rete di alimentazione elettrica;
- evitare di tappare o ridurre la conduttività dell'aria comburente, indispensabile per una corretta combustione;
- non lasciare gli elementi dell'imballo alla portata di bambini o di persone inabili non assistite.

In caso d'incendio disinserire l'alimentazione elettrica, utilizzare un estintore a norma ed eventualmente chiamare i Vigili del Fuoco. Contattare poi il Centro Assistenza Autorizzato.

Caratteristiche Tecniche

Fig. 1



Dimensioni approssimative (mm).

Peso	Kg 184 circa
Diametro tubo scarico fumi	80 mm
Diametro tubo entrata aria	50 mm
Diametro entrata/uscita acqua	3/4"
Alimentazione	220V - 50Hz
Assorbimento elettrico min.	140 W
Assorbimento elettrico max.	350 W solo fase accensione
Capacità serbatoio	25 kg

Accensione Termostufa

ATTENZIONE!

Il braciere deve essere pulito prima di ogni accensione.

Quadro comandi (Fig. 2)

Il pulsante  si utilizza per l'accensione e/o lo spegnimento della termostufa e per uscire dalla programmazione.

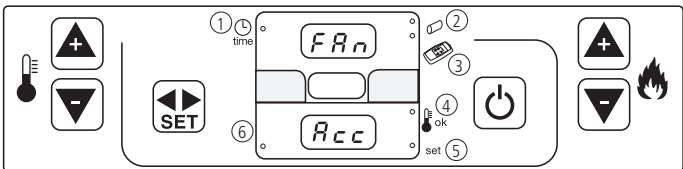
I pulsanti   e  si utilizzano per regolare la temperatura, per le visualizzazioni e le funzioni di programmazione.

I pulsanti   e   si utilizzano per regolare la potenza calorica.

Il pulsante  si utilizza per impostare la temperatura e le funzioni di programmazione.

I display superiore ed inferiore servono per la visualizzazione dei vari messaggi.

Fig. 2



LED	SIMBOLO	DESCRIZIONE
①		Il LED è acceso quando all'interno del menù il parametro UTO 1 è diverso da OFF , impostando così la programmazione settimanale o giornaliera.
②		Il LED si abilita ogni qualvolta è in corso il caricamento del pellet.
③		Il LED è lampeggiante quando la console riceve un segnale di modifica della temperatura/potenza da parte del telecomando a infrarossi.
④		Il LED è acceso quando la temperatura ambiente raggiunge il valore impostato nel menù SET Acqua.
⑤	"SET"	Il LED lampeggia per segnalare che si sta accedendo al menù utente/tecnico oppure che si sta modificando il settaggio della temperatura.
⑥		Il LED si accende quando il circolatore dell'acqua è in funzione.

ATTENZIONE!

Si raccomanda di utilizzare pellets di legno di diametro massimo 6 mm, non umido.

Segnalazione quadro comandi

Prima dell'accensione della termostufa verificare che il serbatoio del pellets sia carico, che la camera di combustione sia pulita, che la porta vetro sia chiusa, che la presa di corrente sia collegata e che l'interruttore posto sul retro sia nella posizione "1".

Caricamento del pellet nel serbatoio

Il caricamento del pellet nel serbatoio avviene tramite l'apposito sportello posto nella parte superiore della stufa.

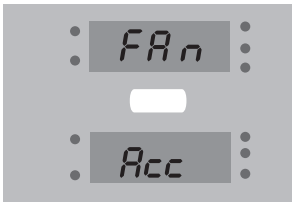
Per effettuare il caricamento procedere nel seguente modo:

- Aprire lo sportello presente su top superiore;
- Versare all'interno del serbatoio la quantità di pellet desiderata, prestando la dovuta attenzione (versare una quantità sufficiente a garantire una discreta autonomia di funzionamento della stufa);
- Richiudere lo sportello.

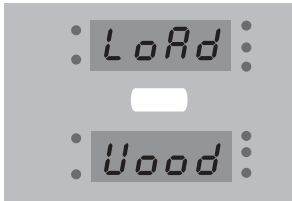
Accensione

Premere il pulsante  per alcuni secondi fino all'avvio della termostufa.

Sul display superiore apparirà la scritta **"FAN"** e sul display inferiore **"ACC"**. Durante questa fase l'apparecchio eseguirà una diagnosi (circa 20 secondi) sull'aspiratore dei fumi.



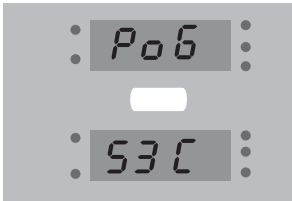
La fase successiva **"LOAD WOOD"**, sta ad indicare il carico pellets e la candele si accenderà per innescare la fiamma.



Quando la temperatura fumi è 50° C (**circa 10 minuti**) la termostufa convaliderà l'accensione: e sul display superiore apparirà la scritta **"FIRE"** mentre sul display inferiore **"ON"**.



Dopo questa fase della durata di 5 minuti circa sul display superiore verrà visualizzata contemporaneamente la potenza calorica (es. **PO 6**) e la temperatura ambiente (es. **25**), mentre sul display inferiore verrà visualizzata la temperatura dell'acqua di mandata dell'impianto.



Se non si innesca la fiamma correttamente dopo 10 minuti, la termostufa va in blocco: sul display superiore apparirà la scritta **"ALAR"** e sul display inferiore in modo alternato **"NOACC"**: attendere **10 minuti** che si completi il ciclo di raffreddamento, aprire la porta, svuotare il braciere e procedere ad una nuova accensione.

NOTA BENE:

Nel caso in cui ci sono delle continue mancate accensioni, ma il pellets esce regolarmente potrebbe esserci un problema dovuto alla rottura della candeletta elettrica. In questo caso, nell'attesa dell'intervento di un tecnico, si può accendere la termostufa in modo manuale utilizzando i cubetti di combustibile solido (accendi fuoco).

Procedura di accensione manuale:

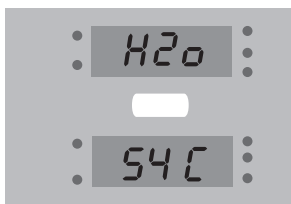
- aprire la porta;
- prendere un cubetto di combustibile solido e metterlo all'interno del braciere insieme a una manciata di pellets;
- accendere un fiammifero e dare fuoco al combustibile solido all'interno del braciere;
- aspettare qualche minuto, chiudere la porta;
- eseguire la normale procedura di accensione.

ATTENZIONE!

Non utilizzare alcun liquido infiammabile per l'accensione. In fase di ricarica non portare il sacco di pellets a contatto con la termostufa calda.

Regolazione della potenza di lavoro e della temperatura dell'acqua

La potenza calorica si regola tramite i pulsanti e . È consigliata a Po 9 per le prime ore di funzionamento della stufa.



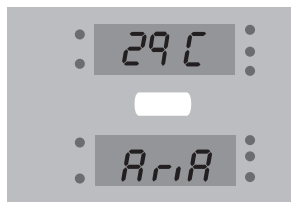
Per regolare la temperatura dell'acqua premere una sola volta il pulsante . Sul display superiore apparirà in modo alternato la scritta "SETH2O" mentre la temperatura dell'acqua verrà visualizzata sul display inferiore.

Premere i tasti e per rispettivamente aumentare e diminuire il valore desiderato.

Range temperatura acqua: 30°C - 80°C

Regolazione della temperatura ambiente

Per regolare la temperatura ambiente premere due volte consecutive il tasto : sul display inferiore apparirà, in modo alternato, la scritta "SET ARIA", mentre la temperatura impostata è visualizzata sul display superiore. Utilizzare i pulsanti e per modificare il valore.



Range temperatura aria: 7°C-40°C

Regolazione velocità ventilatore aria calda

E' possibile attivare o disattivare il ventilatore ambiente posto nella parte anteriore della stufa.

Il ventilatore può essere regolato selezionando cinque diverse velocità di funzionamento.

Per regolare il ventilatore aria calda procedere come segue: premere due volte consecutive il tasto per accedere al menù d'impostazione della temperatura ambiente. Sul display superiore, accanto alla temperatura ambiente, è presente un numero che può assumere valori compresi tra 0 e 5.

Con successive pressioni del tasto aumento potenza è possibile scorrere in modo circolare le 5 velocità disponibili. Ponendolo a "0", si disattiva il ventilatore.

Nel caso a fianco il ventilatore aria calda è spento. La velocità è infatti impostata a "0".



Nel caso a fianco il ventilatore aria calda funziona a velocità 5, la massima disponibile.

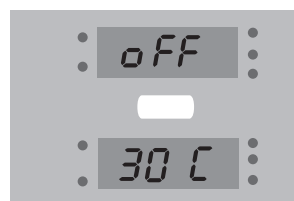


ATTENZIONE!

Questa regolazione serve solo per l'accensione e lo spegnimento della termoventilazione in quanto la temperatura che esce dalle griglie dipende dallo stato della termostufa.

Spegnimento termostufa

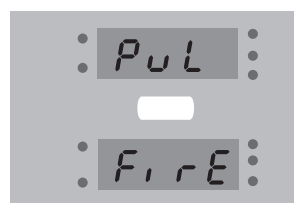
Per spegnere la termostufa premere per alcuni secondi il pulsante , fino a che apparirà sul display superiore la scritta "OFF".



La caduta dei pellets si fermerà subito mentre la termostufa continuerà a funzionare fino al completo smaltimento del calore accumulato, spegnendosi **dopo un massimo di 30 minuti**.

NOTA BENE:

La termostufa è dotata di un automatismo che permette la pulizia del braciere dopo un certo periodo di tempo: quando ciò si verifica la fiamma si abbassa automaticamente e sul display apparirà "PUL FIRE"; dopo qualche minuto la termostufa inizierà a funzionare normalmente.



ATTENZIONE!

Per spegnere la termostufa, non disconnettere la presa elettrica, ma lasciare ultimare il ciclo automatico di spegnimento: il funzionamento protetto del ventilatore di scarico fumi è normale e può indicare che la stufa è ancora calda.

In caso di basse temperature, inoltre, è possibile che a stufa spenta vengano comunque attivati ventilatore fumi e circolatore per alcuni minuti, in modo da evitare la possibile formazione di ghiaccio nei tubi dell'impianto. In caso di mancanza di energia elettrica, al suo ritorno, la centralina provvederà ad espellere il residuo dei fumi, aumentando la velocità dell'aspiratore e visualizzando sul display la scritta "Cool FIRE". Ad avvenuto completamento del ciclo di raffreddamento, la stufa ripartirà in maniera automatica riportandosi nello stato di lavoro precedente lo stato di assenza di energia elettrica.

Cronotermostato

La funzione cronotermostato serve per programmare nell'arco della settimana l'accensione e lo spegnimento automatico della termostufa.

Per entrare in programmazione tenere premuto il pulsante  per circa tre secondi, sul display superiore verrà visualizzato il parametro "UT01": premendo più volte il tasto  e facendo riferimento alla tabella sotto riportata si può programmare la stufa secondo le proprie esigenze. Per uscire dalla fase di programmazione in qualunque momento premere il pulsante . I parametri del cronotermostato sono i seguenti:

Parametro	Descrizione	Valori impostabili
UT01	Attivazione e disattivazione crono. Impostazione giorno della settimana	OFF; Day 1, ..., Day7
UT02	Impostazione ora corrente	Da 00 a 23
UT03	Impostazione minuti correnti	Da 00 a 60
UT04	Impostazione dei parametri tecnici	Riservato
UT05	Regolazione primo orario accensione termostufa	Da 00:00 a 23:50 con step di 10 minuti
UT06	Regolazione primo orario spegnimento termostufa	Da 00:00 a 23:50 con step di 10 minuti
UT07	Scelta giorni della settimana attivazione primo orario	Tra on/off per i giorni da 1 a 7
UT08	Regolazione secondo orario accensione termostufa	Da 00:00 a 23:50 con step di 10 minuti
UT09	Regolazione secondo orario spegnimento termostufa	Da 00:00 a 23:50 con step di 10 minuti
UT10	Scelta giorni della settimana attivazione secondo orario	Tra on/off per i giorni da 1 a 7
UT11	Regolazione terzo orario accensione termostufa	Da 00:00 a 23:50 con step di 10 minuti
UT12	Regolazione terzo orario spegnimento termostufa	Da 00:00 a 23:50 con step di 10 minuti
UT13	Scelta giorni della settimana attivazione terzo orario	Tra on/off per i giorni da 1 a 7
UT14	Regolazione quarto orario accensione termostufa	Da 00:00 a 23:50 con step di 10 minuti
UT15	Regolazione quarto orario spegnimento termostufa	Da 00:00 a 23:50 con step di 10 minuti
UT16	Scelta giorni della settimana attivazione quarto orario	Tra on/off per i giorni da 1 a 7

Di seguito, in dettaglio, il significato dei parametri utente:

UT01

Attivazione e disattivazione/cronotermostato e impostazione giorno corrente.

Tale parametro serve per impostare il giorno corrente della settimana o disattivare la programmazione.

Premendo i pulsanti   si seleziona il valore desiderato come visualizzato dalla tabella seguente:

Display Superiore	SIGNIFICATO
Day 1	Lunedì
Day 2	Martedì
Day 3	Mercoledì
Day 4	Giovedì
Day 5	Venerdì
Day 6	Sabato
Day 7	Domenica
OFF	Cronotermostato disinserito

Esempio:

se oggi è giovedì bisogna selezionare "Day 4", mentre se vogliamo accendere la termostufa manualmente (senza programmazione) bisogna selezionare "OFF", così il cronotermostato è disattivato.

Premere il pulsante  per passare al parametro successivo.

UT02

Impostazione ora corrente

Tale parametro serve ad impostare l'ora corrente, premere i pulsanti  e  per selezionare l'ora corrente.

Premere il pulsante  per passare al parametro successivo.

UT03

Impostazione minuti correnti

Premere i pulsanti  e  per regolare i minuti correnti.

Premere il pulsante  per passare al parametro successivo.

UT04

Impostazione dei parametri tecnici

Premere il pulsante  per passare al parametro successivo.

UT05

Regolazione primo orario accensione termostufa

Questo parametro indica l'orario in cui si desidera accendere la termostufa: tramite i pulsanti e si imposta l'ora desiderata, con step di 10 minuti.

Premere il pulsante per passare al parametro successivo.

UT06

Regolazione orario spegnimento termostufa

Questo parametro indica l'orario in cui si desidera spegnere la termostufa: tramite i pulsanti e si imposta l'ora desiderata, con step di 10 minuti.

Premere il pulsante per passare al parametro successivo.

UT07

Scelta giorni della settimana

Premendo il pulsante si selezionano i giorni della settimana, mentre premendo il pulsante si attiva (ON) o si disattiva (OFF) il giorno d' accensione della termostufa come visualizzato dalla tabella seguente:

Display superiore	SIGNIFICATO	Display inferiore
Day 1	Lunedì	ON1/OFF1-Sì o No
Day 2	Martedì	ON2/OFF2-Sì o No
Day 3	Mercoledì	ON3/OFF3-Sì o No
Day 4	Giovedì	ON4/OFF4-Sì o No
Day 5	Venerdì	ON5/OFF5-Sì o No
Day 6	Sabato	ON6/OFF6-Sì o No
Day 7	Domenica	ON7/OFF7-Sì o No

Nell'esempio che segue l'accensione della termostufa avviene solo nei giorni festivi di sabato e domenica.

Day 1 Lunedì	Day 2 Martedì	Day 3 Mercoledì	Day 4 Giovedì	Day 5 Venerdì	Day 6 Sabato	Day 7 Domenica
off 1	off 2	off 3	off 4	off 5	on 6	on 7

Conferma e prosegui con il tasto .

UT08 → UT16

proseguire come sopra per impostare la seconda, la terza e la quarta accensione.

Nel caso in cui la stufa venga controllata tramite termostato esterno, quando il termostato raggiungerà la temperatura prestabilita, sul display della termostufa apparirà la scritta **"ECO TERM"**.

ATTENZIONE!

il termostato ambiente, non attua la funzione di spegnere ed accendere la termostufa, ma la pone a risparmio.

Kit acqua calda sanitaria (optional)

Le termostufe, grazie ad un kit opzionale, producono anche acqua calda sanitaria continua in modo sano e sicuro mediante funzionamento automatico, senza bisogno di accumulo.

La pressione dell'acqua sanitaria non deve superare i 2 bar.

In ogni caso è comunque presente un controllo elettronico che limita la pressione nell'impianto a un massimo di 2,3 bar.

Si raccomanda di limitare la portata dell'acqua sanitaria a circa 8÷12 litri al minuto per ottenere un ΔT di circa 25°C.

Telecomando

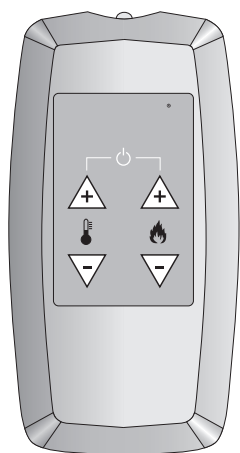
Mediante il telecomando (Fig. 3) si ha la possibilità di regolare la temperatura acqua, la potenza e l'accensione/ spegnimento della termostufa.

Per accendere la termostufa premere contemporaneamente il tasto   e il tasto   , la termostufa entrerà automaticamente nella fase di avviamento.

Premendo i tasti   e   si regola la temperatura acqua, mentre con i tasti   e   si regola la potenza di funzionamento.

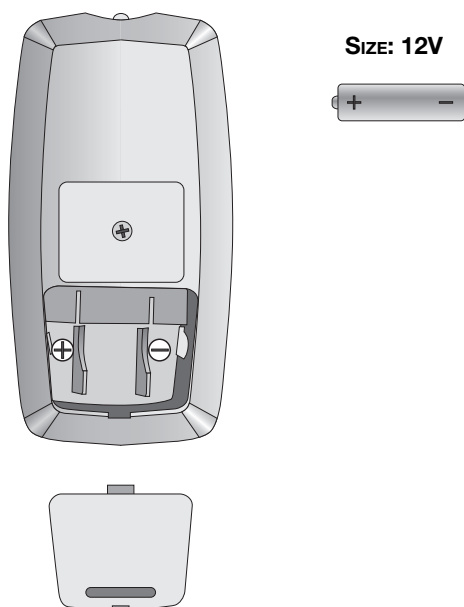
Per spegnere la termostufa tenere premuto contemporaneamente il tasto   e il tasto   ; sul display della termostufa si visualizzerà la scritta "OFF".

Fig. 3



Per sostituire la batteria da 12 volt, posta dietro il telecomando, fare leva con un cacciavite sul coperchio, sostituire la batteria rispettando la polarità (Fig. 4).

Fig. 4



Segnalazione allarmi

Nel caso si presenti un'anomalia di funzionamento della termostufa, il sistema informa l'utente della tipologia di guasto verificatasi.

Nella seguente tabella sono riassunti gli allarmi, il tipo di problema e la possibile soluzione:

Display Superiore	Display Inferiore	Tipo di problema	Soluzione
ALAR	NO ACC	-La termostufa non riesce ad accendersi -E' la prima accensione	Riempire il serbatoio di pellets Ripetere l'accensione
ALAR	NO FIRE	- Spegnimento della termostufa durante la fase di lavoro	Riempire il serbatoio di pellets
ALAR	SOND FUMI	La sonda fumi è rotta o scollegata dalla scheda	Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato
ALAR	HOT H2O	La temperatura dell'acqua supera 90 °C. La pompa di circolazione è bloccata oppure l'impianto idraulico è scarico d'acqua	Verificare che ci sia alimentazione nella pompa. Verificare che la girante della pompa non sia bloccata dal calcare
ALAR	SOND H2O	E' interrotta la sonda dell'acqua E' in corto la sonda dell'acqua	Controllare che la sonda dell'acqua non sia scollegata. Contattare il centro assistenza autorizzato
ALAR	HOT TEMP	La temperatura fumi supera 280°C	Avaria della sonda fumi Contattare il centro assistenza autorizzato
COOL	FIRE	Mancanza di corrente	Al ritorno della corrente, la stufa esegue un ciclo di raffreddamento alla fine del quale ripartirà automaticamente
ALAR	FAN FAIL	Guasto o blocco dell'estrattore fumi	Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato
ALAR	DEP FAIL	Canna fumaria ostruita	Pulire la canna fumaria o verificare che non vi siano griglie ostruite in uscita dallo scarico fumi
ALAR	SIC FAIL	Surriscaldamento del serbatoio pellets	Riarmare il termostato sicurezza pellets sul retro stufa. Se il problema persiste contattare il centro assistenza autorizzato
ALAR	SIC FAIL	Temperatura eccessiva dell'acqua	Riarmare il termostato sicurezza acqua sul retro stufa. Se il problema persiste contattare il centro assistenza autorizzato
ALAR	PRESS	Indica che la pressione dell'impianto è inferiore a 0,5 bar o superiore a 2,3 bar	Diminuire la pressione nell'impianto Caricare l'impianto
SERV		Indica che sono state raggiunte 1300 ore di funzionamento della stufa. E' necessario effettuare la manutenzione straordinaria	Contattare il centro assistenza autorizzato

Le operazioni di controllo devono essere effettuate dall'utente e solo in caso di non soluzione, contattare il Centro Assistenza Tecnico.

Anomalie dispositivi elettrici

Mancata accensione

Se durante la fase di accensione non si ha sviluppo di fiamma oppure la temperatura dei fumi non raggiunge una temperatura adeguata nell'intervallo di tempo previsto per l'accensione, la stufa viene mandata in spegnimento e sul display compare la scritta "ALARM ACC".

Premere il tasto "On/Off" per resettare l'allarme. Attendere il completamento del ciclo di raffreddamento, pulire il braciere e procedere con una nuova accensione.

Spegnimento durante la fase di lavoro

Si presenta in caso di spegnimento imprevisto della stufa durante il normale funzionamento (ad esempio per pellets finito nel serbatoio o per un guasto al motoriduttore di caricamento pellets).

La stufa continua a funzionare fino a che non smaltisce l'eventuale pellets presente nel braciere, dopodichè sul display compare la scritta "ALARM FIRE" e la stufa viene mandata in spegnimento.

Premere il pulsante "On/Off" per resettare l'allarme. Attendere che venga completato il ciclo di raffreddamento, pulire il braciere e procedere ad una nuova accensione.

Questi allarmi ricordano che prima di effettuare un'accensione bisogna assicurarsi che il braciere sia completamente libero, pulito e posizionato in modo corretto.

Mancanza di elettricità

Nel caso in cui si verifichi una mancanza di elettricità per un periodo superiore a 1 minuto, la termostufa può emanare all'interno della casa una minima quantità di fumo: ciò non rappresenta alcun rischio per la sicurezza.

Al ritorno dell'elettricità, la termostufa segnerà sul display la scritta "COOL FIRE". Dopo il completamento del ciclo di raffreddamento, la stufa ripartirà automaticamente portandosi nello stato di lavoro precedente all'assenza di elettricità.

ATTENZIONE!

non cercare di accendere la termostufa prima del tempo necessario, si potrebbe bloccare la stessa.

In caso di blocco chiudere l'interruttore posto dietro la termostufa per 1 minuto, riaprire l'interruttore e attendere 10 minuti prima di una nuova accensione.

Sicurezza elettrica

Nel caso in cui si verifica uno sbalzo violento di elettricità (fulmine), la termostufa è protetta da un fusibile da 2,5 A 250V che si trova sul retro della termostufa, vicino al cavo di alimentazione.

Fare uscire il cassetto che lo contiene e sostituirlo.

ATTENZIONE!

la presa di corrente dove si allaccia la termostufa deve essere corredata di "scarico di terra secondo la vigente normativa". La Casa Costruttrice declina ogni responsabilità per danni a cose e a persone causati da negligenze installative.

Sicurezza scarico fumi

Un depressore meccanico controlla che ci sia la giusta depressione per una corretta espulsione dei fumi. In caso contrario, ovvero nel caso di ostruzione della canna fumaria, la termostufa viene mandata in spegnimento e sul display appare la scritta "ALAR DEP FAIL".

Sicurezza temperatura pellets

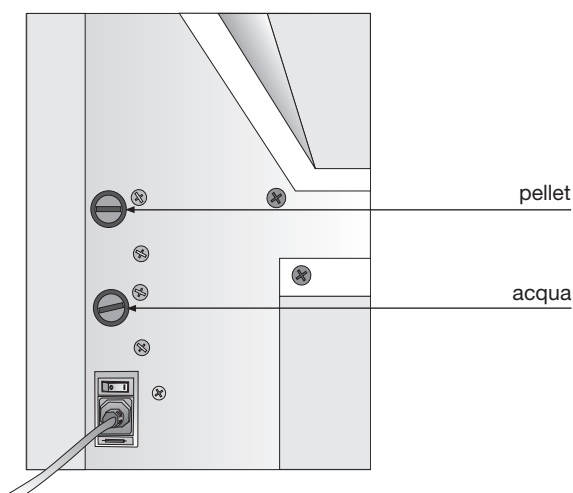
Nei rarissimi casi in cui si verifica una temperatura eccessiva all'interno del serbatoio, il termostato sicurezza pellets a riarmo manuale genera un allarme (ALAR SIC FAIL) interrompendo il funzionamento della termostufa; il ripristino deve essere effettuato da parte del cliente riarmando il suddetto dispositivo posto dietro la termostufa (fig.5)

Sicurezza temperatura acqua

Nel caso in cui la temperatura dell'acqua superi un valore limite di 100 °C, il termostato di sicurezza acqua interviene mandando in spegnimento la stufa. Sul display apparirà la scritta "ALAR SIC FAIL". Una volta atteso un tempo minimo necessario per il raffreddamento dell'acqua, l'utente deve riarmare il termostato stesso posto sul retro stufa (fig.5).

Termostati di riarmo manuale

Fig. 5



Sicurezza pressione impianto

La pressione dell'impianto si controlla elettronicamente e deve essere contenuta tra 0,5 e 2,3 bar. Se ciò non si verifica la termostufa va in allarme e apparirà sul display la scritta "ALAR PRESS".

Verificare la pressione dell'impianto, tenendo premuto il tasto  per alcuni secondi: sul display superiore verrà visualizzato il valore in bar.

In qualsiasi caso la valvola di sicurezza permette comunque di non far superare i 2,5 bar, sfiatando automaticamente l'eccesso di acqua all'esterno.

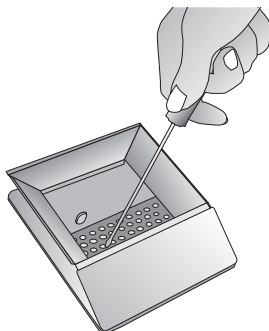
Pulizia termostufa

La termostufa necessita di una semplice ed accurata pulizia per poter garantire sempre un efficiente rendimento ed un regolare funzionamento.

Durante la pulizia interna della termostufa, per evitare la fuoriscita di ceneri, è possibile avviare la ventola espulsione fumi. Per attivare questa funzione, è necessario premere il tasto <D> e poi il pulsante . Sul display compare la scritta "PUL STUF" (pulizia stufa). Per arrestare il ventilatore è sufficiente premere a lungo il tasto  oppure attendere che venga completato un ciclo di pulizia (255 secondi).

QUOTIDIANAMENTE: togliere il braciere e pulirlo (fig.6).

Fig. 6



PERIODICAMENTE: eseguire a giorni alterni una pulizia completa dello scambiatore. A stufa fredda azionare il raschiatore della conduttura di scambio tirando e spingendo la leva posta tra le griglie frontali da dove esce l'aria calda ambiente (fig. 7-8).

Fig. 7
Raschiatore non azionato

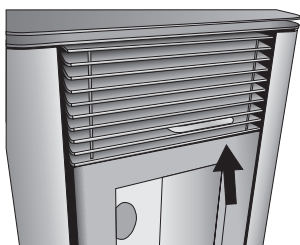
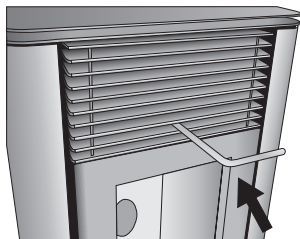
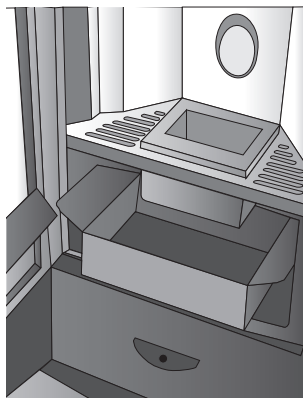


Fig. 8
Raschiatore azionato



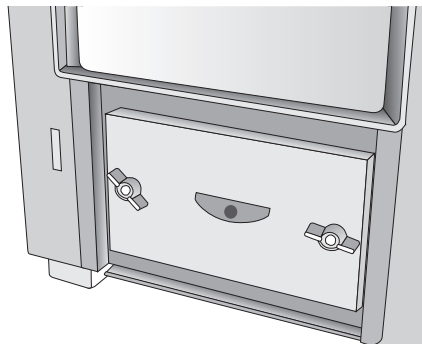
Togliere il cassetto cenere, svuotarlo e pulire la parete di fondo lungo la base e negli angoli. L'uso di un aspirapolvere a doppio filtro semplifica la pulizia della termostufa (fig. 9).

Fig. 9



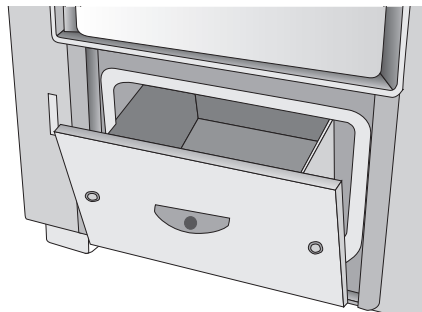
Settimanalmente: una volta a settimana, aprire la porta inferiore e svitare i due pomelli che tengono il cassetto ispezione (Fig. 10);

Fig. 10



togliere il cassetto ispezione, svuotarlo e pulire esclusivamente la parete e negli angoli tramite un aspirapolvere o con gli utensili dedicati (Fig. 11).

Fig. 11



Rimontare il cassetto ispezione e riavvitare i due pomelli facendo attenzione alla sua ermeticità. Richiudere la porta.

Pulizia del vetro: la pulizia del vetroceramica della porta centrale si effettua con un panno umido e un pò di cenere, strofinare il vetro fino alla pulizia completa. Si possono anche usare dei detergenti adatti.

ATTENZIONE!

Non pulire il vetro durante il funzionamento della termostufa.

Pulizia della canna fumaria: la pulizia della canna fumaria deve essere effettuata almeno due volte l'anno o comunque ogni volta che risulta necessario. Se esistono dei tratti orizzontali, è necessario verificare e asportare l'eventuale deposito di cenere e fuliggine prima che le stesse otturino il passaggio dei fumi.

ATTENZIONE: in caso di mancata o inadeguata pulizia la termostufa può avere problemi di funzionalità quali:

- cattiva combustione;
- annerimento del vetro;
- intasamento del braciere con accumulo di cenere e pellets;
- deposito di cenere ed eccessive incrostazioni sullo scambiatore con conseguente scarso rendimento.

Manutenzione straordinaria

ATTENZIONE!

Queste operazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato, o dall'utente che si assumerà la responsabilità, in caso di danni durante la manutenzione.

Eseguire questa manutenzione a termostufa fredda e in assenza di elettricità. Tale manutenzione se viene eseguita da un centro assistenza autorizzato è a carico del cliente.

ATTENZIONE!

Queste operazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato, o dall'utente che si assumerà la responsabilità, in caso di danni durante la manutenzione.

Eseguire questa manutenzione a termostufa fredda e in assenza di elettricità. Tale manutenzione se viene eseguita da un centro assistenza autorizzato è a carico del cliente.

ATTENZIONE!

Queste operazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato, o dall'utente che si assumerà la responsabilità, in caso di danni durante la manutenzione.

Eseguire questa manutenzione a termostufa fredda e in assenza di elettricità. Tale manutenzione se viene eseguita da un centro assistenza autorizzato è a carico del cliente.

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Carefully read the precautions and follow the procedures correctly.



WARNING!

Do not try to install the stove;
always contact authorized and trained personnel.

- **In case of breakage or poor functioning always contact the Authorized Assistance Centre;** any attempt to remove parts or perform maintenance on the device can expose the user to electrical shock danger. The stove contains parts whose maintenance must be done by the Authorized Assistance Centre.
- **The stove is a heating device;** its parts reach extreme temperatures and contact without adequate protection can provoke burns of various degrees.
Pay particular attention to children.
- **In case of a transfer, contact the Authorized Assistance Centre for the removal and new installation.**
- **Do not insert fingers or other objects in the air flow exit slits.**
Inside the device there is a high speed fan that could cause grave personal injury. Pay particular attention to children.
- **Do not remain for long periods directly exposed to the flow of hot air.**
Direct and prolonged exposition to the cold air could be hazardous to health. Pay particular attention in rooms where there are children, the elderly or the ill.
- **In case the stove functions poorly, shut down the device immediately, unhook the appropriate automatic switch and contact the Authorized Assistance Centre.** The continued use of the device in said conditions can cause fires or flashes.

WARNING!

- **During the stove installation operation, keep children out of the work area** to avoid unforeseen accidents.
- **Do not block or cover in any way the body of the stove or obstruct the slits placed on the upper side.**
Obstructing said slits can cause fires.
- **Do not use the stove in areas containing precision devices or works of art.**
The quality of the conserved objects may deteriorate.
- **Do not expose animals or plants to direct air flow from the unit.**
Prolonged direct exposition to the flow of air from the stove can have negative effects on plants and animals.
- **Occasionally ventilate the room during the use of the device.**
Insufficient ventilation can be the origin of insufficient oxygen in the room.
- **Do not expose the stove to contact with water.**
The electrical insulation could be damaged, with the consequent possibilities of electrocution and breakage due to the thermal extremes.
- **Verify the installation conditions to locate eventual damage.**
- **Do not use inflammable gas near the stove.**
- **Unhook the automatic switch if the device will not be used for long periods of time.**
- We check the start up of all our stoves.

Norms and conformity declarations

Legislation

- Our company declares that the stove conforms to the following norms for EC European Directive marking.
- 2006/42 EC (machines directive).
- 89/336 EC and 2004/108 EC (EMC directive) and successive amendments.
- 2006/95 EC (low voltage directive) and successive amendments.
- 89/106 EC (construction products).
- For installation in Italy refer to the UNI 10683/98 or successive modifications; the technician installing the hydrothermal sanitary system will issue the declaration of conformity according to L. 37/2008. The installation of appliance has to be in accordance with local and national laws and with European norms.
- EN 60335-1 - EN 50165 - EN 50366 - EN 55014-1 - EN 61000-3-2 - EN 61000-3-3 - EN 14785.

Responsibility

The manufacturer declines every direct or indirect, civil or penal responsibility due to:

- Poor maintenance.
- Failure to observe the instructions contained in the manuals.
- Use in non-conformity with the safety directives.
- Installation in non-conformity with the norms in force in the country.
- Installation by unqualified or untrained personnel.
- Modifications and repairs not authorized by the manufacturer.
- Use of non-original replacement parts.
- Exceptional events.
- Use of pellets not approved by the manufacturer.

Installation

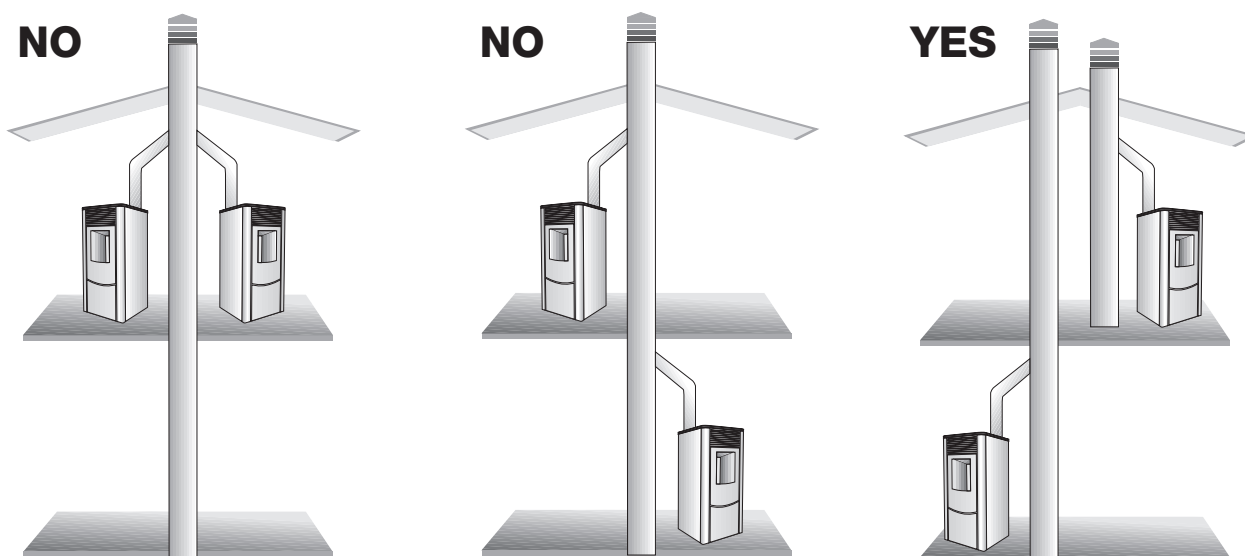
Flue

The flue must meet the following requirements:

- No other type of chimney, stove, boiler or hood vent must be connected (Pict.1).
- It must be adequately distanced from combustible or inflammable material by means of an air cavity or opportune insulation.

- The internal section must be uniform, preferably circular: the square or rectangular sections must have rounded corners with a radius of no less than 20 mm, a maximum relationship between the sides of 1.5; the walls as smooth as possible with no narrowed sections, regular curves and no discontinuities, with deviations from the axis not more than 45°.

Pict.1: methods for installing the flue



Installation

- Every device must have its own flue with a diameter equal to or larger than the stove's smoke clearing tube and a height not less than that declared.
- Never use two stoves, a chimney and a stove, a stove and a wood kitchen, etc in the same environment, since the draught of one could damage the draught of the other.
- Collective type ventilation ducts that can lower the atmospheric pressure in the installation environment are not permitted, even if installed in environments that are adjacent to and communicating with the locale of the installation.
- It is forbidden to make fixed or mobile openings in the flue to connect devices different from that for which it is originally intended.
- It is forbidden to pass other air feeding channels or tubes for electrical system usage through the flue, even if oversized.
- It is advisable that the flue be furnished with a chamber which collects solid material and eventual condensation situated below the vertical entrance to the flue so that it is easily opened and inspected through the air-tight door.
- Whenever flues with parallel exits are used it is advisable to raise the upwind chamber by one element.
- The chimney tube must never pass across a combustible surface.

The Chimney Cap

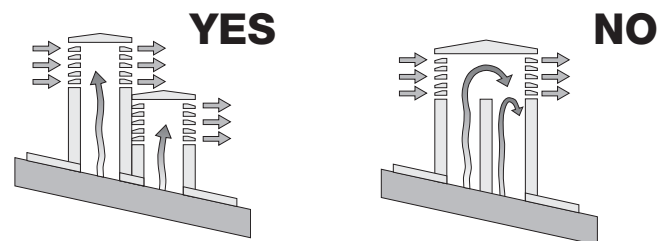
The chimney cap must respect the following requirements:

- It must have the equivalent diameter and internal form of the flue.
- It must have a useful outlet diameter of not less than double that of the flue.
- The chimney cap on the roof or that remains in contact with the outside (for example, in case of open lofts or attics), must be covered with elements in brick or tile and must, in any case, be well insulated.
- It must be constructed to prevent rain, snow, and extraneous bodies from entering the flue and so that the discharge of the

products of combustion is not inhibited by wind from any quarter or strength (wind-proof chimney cap).

- The chimney cap must be positioned in such a way as to guarantee the adequate dispersion and dilution of the products of combustion and in any case, must be out of the reflux zone. This zone has different dimensions and forms according to the angle of inclination of the roof so it is necessary to adopt minimum heights (Pict. 2).
- The chimney cap must be a wind-proof type and must be above the ridge.
- Eventual structures or other obstacles that are higher than the chimney cap must not be too close to the chimney cap itself.

Pict.2: characteristics of the chimney cap



Sizing

Smoke discharge

The discharge system must be for the stove only (it is not permissible to discharge into flues in common with other devices).

The smoke discharge takes place through the 8 cm diameter tube placed at the back.

A “T” with a condensation collection cap should be provided.

The smoke discharge of the stove must be connected with the outside using a steel or black tube (resistant up to 450°C) without obstructions.

The tube must be hermetically sealed.

To make the tubes airtight and for their eventual insulation, it is necessary to use material resistant up to at least 300°C (silicone or putty for high temperatures).

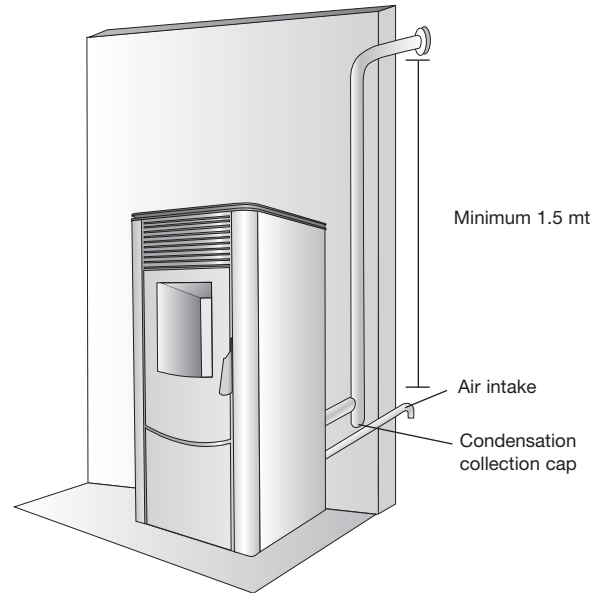
The horizontal sections can be up to 2 m long. It is possible to have up to three 90° curves.

If the discharge tube does not insert in the flue, an opportunely fastened vertical section of at least 1.5 m is necessary (except for evident safety contraindications) and a wind-proof termination (Pict.3). The vertical duct can be inside or outside. If the smoke duct is outside it must be insulated (Pict.4).

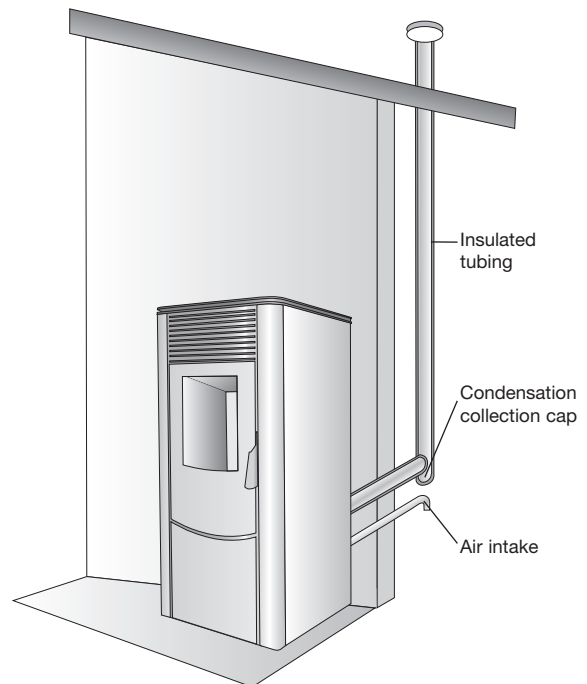
If the smoke duct is inserted in a flue, this must be certified for solid combustibles and if it is larger than 150 mm in diameter, modification is necessary by inserting a tube and sealing the discharge with respect to the parts in brickwork.

It must be possible to inspect all the sections of the smoke duct. If it is a fixed duct it must have openings for inspection and cleaning.

Pict.3: internal flue installation



Pict.4: external flue installation



The adjacent locale must not be used as a garage or be a space without ventilation or air exchange, a storage area for combustible material or used for an activity that has a fire hazard.

According to the norm **UNI 10683/98**, the stove must not be in the same environment where extractors, type B gas devices or in any case, devices that create lower atmospheric pressure in the locale are found.

Sizing

External air intake

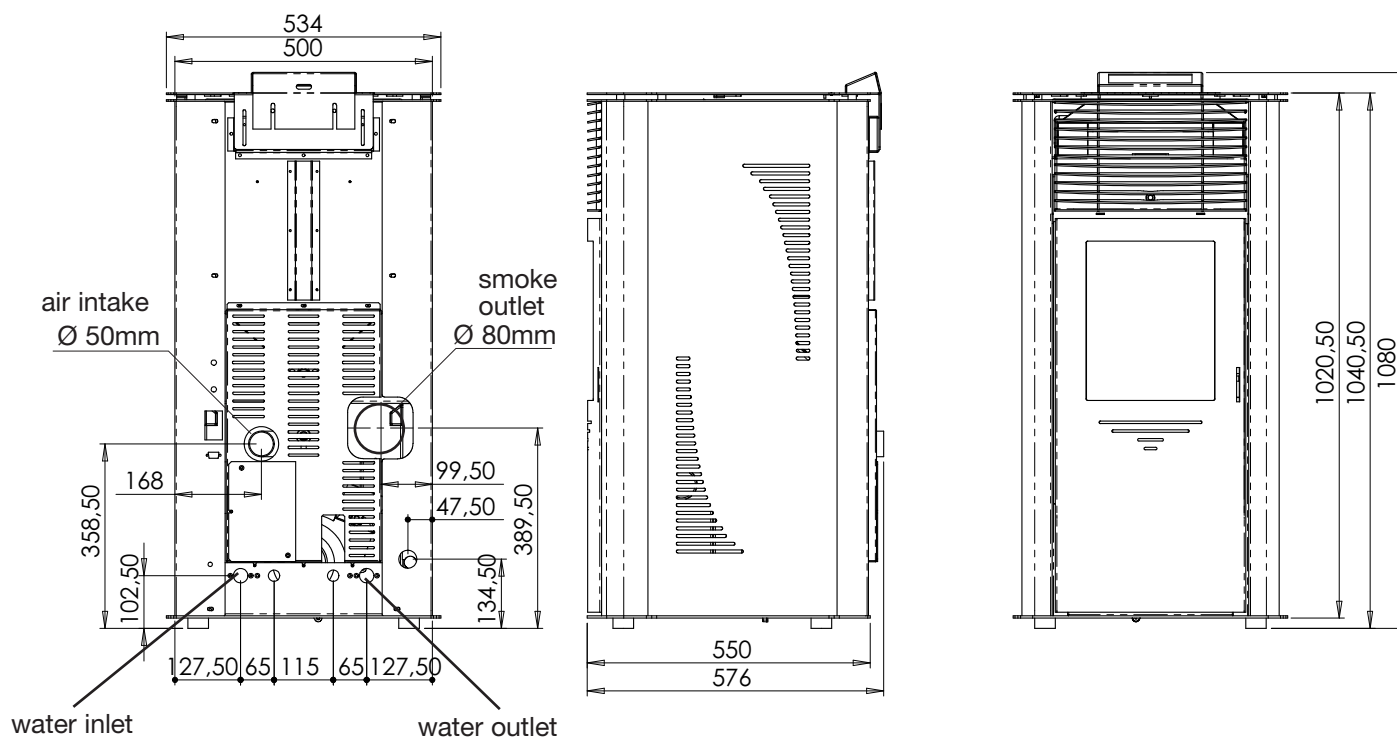
The stove must be furnished with the air necessary to guarantee the regular functioning of the combustion and an environmental well being.

- Be sure that the room where the stove is installed has sufficient aeration and, if necessary, install an air intake duct with a minimum recommended diameter of 50 mm to bring in air from the outside.
- The external air intake must communicate with the stove and positioned so that it is not obstructed. It must be protected with a permanent non-closable grill or other suitable protection provided that the minimum diameter is not reduced.

- The air flow can also be acquired from a locale adjacent to where the stove is installed as long as that flow can freely cross the permanent non-closable openings that communicate with the outside.
- The presence in the local adjacent to where the stove is installed, of other devices in use or of suction devices that cause a contrary draught effect must not create a lower air pressure in the locale than in the outside environment.
- In the adjacent locale the permanent openings must respond to the requisites which are listed in the points above.

Sizing

Sizing of the boiler stove



Approximative dimensions (mm).

Positioning

The stove is furnished with an electrical cable to connect to a 230V 50Hz socket, preferably with a thermal-magnetic switch. Variations in tension of more than 10% can compromise the stove (if not already present, an adequate differential switch should be provided).

The electrical system must comply with the norms; verify in particular the efficiency of the ground circuit. The electrical feed cable must be of a diameter adequate to the power of the device.

The stove must be completely level. Verify the weight bearing capacity of the flooring.

The placement of the stove within the living environment is determined so that the environment is heated in a uniform manner. Before deciding where to place the stove, keep in mind that:

- The air used for combustion must not come from a garage or a space without ventilation or air exchange, but from a free space or the outside;
- The stove should not be installed in a bedroom;
- Rather it is preferable to install the stove in a large, central room of the house to insure the maximum heat circulation;

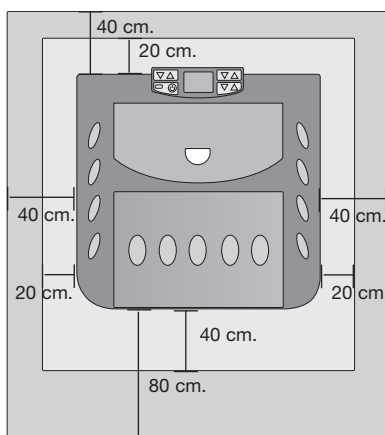
- A grounded electrical connection is obligatory (if the cable issued with the stove is not long enough to reach the closet socket, use an extension cable along the floor).

Fire Safety Distance

The stove must be installed respecting the following safety conditions (pict.5):

- Minimum distance from the sides and the back must be 20 cm from not inflammable material.
- Minimum distance from the sides and the back must be 40 cm from moderately inflammable material;
- Easily inflammable material must not be place closer than 80 cm in front of the stove;
- If the stove is installed on an inflammable pavement the stove must be placed on a slab of material that insulates it from the heat that is wider at the sides by 20 cm and in the front by 40 cm;
- Do not place objects in inflammable material or any material that can compromise the operation of the stove on the stove or within the safety distance;
- In addition, it is advisable to keep all elements of combustible or inflammable material such as beams, wooden furniture, drapes, inflammable liquids, etc. outside the radiance area of the stove, and in any case at least 1 m from the heating block;
- In case of connection to wooden walls or other inflammable material, it is necessary to insulate the smoke discharge tube with ceramic fibre or another material with the same characteristics.

Pict. 5: minimum distance of objects



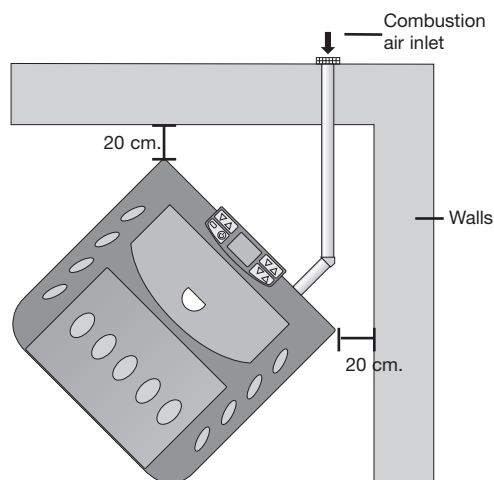
Positioning

Minimum aeration for comburant air intake

The combustion air must be taken from the outdoor ambience absolutely.

For a correct and safe placement of the air intake all the measures and prescriptions (Pict. 6) must be respected. There are distances to respect to prevent the comburant air from being subtracted from another source: for example the opening of a window could cause eddies in the outside air subtracting it from the stove.

Fig. 6: distance from walls



Assembly and lighting

NOTE RELATIVE TO THE MAJOLICA (where present): the covering of the stove is realized in semi-refractory majolica (not to be confused, however, with other materials such as porcelain, for example). The quibbles and points or air holes are characteristic of this hand-made majolica, and therefore are not considered defects and do not influence even minimally the life of the product.

Warning: handle with care
FRAGILE!

1. Before lighting by the authorized technician

ATTENTION:
Be sure that the brazier basket is placed correctly.

- Remove all the pieces from the container that were inserted during packing.
- Unroll the environmental probe from the rear

of the stove, being sure not to place it on parts subject to heating.

- Correctly connect the pellet stove to the flue, the air intake and to the water pipes.
- Insert the plug into the socket and proceed with lighting following the phases described in the instruction manual.
- Place the upper part and relative electrical connections from the command panel to the electronic board through the predisposed slits at the rear.

Please read carefully (and explain to the client) the warnings written in the use and maintenance manual before installing and starting up the stove!

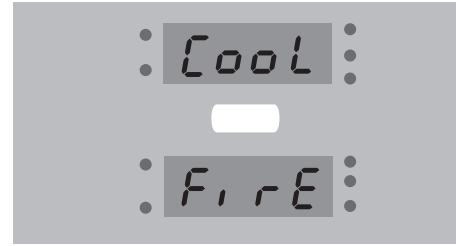
Immediately after lighting the stove, verify setting of the technical parameters of the stove at the UT04 entry position on the display (see manual reserved for the personnel installing the stove).

2. ROOM THERMOSTAT (optional)

The pcb has been arranged for an external thermostat on the connector CN7 and in particular on the clamps identified with the words "TERM".

Please join the following procedure to check the room temperature using a thermostat:

- switch off the pellet boiler stove using the master switch on the back
- referring to the electrical wiring, remove the connection between the two clamps and connect the cables from the external thermostat. In this way, as soon as the set temperature is reached, you will read the words "ECO TERM" on the display



ATTENTION:

During the first lighting it is necessary to ventilate the environment well, since during the first hours of operation unpleasant odours could develop due to fumes from the paint and the grease in the tuyère wrapping.

According to the setting of the room thermostat and the room temperature the stove has several operational modes.

If, during the operation of the stove, the smoke temperature reaches 220°C (a parameter that can be modified by the technician) the smoke is modulated as follows:

- smoke removal motor set at the maximum speed;
- pellet loading gear motor at the minimum speed;
- tangential heat exchange fan at the maximum speed.

This procedure functions to lower the temperature of the smoke. When this returns below the level of 220°C the stove will restore the speed of the three motors returning them to the settings before the level was passed. If the electrical current cuts out, once it is restored, the display will indicate a state of anomaly and will read **COOL FIRE**. The suction will be increased to expel the residual smoke.

Maintenance performed by the A.A.C.

Operations to be performed by the Authorized Assistance Centre every season before the lighting.

- A general cleaning inside and outside.
- A careful cleaning of the exchange tubes.
- A careful cleaning and disincrustation of the crucible and the relative cavity.
- Clean the motors, checking the play and fastenings of the mechanisms.
- Clean the smoke channel (substitute the tube gaskets) and smoke extractor fan cavity.
- Clean pressure switch, substitute silicone tube.
- Check the probe.
- Replace the batteries in the clock on the electronic board.
- Clean, inspect and disincrust the lighting resistor compartment, replacing it if necessary.
- Clean/check the synoptic panel.
- Visually inspect the electrical cables, the connections and the electrical power cable.
- Clean the pellet container and verify the play with the screw feeder gear motor.
- Replace the door seals.
- Test functions, loading the screw feeder, lighting, 10 minutes of operation and shut down.
- Check the electrical parts and the electronic components.
- Check and possible cleaning of the canalisation.

Dear Customer,

Congratulations on your purchasing an pellet boiler stove! We would like to remind you that pellet boiler stoves are the most innovative heating solution generated by the most advanced technology, characterised by high-quality manufacturing as well as a simple and elegant design. Ideal for any type of room, these products contribute to comfort thanks to the cosy heat that only flames can radiate.

This manual will help you use your pellet boiler stove properly. Therefore, read it carefully and thoroughly before using the unit. Stoves are fuelled only by wood pellets, up to 6mm in diameter. They are fitted with an exchanger that allows reaching a heat yield of approx. 90%.

Pellet boiler stoves are fitted with a timer-thermostat that ensures an autonomous management of the stove as it can be programmed to turn on and off up to 4 times per week. Pellet boiler stoves take the heat to the radiators in the heating system, with a thermal power that is adjusted according to the space to be heated: just set the heating system water temperature manually. Recommended temperature: between 60° and 75°.

Pellet boiler stoves are fitted with cross-flow fans for hot air distribution which distributes heat through a forced-air system in the room where the stove is installed.

Thanks to an optional kit, these stoves also produce continuous domestic hot water healthily, safely and automatically, without the need for water storing.

Pellet boiler stoves have been equipped with highly advanced automatic devices and control and safety systems that ensure efficient and practical operation.

Installation and maintenance operations should be carried out by qualified personnel, in compliance with the laws in force and according to the indications specified by the Manufacturer.

This use and maintenance manual is an integral part of the product.

Before using, installing or servicing the product, read the indications contained in this manual carefully.

This pellet boiler stove should only be used for the intended use it has been designed for. Therefore, the user shall be responsible for any damage to people, animals or things resulting from misuse of the product.

CAUTION!

The first two or three times your pellet boiler stove is started, fumes emitted by the varnish may cause unpleasant smells due to hardening. Therefore, it is advisable to air the room properly, and avoid staying long in front of the pellet boiler stove.

Installation should be carried out by qualified personnel, who will be fully responsible for installing the product and ensuring its proper operation. The Manufacturer shall not be responsible in case of installation by unqualified personnel or without complying with the general warnings and installation instructions.

After unpacking the unit, check all the parts are in good conditions and that no item is missing. Otherwise, contact the dealer from which you purchased your pellet boiler stove.

Before installing the unit, it is advisable to clean all the ducts and pipes in the system very carefully in order to remove any scales that may affect the stove correct operation.

Whenever the pellet boiler stove is not used for a long time, it is advisable to carry out the following operations:

- disconnect the power supply plug;
- close the water cocks of both the heating and the hot water systems;
- in case of risk of frost, empty the heating and hot water systems.

The pellet boiler stove extraordinary maintenance should be carried out at least once a year. This operation should be scheduled in advance with the Technical Assistance Service and shall be at the Client's expense.

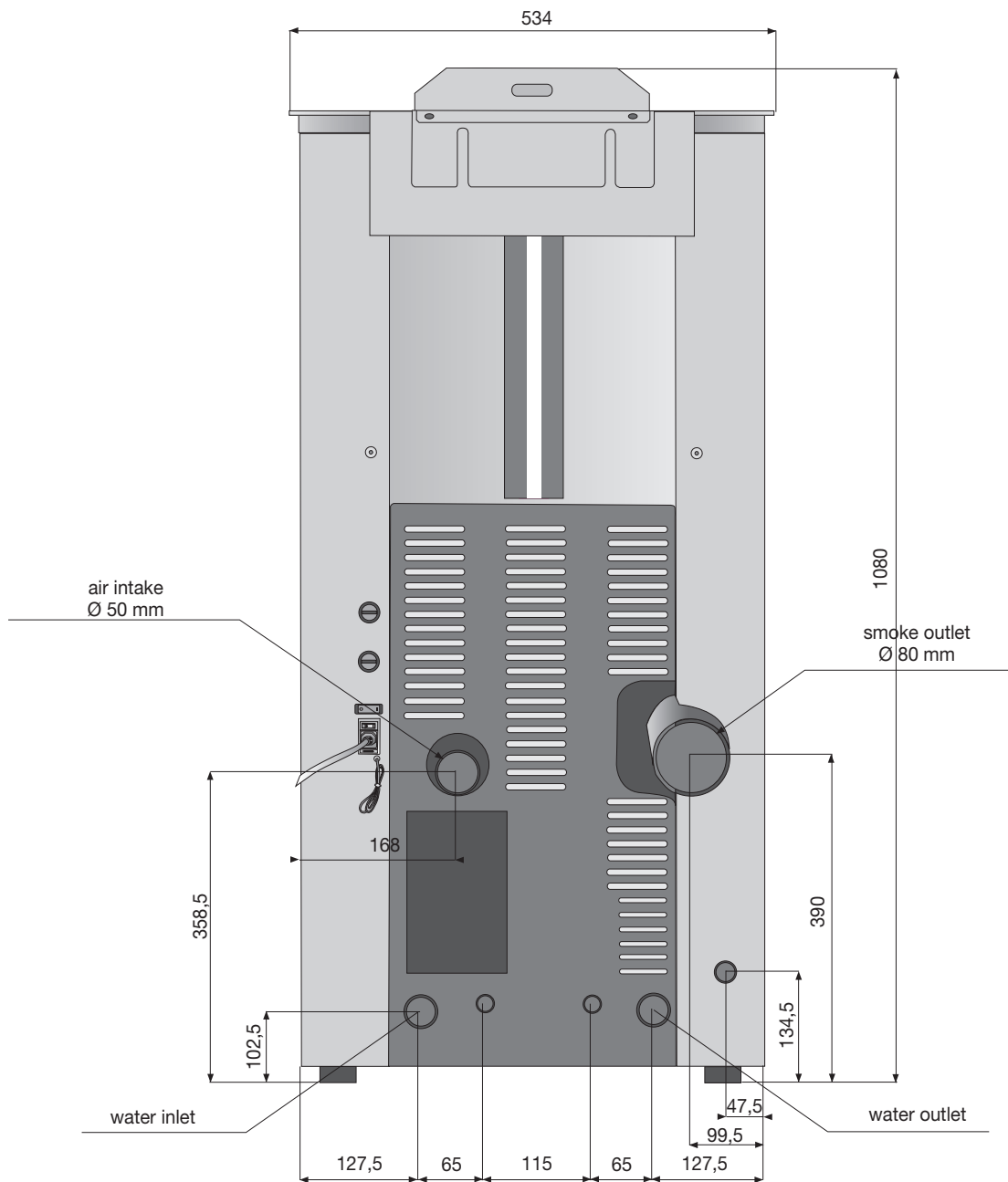
For safety reasons, it is advisable to remember that:

- The pellet boiler stove should not be used by children or handicapped people not being assisted;
- do not touch the pellet boiler stove with wet parts of the body and/or bare feet;
- it is forbidden to modify the safety or adjustment devices without the manufacturer's authorisation or indications;
- do not pull, disconnect or twist the electric cables coming out of the boiler even when it is disconnected from the mains;
- avoid covering or reducing the combustion air duct, which is essential for correct combustion;
- keep all the packing elements out of the reach of children or handicapped people not being assisted.

In the event of a fire, disconnect the power supply, use an extinguisher and call the fire fighters if necessary. After that contact the Authorised Assistance Centre.

Technical Specification

Fig. 1



Aproximative dimensions (mm).

Weight	approx. Kg 184
Flue pipe diameter	80 mm
Air intake pipe diameter	50 mm
Water inlet/outlet diameter	3/4"
Power Supply	220V - 50Hz
Min. electrical input	140 W
Max. electrical input	350 W only start phase
Hopper capacity	25 kg

Pellet Boiler stove start up

CAUTION!

The brazier should be cleaned before each starting.

Control Panel (Pict. 2)

Button  si utilizza per l'accensione e/o lo spegnimento della termostufa e per uscire dalla programmazione.

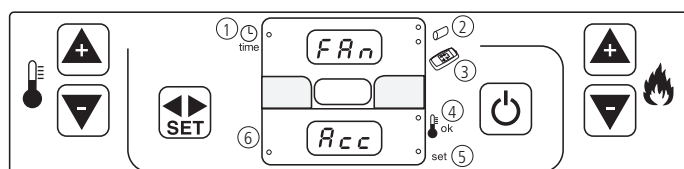
Buttons  and  are used to adjust temperature, for displays and for the programming functions.

Buttons  and  are used to adjust heating power.

Button  is used to adjust temperature and programming functions.

The upper and lower displays are used to view different messages.

Pict. 2



LED	SYMBOL	DESCRIPTION
①		The LED is on when the parameter UT01 on the menu is not on OFF and the weekly or daily programming are set.
②		The LED starts up every time the stove is loading pellets
③		The LED blinks when the board signals a change in temperature or power set by the infrared remote control.
④		The LED is on when the room temperature reaches the value set on the menu SET Water.
⑤	"SET"	The LED blinks to indicate that you are entering the menu user/technician or that you are modifying the temperature set.
⑥		The LED switches on when the water circulator is working.

CAUTION!

It is advisable to use dry wood pellets, up to 6 mm in diameter.

Preliminary checks

Before switching on the pellet stove, make sure that the pellet hopper is full, the combustion chamber is clean, the glass door is closed, the power supply plug is connected and the switch on the back is set to "1."

How to load pellets in the tank

You can load pellets in the tank through the door on the upper part of the stove.

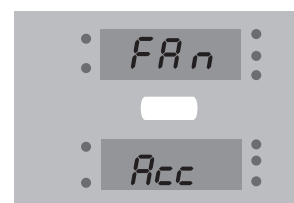
Join the following procedure to load pellets:

- Open the door on the upper part of the stove;
- Load the wished pellets quantity with caution (load enough pellets to grant a sufficient functioning of the stove);
- Close the door.

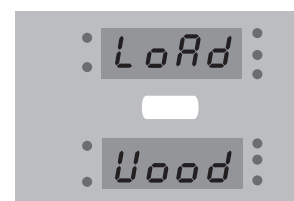
Starting the Stove

Press button  for a couple of seconds until the pellet boiler stove starts.

"**FAN**" will be displayed on the upper display and "**ACC**" on the lower one. During this phase the unit will carry out a diagnosis (around 20 seconds) on the fume extraction system.



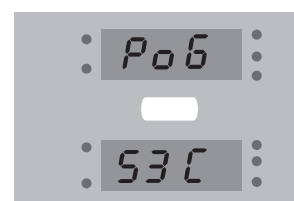
"**LOAD WOOD**" is the next phase, which indicates pellets should be fed. The glow plug will heat up to light the fire.



When the fume temperature is 50° C (approx. 10 minutes), the pellet boiler stove will confirm the ignition: "**FIRE**" will be shown on the upper display and "**ON**" on the lower one.



After this phase, which lasts around 5 minutes, the heating power (e.g. **PO6**) and the room temperature (e.g. **25°**), will be simultaneously shown on the upper display, and the system delivery water temperature will be shown on the lower display.



If the flame does not start up correctly within 10 minutes, the pellet boiler stove jams: you will read the words "**ALAR**" on the upper display and the words "**NOACC**" blinking on the lower display. Wait **10 minutes** until the cooling phase is completed, open the door, empty the brazier and start a new light-up.

REMARKS:

In case of repeated ignition lock-outs, while pellets are fed regularly, there may be a problem caused by a failing electric glow plug. In this case, while you wait for a technician, the pellet boiler stove can be manually started by using solid fuel cubes (firelighters).

Manual starting procedure:

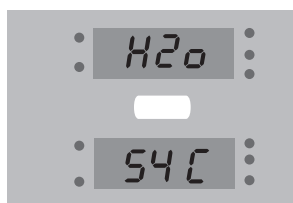
- open the door;
- take a solid fuel cube and place it inside the brazier together with some pellets;
- light a match and set fire to the solid fuel inside the brazier;
- wait a couple of minutes, close the door;
- follow the regular ignition procedure.

CAUTION!

Do not use any flammable liquid to start the stove. During the reload phase, do not bring the bag of pellets in contact with the hot pellet boiler stove.

Working power and water temperature settings

The heating power is set by the keys and . A heating power at **Po 9** is suggested during the first working hours of the stove.



To set the water temperature press the key only once. You will see the words **"SET H20"** blinking on the upper display. You will read the water temperature on the lower display.

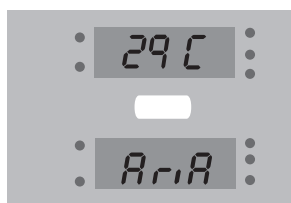
Use the keys and to increase and reduce the wished value.

Water temperature range: 30°C – 80 °C

Room temperature setting

To set the room temperature, press the key twice: you will see the words **"SETARIA"** blinking on the lower display. You will read the set temperature on the upper display.

Use the keys and to change the value.



Room temperature range: 7°C – 40 °C

Fan speed setting for hot air

It is possible to activate or deactivate the room ventilator placed on the front part of the stove.

The fan can be set with 5 different working speeds.

To set the fan for hot air, please join the following procedure: press the key twice to enter the setting menu for room temperature. On the upper display, next to the room temperature, there is a value which can go from 0 to 5. Pressing the key to increase power you can scroll the 5 available speeds. If you set the value "0", you will deactivate the fan.

On the following example, the fan for hot air is switched off. The speed is set on "0".



On the following example, the fan for hot air is working at its highest speed 5.

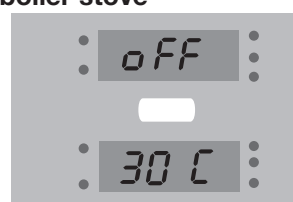


CAUTION!

This adjustment is only useful for turning on and off the hot-air delivery system because the temperature coming from the grates depends on the pellet boiler stove status.

Procedure to turn off the pellet boiler stove

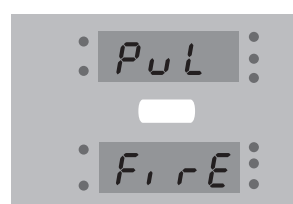
Turn off the pellet boiler stove by pressing button , for a couple of seconds until **"OFF"** is shown on the upper display.



Pellet feeding will stop immediately but the pellet boiler stove will continue working until the accumulated heat is fully consumed, turning itself off automatically after **approx. 30 minutes**.

REMARKS:

The pellet boiler stove is fitted with an automatic device that allows cleaning the brazier after a given period of time: when this time is detected, the stove fire automatically reduces and **"PULFIRE"** is shown on the display. After some minutes, the pellet boiler stove will start working regularly.



WARNING

Do not unplug the power plug to turn off the pellet boiler stove; wait until the automatic shutdown cycle finishes: the continuous operation of the fumes extraction fan is normal and may indicate that the stove is still hot. In the event of low temperatures, it might happen that the stove - although switched off - starts the smokes fan and circulator for some minutes in order to prevent ice formation on the pipes of the system. In the event there is a power drop, the main board will exhaust the smokes residuals as soon as the power supply is back on. In order to do that, the main board will increase the speed and show the words "Cool FIRE" on the display. As soon as the cooling phase has been completed, the stove will automatically start up working as it was set before the power drop.

Heating timer-thermostat

The heating timer-thermostat function is used to program the pellet boiler stove to automatically turn on and off within a period of one week.

To access programming, hold down button  for around three seconds, "UT01" will be shown on the upper display: by pressing button  several times and referring to the table below, the stove can be programmed according to your needs. Press button  to exit the programming phase at any time.

These are the heating timer-thermostat parameters:

Parameter	Description	Programmable values
UT01	H. timer-thermostat enabling and disabling. Day of the week setting	OFF; Day 1, ..., Day7
UT02	Current hour setting	From 00 to 23
UT03	Current minutes setting	From 00 to 60
UT04	Technical parameters setting	Reserved
UT05	Pellet boiler stove first start-up time adjustment	From 00:00 to 23:50 with 10-minute steps
UT06	Pellet boiler stove first shutdown time adjustment	From 00:00 to 23:50 with 10-minute steps
UT07	Week day selection, first time activation	Between on/off for days from 1 to 7
UT08	Pellet boiler stove second start-up time adjustment	From 00:00 to 23:50 with 10-minute steps
UT09	Pellet boiler stove second shutdown time adjustment	From 00:00 to 23:50 with 10-minute steps
UT10	Week day selection, second time activation	Between on/off for days from 1 to 7
UT11	Pellet boiler stove third start-up time adjustment	From 00:00 to 23:50 with 10-minute step
UT12	Pellet boiler stove third shutdown time adjustment	From 00:00 to 23:50 with 10-minute step
UT13	Week day selection, third time activation	Between on/off for days from 1 to 7
UT14	Pellet boiler stove fourth start-up time adjustment	From 00:00 to 23:50 with 10-minute steps
UT15	Pellet boiler stove fourth shutdown time adjustment	From 00:00 to 23:50 with 10-minute steps
UT16	Week day selection, fourth time activation	Between on/off for days from 1 to 7

The meaning of the user parameters are explained in detail below:

UT01

Heating timer-thermostat enabling and disabling and current hour setting.

This parameter is used to set the current day of the week or to deactivate the set programming.

Press buttons  and  to select the desired value as shown in the following table:

Upper Display	MEANING
Day 1	Monday
Day 2	Tuesday
Day 3	Wednesday
Day 4	Thursday
Day 5	Friday
Day 6	Saturday
Day 7	Sunday
OFF	Heating timer-thermostat disabled

Example:

if today is Thursday, select "Day 4"; but select "OFF" to start the pellet boiler stove manually (without programming) so that the heating timer-thermostat is disabled.

Press button  to go to the following parameter.

UT02

Current hour setting

This parameter is used to set the current hour, press buttons  and  to select the current hour.

Press button  to go to the following parameter.

UT03

Current minutes setting

Press buttons  and  to adjust current minutes. Press buttons  to go to the following parameter.

UT04

Technical parameters setting

Press button  to go to the following parameter.

UT05

Pellet boiler stove first start-up time adjustment

This parameter indicates the time at which the pellet boiler stove will be started: use buttons  and  to set the desired time, with 10-minute steps.

Press button  to go to the following parameter.

UT06

Pellet boiler stove shutdown time adjustment

This parameter indicates the time at which the pellet boiler stove will be turned off: use buttons  and  to set the desired time, with 10-minute steps.

Press button  to go to the following parameter.

UT07

Week day selection

Press button  to select the days of the week. Press button  to enable (ON) or disable (OFF) the pellet boiler stove start-up day as shown in the following table:

Upper display	MEANING	Lower display
Day 1	Monday	ON1/OFF1-Yes or No
Day 2	Tuesday	ON2/OFF2-Yes or No
Day 3	Wednesday	ON3/OFF3-Yes or No
Day 4	Thursday	ON4/OFF4-Yes or No
Day 5	Friday	ON5/OFF5-Yes or No
Day 6	Saturday	ON6/OFF6-Yes or No
Day 7	Sunday	ON7/OFF7-Yes or No

In the following example, the pellet boiler stove is only started on Saturdays and Sundays.

Day 1 Monday	Day 2 Tuesday	Day 3 Wednes.	Day 2 Thurs.	Day 2 Friday	Day 2 Saturday	Day 2 Sunday
off 1	off 2	off 3	off 4	off 5	on 6	on 7

Confirm and continue with key .

UT08 → UT16

continue as indicated above to set the second, third and fourth ignition times.

If the stove is controlled by an external thermostat, when the thermostat reaches the preset temperature, **"ECO TERM"** will be shown on the pellet boiler stove display.

CAUTION!

the room temperature thermostat does not turn off and on the pellet boiler stove; it sets the stove in saving mode.

Domestic hot water kit (optional)

Thanks to an optional kit, pellet boiler stoves can also produce continuous domestic hot water healthy, safely and automatically, without the need for water storing.

Domestic water pressure should not exceed 2 bars. There is anyway an electronic control limiting the system pressure to a max. value of 2,3 bar.

It is advisable to limit domestic water flow rate to approx. 8÷12 litres per minute in order to obtain a ΔT of approximately 25°C.

Remote Control

The remote control (Pict. 3) is used to adjust water temperature, power and the on/off functions for the pellet stove.

To start the pellet boiler stove, press keys  and  simultaneously. The pellet boiler stove will automatically enter the starting phase.

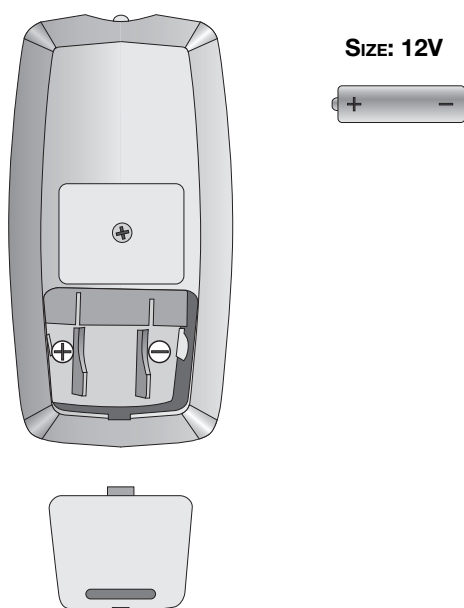
Press keys  and  to adjust water temperature, and use keys  and  to adjust operating power. To turn off the pellet boiler stove, hold down keys  and  simultaneously. "OFF" will be shown on the Pellet boiler stove display.

Pict. 3



To replace the 12 volt battery located on the back of the remote control; use a screwdriver as a lever to lift the cover. Replace the battery observing the correct polarity (Pict. 4).

Pict. 4



In the event of a working defect, the system informs the user about the type of failure occurred.

The following table summarises the alarms, kind of problem and possible solution:

Upper display	Lower display	Kind of failure	Solution
ALAR	NO ACC	- the pellet boiler stove cannot start up - this is the first light-up	Fill in the tank with pellets Start up again
ALAR	NO FIRE	- the pellet boiler stove switched off while working	Fill in the tank with pellets
ALAR	SOND FUMI	The smokes sensor is broken or not connected to the pcb	Contact an authorised and qualified technical assistance
ALAR	HOT H2O	The water temperature exceeds 90°C. The circulating pump is blocked or there is no water in the hydraulic system	Check the power supply on the pump. Check limestone does not block the pump impeller
ALAR	SOND H2O	The water sensor is not connected There is a short circuit on the water sensor	Check the water sensor is connected Contact an authorised qualified technical assistance
ALAR	HOT TEMP	The smokes temperature exceeds 280°C	Smokes sensor failure Contact an authorised qualified technical assistance
COOL	FIRE	There is no power supply	As soon as the power supply is back, the stove starts a cooling cycle. After completing the cycle it starts working automatically
ALAR	FAN FAIL	Smokes extractor blocked or broken	Contact an authorised qualified technical assistance
ALAR	DEP FAIL	Obstructed flue	Clean the flue or check there are no obstructed grids near the smokes exhaust
ALAR	SIC FAIL	Pellets tank overheating	Re-set the safety thermostat for pellets on the back of the stove. If the problem occurs again, contact an authorised qualified technical assistance
ALAR	SIC FAIL	Too high water temperature	Re-set the safety thermostat for water on the back of the stove. If the problem occurs again, contact an authorised qualified technical assistance
ALAR	PRESS	The system pressure does not reach 0,5 bar or exceeds 2,3 bar	Reduce the system pressure Charge the system
SERV		The stove has worked for 1300 hours. Supplementary maintenance required	Contact an authorised qualified technical assistance

Regular checks should be carried out by the user, who should only contact the Technical Assistance Service if no solution is found.

Failure on electrical devices

Failed light-up

If the flame does not light up during the switching on or if the smokes temperature does not reach a suitable value in the foreseen time gap, the stove switches off and you will read the words "ALARM ACC" on the display.

Press the key "On/Off" to reset the alarm. Wait until the cooling phase is completed, clean the brazier and start a new light-up.

Switching off while working

The stove suddenly switches off while working (for example because it has run out of pellets in the tank or because the motor reducer for pellets loading got broken). The stove continues working until the pellets left in the brazier ends. You will then read the words "ALARM NO FIRE" on the display and the stove switches off. Press the key "On/Off" to reset the alarm. Wait until the cooling phase is completed. Clean the brazier and start a new light-up.

These alarms remind you that the brazier must be cleaned and installed correctly before switching on the stove.

There is no power supply

In the event of a power drop longer than one minute, the pellet boiler stove can exhaust some smoke in the room: this causes no risks.

As soon as you have the power supply again, the pellet boiler stove will have the words "COOL FIRE" on the display. After completing the cooling phase, the stove will start up again automatically according to the previous settings.

CAUTION!

do not attempt to start the pellet boiler stove before the required time or it may get blocked.

If this occurs, switch off the switch on the back of the pellet boiler stove for 1 minute, set it on again and wait 10 minutes before starting the stove again.

Electrical safety

In the event of an electrical shock (lightning), the pellet boiler stove is protected by a fuse 2,5 A 250V which is placed on the back of the stove near the cable for power supply. Extract its box and replace the fuse.

CAUTION!

the power socket where the pellet boiler stove is connected should be fitted with "earth connection complying with regulations in force." The Manufacturer shall not be held responsible for damage to things or people resulting from negligent installation.

Smokes exhaust safety

A mechanical depressor checks the correct depression for a proper smokes exhaust. On the contrary, if the flue is obstructed, the pellet boiler stove switches off and you will read the words "ALAR DEP FAIL" on the display.

Pellets temperature safety

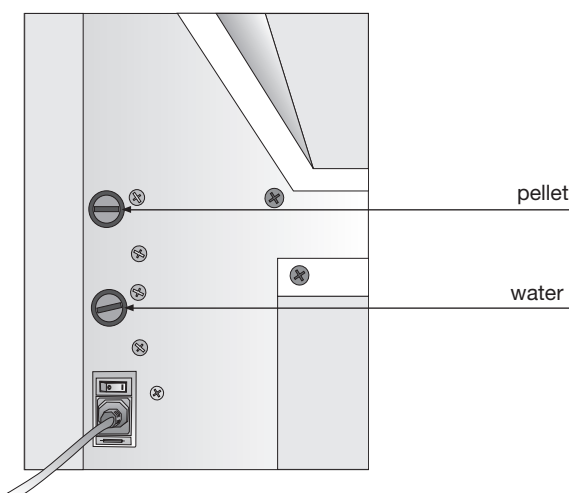
In the rare event there is a too high temperature in the tank, the thermostat for pellets safety with manual reset creates an alarm (ALAR SIC FAIL) stopping the pellet boiler stove. You need to reset the system working on the device placed on the back of the stove (Pict. 5)

Water temperature safety

In the event the water temperature exceeds a limit value of 100°C, the thermostat for water safety lets the stove switch off. You will read the words "ALAR SIC FAIL" on the display. Once you have waited a minimal time required for water cooling, you need to reset the thermostat placed on the back of the stove (fig. 5).

Manual reset thermostat

Pict. 5



System pressure safety

The system pressure is checked electronically and needs to be between 0,5 and 2,3 bar. If this is not the case, the pellet boiler stove signals an alarm and shows the words "Alar Press" on the display. Check the system pressure keeping the key  pressed for some seconds. You will read the bar value on the display.

The safety valve keeps anyway the value under 2,5 bar letting the exceeding water flow out automatically.

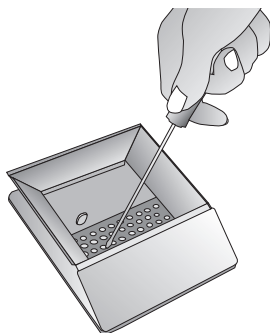
Cleaning of the pellet boiler stove

GB

The pellet boiler stove requires an easy and detailed cleaning in order to grant always efficient performances and working. While you are cleaning the inner parts of the stove, you can start up the smokes exhauster to avoid ash to discharge. To activate this function, press the key $\triangleleft \triangleright$ and then the key $\odot$ you will read the words "PUL STUF" (cleaning of the stove) on the display. In order to stop the fan, you just need to press the key $\odot$ for a longer time waiting that a cleaning phase is completed (255 seconds).

EVERY DAY: remove and clean the brazier (Pict.6)

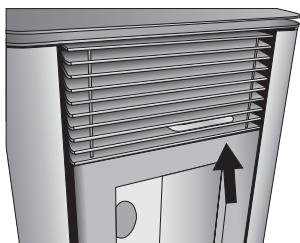
Pict. 6



FROM TIME TO TIME: clean the exchanger every two days. When the stove is cold, use the scraper on the front grid to clean the pipes.

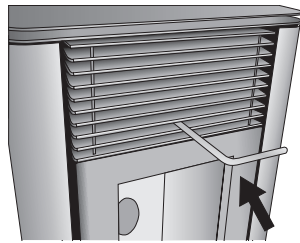
Pict. 7

Deactivated scraper



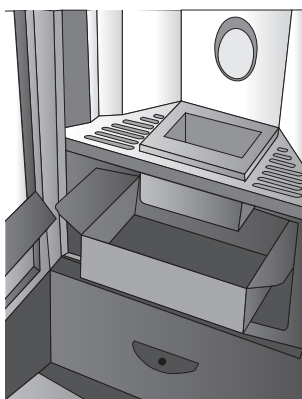
Pict. 8

Activated scraper



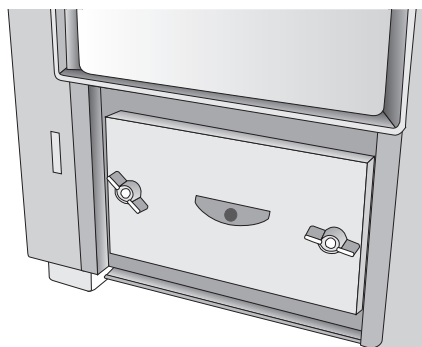
Remove and empty the ash tray, clean the walls, base and corners of the stove. It will be easier if you use a vacuum cleaner with a double filter (pict.9).

Fig. 9



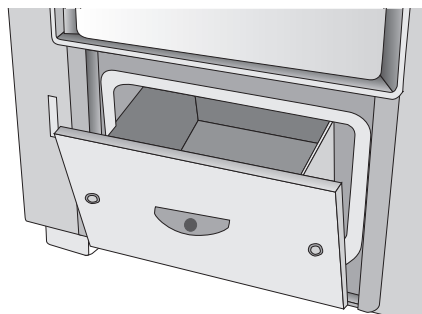
Weekly: once a week, open the lower door and unscrew the two knobs holding the inspection drawer (Pict. 10);

Pict. 10



remove the inspection drawer (Pict. 11), empty it and clean only the wall and corners using a vacuum cleaner or specific tools.

Pict. 11



Refit the inspection drawer and tighten up the two knobs carefully, taking into account tightness. Close back the lower door.

Cleaning the glass: clean the pyroceram of the central door using a wet cloth and a bit of ashes; wipe the glass until it is totally clean. Suitable detergents can also be used.

CAUTION!

Do not clean the glass while the pellet boiler stove is working.

Cleaning the flue: the flue should be cleaned at least twice a year or whenever required. If there are horizontal sections, it is necessary to check and remove any ash or soot deposits before they obstruct the passage of fumes.

CAUTION: if the pellet boiler stove is improperly cleaned or not cleaned at all, the following operation problems may occur:

- incorrect combustion;
- glass blackening;
- brazier clogging due to ash and pellet accumulations;
- ash deposits and excessive scales on the exchanger resulting in poor output.

Extraordinary maintenance

CAUTION!
These operations should be carried out by qualified personnel, or by the user, who shall be held responsible in case of damage during maintenance operations. Carry out maintenance operations when the pellet boiler stove is cold and not powered. Maintenance operations carried out by an authorised assistance centre shall be at the customer's expense.

CAUTION!
These operations should be carried out by qualified personnel, or by the user, who shall be held responsible in case of damage during maintenance operations. Carry out maintenance operations when the pellet boiler stove is cold and not powered. Maintenance operations carried out by an authorised assistance centre shall be at the customer's expense.

CAUTION!
These operations should be carried out by qualified personnel, or by the user, who shall be held responsible in case of damage during maintenance operations. Carry out maintenance operations when the pellet boiler stove is cold and not powered. Maintenance operations carried out by an authorised assistance centre shall be at the customer's expense.

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Lieber Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie einen Thermo-Ofen gekauft haben und möchten Sie dabei erinnern, dass dieser Pellets-Thermo-Ofen die neueste Erwärmungs-Lösung darstellt, Frucht der fortschrittlichsten Technologie, bei einem sehr hohen Niveau an Bearbeitungs-Qualität und von einfachen und eleganten Design, welches sich gut an jede Umgebung anpasst, und diese gemütlich macht, dank auch seiner umwickelnden Wärme, welche nur eine wahre Flamme geben kann.

Dieses Handbuch wird Ihnen helfen, Euer Thermo-Ofen korrekt zu bedienen. Wir empfehlen Ihnen, deshalb, es genau vor dem Gebrauch zu lesen.

Die Thermo-Ofen, nur funktionierend mit Holz-Pellets von 6 mm Maximaler Durchmesser, sind mit einem Wärme-Austauscher ausgerüstet, welcher eine Rückgabe von etwa 90% der Wärme ermöglicht. Die Thermo-Öfen sind mit einem Chronothermostat ausgestattet, welches bis zu 4 wöchentlichen Anzündungen und 4 Löschungen garantiert. Damit wird der Betrieb ganz unabhängig. Die Thermo-Ofen bringen die Wärme an die Heizkörper Ihrer Anlage bei einer thermischen Leistung, welche sich selbstständig in Funktion der Umgebung zu wärmen reguliert: es genügt die Wasser-Temperatur der Wärme-Anlage manuell zu regulieren, welche als 60-75° empfohlen wird.

Die Thermo-Ofen sind auch mit einem tangentialen Ventilator ausgestattet, für die Verbreitung von warmen Luft, welche die Erwärmung ermöglicht durch erzwungene Konvektion des Raumes, wo sie installiert wird.

Dank einem optionalen Kit, produzieren diese auch ständig warmes sanitärisches Wasser in sicherer und gesunder Weise, durch automatische Funktionierung, ohne Aufspeicherungs-Bedarf.

Die Thermo-Öfen sind mit hochmodernen Automatismen sowie Kontroll-Systemen und Sicherheiten ausgerüstet, welche ihnen eine praktische und wirksame Funktionalität garantieren.

Die Errichtung und die Instandsetzung müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden, gemäß den bestehenden Gesetzen und nach den Angaben des Herstellers. Dieses Gebrauchs- und Instandsetzungs-Handbuch ist ein integrierter Teil des Produktes. Vor der Errichtung, dem Gebrauch und der Instandsetzung des Produktes, muss man aufmerksam die Angaben lesen, welche in diesem Handbuch enthalten sind.

Dieser Thermo-Ofen muss nur für den Gebrauch für den er realisiert wurde, benutzt werden. Aus diesem Grunde, jede Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen, Tieren oder Sachen infolge eines falschen Gebrauches des Produktes wird zu dem Benutzer angelastet.

ACHTUNG!

Die Dämpfe des Lackes von Ihrem Warmwasserpelletofen können während der ersten zwei oder drei Einschaltungen einen Gestank verursachen. Es ist besser, den Raum zu lüften. Bitte vermeiden Sie eine zu lange Zeit vor dem Ofen zu verbringen.

Die Errichtung muss von qualifiziertem Personal ausgeführt werden, welches die ganze Verantwortung für die definitive Errichtung und für das gute Funktionieren des errichteten Produktes trägt. Es wird keine Verantwortung seitens des Herstellers anerkannt im Falle einer Installierung seitens nicht qualifizierten Personal sowie im Falle von Nichtbefolgung der allgemeinen Anmerkungen und der Installierungs-Hinweisen.

Wenn man die Verpackung bereits entfernt hat, muss man die Vollständigkeit des Inhaltes nachprüfen; im Falle von Mängeln, muss man sich zu dem Verkäufer wenden, bei dem der Thermo-Ofen gekauft wurde. Vor der Installierung wird es empfohlen, alle Röhre der Anlage gründlich zu reinigen somit eventuelle Reste zu entfernen, welche das gute Funktionieren der Anlage beeinträchtigen könnten.

Im Fall einer Nichtbenützung des Thermo-Ofens für längere Zeit, wird es empfohlen folgende Operationen auszuführen:

- den Stecker der elektrischen Speisung ausziehen;
- die Wasserhahne des Wassers von der thermischen Anlage und der sanitärischen Anlage schließen;
- wenn es Frost-Gefahr gibt, die thermische und sanitärische Anlage ausleeren.

Die außerordentliche Instandsetzung des Thermo-Ofens, muss mindestens Einmal im Jahre ausgeführt werden. Diese Instandsetzung muss zeitlich mit dem technischen Kundendienst programmiert werden, und geht zu Lasten des Kunden.

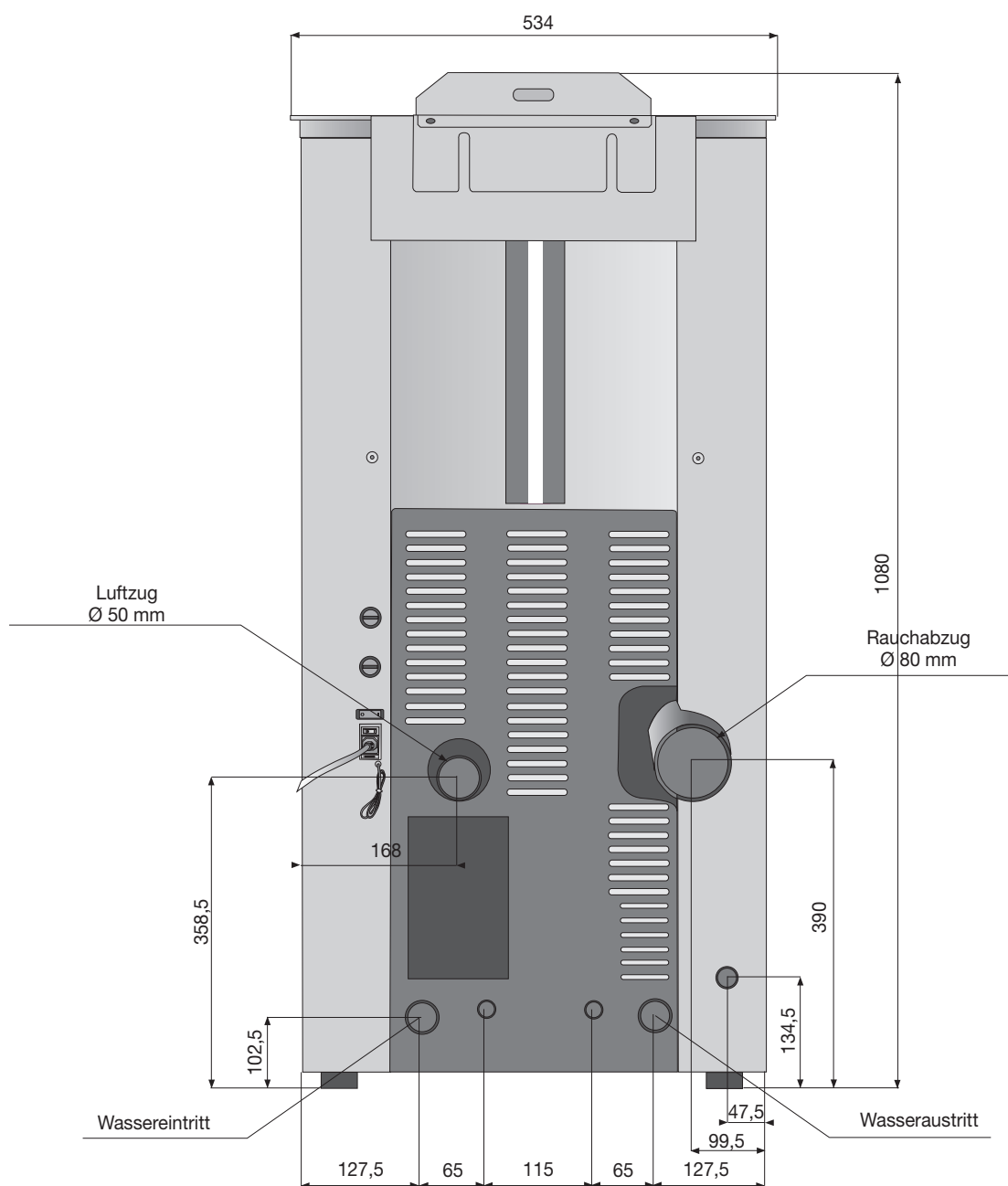
Für die Sicherheit, ist es gut sich zu erinnern, dass:

- Es nicht empfohlen ist, den Thermo-Ofen von Kindern oder von unbeholfenen, behinderten Personen benutzen zu lassen;
- den Thermo-Ofen nicht berühren wenn man barfuss ist, oder wenn man teilweise nass ist;
- es ist verboten die Sicherheits- oder die Regulierungs-Systeme zu verändern, ohne Ermächtigung oder Angaben des Herstellers;
- die elektrischen Kabeln, welche aus dem Kessel herausragen, nicht ziehen, entfernen, verdrehen, auch wenn dieser nicht mit dem Stromnetz verbunden ist;
- man vermeide, Luft-Leitungen zu stopfen oder zu verkleinern, diese sind notwendig für eine korrekte Verbrennung;
- die Elemente der Verpackung sollten nicht von Kindern oder von unfähigen Personen angefasst werden.

Im Fall von Feuer, schalten Sie die Stromversorgung aus, benützen Sie einen Feuerlöscher und rufen Sie die Feuerwehr an, wenn notwendig. Danach rufen Sie ein autorisiertes Assistenzzentrum an.

Technische Eigenschaften

Abb. 1



Abmessungen ungefähr (mm).

Gewicht	Kg 184 ungefähr
Durchmesser des Rauch-Auspuff-Rohres	80 mm
Durchmesser des Luft-Eintritt Rohres	50 mm
Durchmesser Zulauf/Rücklauf Wasser	3/4"
Speisung der Anlage	220V - 50Hz
Elektrische Aufnahme min.	140 W
Elektrische Aufnahme max	350 W nur Einschaltungsphase
Pelletsbehältersfassungsvermögen	25 kg

VORSICHT!

Die Verbrennungs-Mulde muss vor jeder Anzündung gesäubert werden

Schalt-Tafel (Abb. 2)

Der Drück-Knopf wird für die Anzündung und/oder die Abstimmung des Thermo-Ofens benutzt sowie um aus der Programmierung heraus zu kommen.

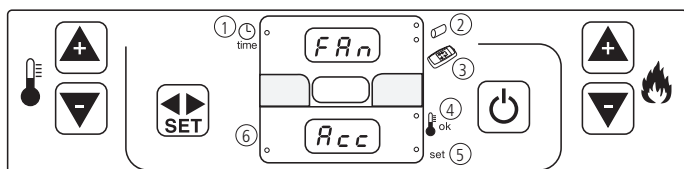
Die Drück-Knöpfe und werden gebraucht, um die Temperatur zu regulieren, sowie für die Sichtbarmachung und die Programmierungs-Funktionen zu regulieren.

Die Drück-Knöpfe und werden benutzt, um die kalorische Leistung zu regulieren.

Der Drück-Knopf wird benutzt, um die Temperatur einzustellen sowie um die Programmierungs-Funktionen einzuschalten.

Die oberen und unteren Displays werden für die Sichtbarmachung von verschiedenen Meldungen benutzt.

Abb. 2



LED	SYMBOL	BESCHREIBUNG
①		Das LED ist eingeschaltet, wenn der Parameter UT01 im Menü anders als OFF ist. Damit können Sie die tägliche oder wöchentliche Programmierung regeln.
②		Das LED schaltet ein, jedesmal der Pellet geladen wird.
③		Das LED blinkt, wenn die Infrarotfernbildung der Platine ein Signal gibt, um die Temperatur/Leistung zu modifizieren.
④		Das LED ist eingeschaltet, wenn die Raumtemperatur den im Menü SET Wasser ausgewählten Wert erreicht.
⑤	"SET"	Das LED blinkt, wenn Sie das Menü Kunde-Technik benutzen oder wenn Sie die Temperatur modifizieren.
⑥		Das LED schaltet ein, wenn der Wasser-Zirkulator in Betrieb ist.

VORSICHT!

Man empfiehlt Holz-Pellets mit Durchmesser von maximal 6 mm Durchmesser zu benutzen, die nicht feucht sind.

Einleitende überprüfungen

Vor dem Anzünden des Thermo-Ofens muss man nachprüfen, ob der Pellets-Behälter gefüllt ist, ob der Brenn-Raum sauber ist, ob die Glas-Tür zu ist, ob der elektrische Stecker angeschlossen ist und ob der Drück-Knopf, welcher auf der hinteren Seite vorhanden ist, sich auf der Position "1" befindet.

Das Laden des Pellets in Pelletsbehälter

Der Pellet wird durch die Füllungstür auf der oberen Seite des Ofens in Pelletsbehälter geladen.

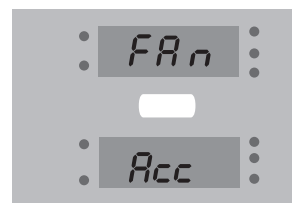
Bitte folgen Sie dieser Prozedur, um den Pellet zu laden:

- Öffnen Sie die Tür auf dem oberen Top des Ofens;
- Laden Sie die gewünschte Pelletsmenge. Bitte beachten Sie, dass sie genug Pellets laden, um dem Ofen eine gute Autonomie zu garantieren;
- Schliessen Sie die Tür.

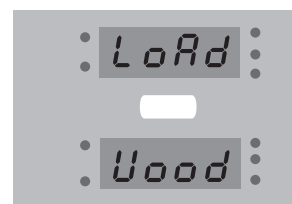
Anzündung / Start

Den Drück-Knopf für einige Sekunden drücken, bis der Thermo-Ofen anzündet.

Auf dem oberen Display wird die Schrift **"FAN"** erscheinen und auf dem unteren Display **"ACC"**. Während dieser Phase wird das Gerät eine Diagnose über den Rauch-Absauger (etwa 20 Sekunden) ausführen.



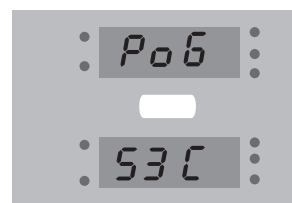
Die nachfolgende Phase **"LOAD WOOD"**, zeigt die Ladung von Pellets an und die Glüh-Kerze wird die Flamme anzünden.



Wenn die Rauchtemperatur za. 50°C ist (**etwa 10 Minuten**), wird der Thermo-Ofen die Anzündung bestätigen: auf dem oberen Display wird die Schrift **"FIRE"** erscheinen und auf dem unteren Display **"ON"**.



Nach dieser Phase, der Dauer von 5 Minuten, wird gleichzeitig auf dem oberen Display die kalorische Leistung (z. Beispiel **PO6**) und die Umwelt Temperatur (z. Beispiel **25°C**) gezeigt, während auf dem unteren Display die Wasserzulauftemperatur gezeigt wird.



Wenn die Flamme nach 10 Minuten nicht korrekt zündet, dann verriegelt sich der Ofen: Sie werden die Schrift **"ALAR"** auf dem oberen Display sehen und auf dem unterem Display lesen Sie **"NO ACC"**. Warten Sie **10 Minuten**, solange die Kühlung des Ofens fertig ist. Dann öffnen Sie die Tür, leeren Sie den Brenntopf aus und zünden Sie den Ofen wieder an.

HINWEIS:

Im Falle mehrerer Fehl-Anzündungen, aber die Pellets regelmäßig austreten, könnte es sein, dass es ein Problem gibt, von Ausfall der elektrischen Glühkerze. In diesem Fall, bis ein zu rufender Techniker kommt, kann man den Thermo-Ofen anzünden, in dem man die soliden Zündwürfel benutzt.

Prozedur manueller anzündung:

- die Tür öffnen;
- einen Würfel von solidem Brennstoff nehmen und ihn in der Verbrennungsmulde einwerfen, zusammen mit einer kleinen Menge von Pellets;
- einen Streichholz anzünden und damit den soliden Brennstoff anstecken, welcher sich in der Verbrennungsmulde befindet, verbrennen;
- einige Minuten warten, die Tür zumachen;
- die normale Anzündungs-Prozedur ausführen.

ACHTUNG!

Keine brennbare Flüssigkeit benutzen, um die Flamme anzünden. Bei der Wiederaufladung den Pellets-Sack nicht in Berührung mit dem warmen Thermo-Ofen bringen.

Regelung der Betriebsleistung und der Wassertemperatur

Die Leistung wird durch die Knöpfe geregelt. **Po9** ist während der ersten Betriebsstunden empfohlen.

Um die Wassertemperatur zu regeln, drücken Sie den Knopf einmal. Auf dem oberen Display wird die Schrift "SETH2O" blinken und die Wassertemperatur wird auf dem unteren Display dargestellt.

Drücken Sie die Knöpfe und um den gewünschten Wert zu erhöhen oder vermindern.

Wassertemperaturgrenzen: 30°C – 80°C

Regelung der Raumtemperatur

Um die Raumtemperatur zu regeln, drücken Sie den Knopf : zweimal. Auf dem unteren Display wird die Schrift "SET WASSER" blinken und die gewünschte Raumtemperatur wird auf dem oberen Display dargestellt. Drücken Sie die Knöpfe und um den Wert zu modifizieren.

Raumtemperaturgrenzen: 7°C – 40°C

Regelung der Geschwindigkeit des Ventilators für warme Luft

Es gibt die Möglichkeit, den Raumventilator im Vorderteil des Ofens zu aktivieren oder deaktivieren.

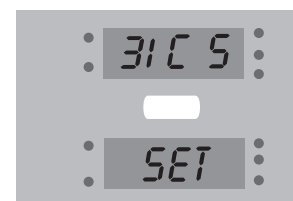
Der Ventilator kann mit 5 möglichen Betriebsgeschwindigkeiten geregelt werden.

Achten Sie wie folgend, um den Raumventilator zu regeln: drücken Sie den Knopf zweimal, um das Menü Raumtemperatur zu erreichen. Auf dem oberen Display, neben der Raumtemperatur, finden Sie einen Wert von 0 bis 5. Drücken Sie den Knopf, um alle 5 Leistungen zu sehen . Wenn Sie "0" drücken, werden Sie den Ventilator deaktivieren.

Im Beispiel ist der Ventilator ausgeschaltet. Die Geschwindigkeit ist auf "0".



Im Beispiel ist der Ventilator in Geschwindigkeit 5, die höchste möglich.

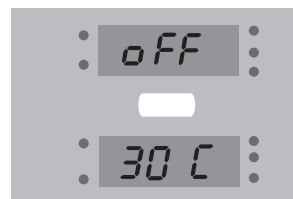


ACHTUNG!

Nach einem Spannungsausfall, wird die Platine die Saugergeschwindigkeit erhöhen, um den restlichen Rauch zu entfernen. Sie werden die Schrift Cool FIRE lesen. Nach der Kühlung wird der Ofen wiedereinschalten. Die Betriebsart wird diejenige sein, die vor dem Spannungsausfall geregelt wurde.

Abstellen Thermo-Ofens

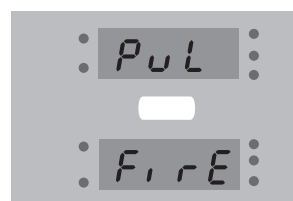
Um den Thermo-Ofen abzustellen, muss man für einige Sekunden den Druck-knopf , drücken, bis auf dem oberen Display die Schrift "OFF" erscheint.



Das Hineinfallen von Pellet wird sofort aufhören. Der Warmwasserpelletofen funktioniert für eine Zeit von max. 30 Minuten noch, solange er den restlichen Wärme beseitigt hat.

HINWEIS:

Der Thermo-Ofen ist mit einem Automatismus ausgerüstet, welches die Säuberung der Verbrennungsmulde erlaubt, nach einer gewissen Zeit: wenn das zutrifft, die Flamme wird automatisch niedriger und auf dem Display wird die Schrift "PULFIRE" erscheinen; nach einigen Minuten wird der Thermo-Ofen wieder normal funktionieren.



ACHTUNG!

Um den Thermo-Ofen abzustellen, sollte man den elektrischen Stecker nicht herausziehen, sondern das automatische Auslöschungs-Zyklus beenden lassen: das lange Funktionieren des Rauch Ventilators ist normal und kann zeigen der Ofen noch warm. Im Fall von niedrigen Temperaturen, ist es ausserdem möglich, dass der ausgeschaltete Ofen den Rauchventilator und Zirkulator für einige Minuten aktiviert, um die mögliche Formation von Eis auf den Rohren des Systems zu vermeiden. Nach einem Spannungsausfall, wird die Platine die Saugergeschwindigkeit erhöhen, um den restlichen Rauch zu entfernen. Sie werden die Schrift Cool FIRE lesen. Nach der Kühlung wird der Ofen wiedereinschalten. Die Betriebsart wird diejenige sein, die vor dem Spannungsausfall geregelt wurde.

Die Funktion Chronothermostat wird gebraucht, um die Anzündung und das automatische Abstellen des Thermo-Ofens im Laufe der Woche zu programmieren. Um in die Programmierung herein zu gelangen, muss man den Drück-Knopf für etwa drei Sekunden gedrückt halten; auf dem oberen Display wird dann der Parameter “UT01” gezeigt : bei einem mehrmaligen Drücken des Drück-Knopfes und beim Lesen der unteren Tabelle, kann man den Thermo-Ofen nach den eigenen Belangen vorprogrammieren. Um aus der Programmierungs-Phase herauszukommen, muss man jeder Zeit den Druckknopf drücken. Die Parameter des Crono-Thermos sind wie nachstehend erwähnt:

Nachstehend, die Bedeutung der verschiedenen Benützungs-Parametern:

UT01

Aktivierung und Auslöschung/Chronothermostat und Einstellung des laufenden Tages.

Dieses Parameter braucht man, um den laufenden Tag der Woche einzusetzen, oder die Programmation auszulöschen.

Beim Drücken der Drück-Knöpfe wählt man den gewünschten Wert wie von nachstehender Tabelle angegeben:

PARAMETER	BESCHREIBUNG	EINSETZBARE WERTE
UT01	Aktivierung und Desaktivierung Crono. Einstellung Tag der Woche	OFF; Day 1, ...,Day7
UT02	Einsetzung der laufenden Stunde	Von 00 bis 23
UT03	Einsetzung der laufenden Minuten	Von 00 bis 60
UT04	Einsetzung von technischen Parametern	Reserviert
UT05	Regulierung ersten Stundenplan Anzündung Thermo-Ofens	Von 00:00 bis 23:50 mit Step von 10 Minuten
UT06	Regulierung ersten Stundenplan Abstellung Thermo-Ofens	Von 00:00 bis 23:50 mit Step von 10 Minuten
UT07	Auswahl der Tagen der Woche zur Einstellung ersten Stundenplanes	Zwischen on/off fuer die Tage von 1 bis 7
UT08	Regulierung zweiten Stundenplan Anzündung Thermo-Ofens	Von 00:00 bis 23:50 mit Step von 10 Minuten
UT09	Regulierung zweiten Stundenplan Abstellung Thermo-Ofen	Von 00:00 bis 23:50 mit Step von 10 Minuten
UT10	Auswahl Tagen der Woche Aktivierung zweiten Stundenplanes	Zwischen on/off fuer die Tage von 1 bis 7
UT11	Regulierung dritten Stundenplanes Anzündung Thermo-Ofens	Von 00:00 bis 23:50 mit Step von 10 Minuten
UT12	Regulierung dritten Stundenplanes Abstellung Thermo-Ofens	Von 00:00 bis 23:50 mit Step von 10 Minuten
UT13	Auswahl Tagen der Woche Einstellung dritten Stundenplanes	Zwischen on/off fuer die Tage von 1 bis 7
UT14	Regulierung vierten Stundenplanes Anzündung Thermo-Ofens	Von 00:00 bis 23:50 mit Step von 10 Minuten
UT15	Regulierung vierter Stundenplan Abstellung Thermo-Ofens	Von 00:00 bis 23:50 mit Step von 10 Minuten
UT16	Auswahl Tagen der Woche Einstellung vierten Stundenplanes	Zwischen on/off fuer die Tage von 1 bis 7

Oberes Display	BEDEUTUNG
Day 1	Montag
Day 2	Dienstag
Day 3	Mittwoch
Day 4	Donnerstag
Day 5	Freitag
Day 6	Samstag
Day 7	Sonntag
OFF	Chronothermostat deaktiviert

Zum Beispiel:

wenn heute Donnerstag ist, muss man “Day 4” wählen, während wenn wir den Thermo-Ofen manuell (ohne Programmierung) anzünden wollen, muss man “OFF” wählen, so ist der Chronothermostat ausgeschaltet.

Den Drück-Knopf drücken um zum nächsten Parameter zu gelangen.

UT02

Einstellung laufender Stunde

Dieser Parameter wird gebraucht, um die laufende Stunde einzusetzen, die und Drück-Knöpfe drücken, um die laufende Stunde zu wählen. Den Drück-Knopf drücken, um zum nächsten Parameter zu gelangen.

UT03

Einstellung der laufenden Minuten

Die Drück-Knöpfe drücken um die laufenden Minuten einzustellen.

Den Drück-Knopf und drücken um zum folgenden Parameter zu gelangen.

UT04

Einstellung der technischen Parametern

Den Drück-Knopf drücken, um zum folgenden Parameter zu gelangen.

UT05

Einstellung ersten Stundenplanes zur Anzündung des Thermo-Ofens

Dieser Parameter gibt den Stundenplan an, an wen man den Thermo-Ofen anzünden will: durch die Drück-Knöpfe   setzt man die gewünschte Stunde ein, mit Steps von 10 Minuten.

Den Drück-Knopf  drücken, um zu dem folgenden Parameter zu kommen.

UT06

Regulierung Stundeplan Auslöschung Thermo-Ofen

Dieser Parameter gibt den Stundenplan an, zu wem man den Thermo-Ofen auslöschen will: durch die Drück-Knöpfe   setzt man die gewünschte Stunde ein, mit Step von 10 Minuten.

Den Drück-Knopf  drücken, um zum nächsten Parameter zu gelangen.

UT07

Wahl der Wochetage

Beim Drücken des Drück-Knopfes  wählt man die Tage der Woche, während beim Drücken des Drück-Knopfes  setzt man "ON" ein, oder löscht man "OFF", den Tag der Anzündung des Thermo-Ofens wie von nachstehender Tabelle gezeigt wird:

Oberes Display	Bedeutung	Unteres Display
Day 1	Montag	ON1/OFF1-Ya oder Nein
Day 2	Dienstag	ON2/OFF2-Ya oder Nein
Day 3	Mittwoch	ON3/OFF3-Ya oder Nein
Day 4	Donnerstag	ON4/OFF4-Ya oder Nein
Day 5	Freitag	ON5/OFF5-Ya oder Nein
Day 6	Samstag	ON6/OFF6-Ya oder Nein
Day 7	Sonntag	ON7/OFF7-Ya oder Nein

Im folgenden Beispiel wird der Thermo-Ofen nur am Samstag und Sonntag angezündet.

Day 1 Montag	Day 2 Dienstag	Day 3 Mittwoch	Day 2 Donnerstag	Day 2 Freitag	Day 2 Samstag	Day 2 Sonntag
off 1	off 2	off 3	off 4	off 5	on 6	on 7

Bestätige und geh vorwärts mit dem Wahlschalter .

UT08 → UT16

weiter gehen wie oben um die zweite, die dritte und die vierte Anzündung zu programmieren.

Im Falle dass der Thermo-Ofen durch den äußeren Thermostat gesteuert wird, wenn der Thermostat die gewünschte Temperatur erreicht hat, wird auf dem Display wird die Schrift **"ECO TERM"** erscheinen.

ACHTUNG!

das Umwelt Thermostat führt die Funktion von Anzünden und Auslöschen nicht durch, sondern stellt sie in Sparung-Stellung.

Kit warmes sanitärisches wasser (optional)

Die Thermo-Ofen, dank einem optionalen Kit, produzieren auch kontinuierlich warmes sanitärisches Wasser in einer sicheren und gesunden Weise, durch automatische Funktionalisierung ohne Bedarf an einer Speicherung des Wassers.

Der Druck des sanitärischen Wassers muss die 2 bar Grenze nicht überschreiten.

Es gibt auf jeden Fall ein elektronisches Überwachungssystem, um den Systemsdruck auf einem max. Wert von 2,3 bar zu begrenzen.

Man empfiehlt die Menge des sanitärischen Wassers 8:12 Litern pro Minute, um einen ΔT (Temperaturdifferenz) von etwa 25°C zu erreichen.

Fernsteuerung

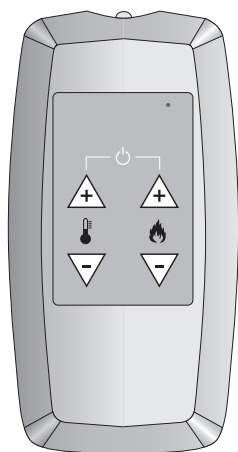


Durch die Fernsteuerung, (Abb. 3) hat man die Möglichkeit die Temperatur des Wassers, die Leistung und die Anzündung/Abstellung des Thermo-Ofens zu regulieren.

Um den Thermo-Ofen anzumachen, gleichzeitig den Schalter  und den Schalter  drücken, der Thermo-Ofen wird automatisch die Start-Phase führen.

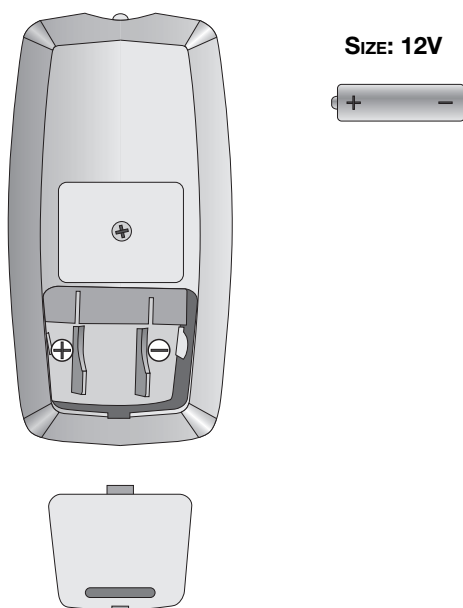
Beim Drücken der Tasten  und  reguliert man die Temperatur des Wassers, während mit den Tasten  und  man die Funktionierungs-Leistung reguliert. Um den Thermo-Ofen abzustellen, muss man gleichzeitig den Schalter  und den Schalter  drücken; auf dem Display des Thermo-Ofens wird die Schrift "OFF" erscheinen.

Abb. 3



Um die 12 Volt Batterie auszutauschen, welche hinter der Fernsteuerung positioniert ist, muss man auf dem Deckel mit einem Schraubzieher handeln. Man muss achten auf die korrekte Polarität. (Abb. 4).

Abb. 4



Alarm-meldung

Im Fall von Betriebsmangel des Warmwasserpelletofens, wird das System den Kunden über das Defekt informieren. In folgender Tabelle finden Sie die Alarmierung, das Problem und die mögliche Lösung.

Display Superiore	Display Inferiore	Tipo di problema	Soluzione
ALAR	NO ACC	- der Ofen zündet nicht an - Das ist die erste Einschaltung	Laden Sie Pellets in den Pelletsbehälter Versuchen Sie eine neue Einschaltung
ALAR	NO FIRE	- der Ofen schaltet sich im Betrieb aus	Laden Sie Pellets in den Pelletsbehälter
ALAR	SOND FUMI	Der Rauchfühler ist kaputt oder nicht verbunden	Rufen Sie das technische Assistenz an
ALAR	HOT H2O	Die Wassertemperatur ist höher als 90°C. Die Umwälzpumpe funktioniert nicht oder die Hydraulische-Anlage hat kein Wasser mehr	Überprüfen Sie die Pumpe. Überprüfen Sie, dass die Pumpe vom Kalk nicht behindert ist
ALAR	SOND H2O	Der Wasserfühler ist behindert. Der Wasserfühler ist in Kurzschluß	Überprüfen Sie, dass der Wasserfühler verbunden ist. Rufen Sie das technische Assistenz an
ALAR	HOT TEMP	Die Rauchtemperatur ist höher als 280°C	Der Rauchfühler ist kaputt. Rufen Sie das technische Assistenz an
COOL	FIRE	Keine Stromversorgung	Nach dem Spannungsausfall fängt der Ofen eine Kühlungsphase an. Danach schaltet er automatisch ein.
ALAR	FAN FAIL	Der Rauchabnehmer ist kaputt oder behindert	Rufen Sie das technische Assistenz an
ALAR	DEP FAIL	Der Rauchabzugsrohr ist behindert	Reinigen Sie den Rauchabzugsrohr oder überprüfen Sie, dass es keine behinderten Gitter im Rauchabzug gibt
ALAR	SIC FAIL	Überhitzen des Pelletsbehälters	Rücksetzen Sie den Pelletssicherheitstemperaturabgrenzer auf der Rückseite des Ofens. Rufen Sie das technische Assistenz an, wenn Sie das Problem nicht lösen können
ALAR	SIC FAIL	Zu hohe Wassertemperatur	Rücksetzen Sie den Wassertemperaturabgrenzer auf der Rückseite des Ofens. Rufen Sie das technische Assistenz an, wenn Sie das Problem nicht lösen können
ALAR	PRESS	Der Druck ist niedriger als 0,5 bar oder höher als 2,5 bar	Laden Sie das System
SERV		Der Ofen hat die 1300 Betriebsstunden erreicht. Die außerplanmäßige Wartung ist notwendig	Rufen Sie das technische Assistenz an

Die Kontroll-Operationen müssen vom Benutzer ausgeführt werden und nur wenn keine Abhilfe gefunden wird, den technischen Kundendienst anrufen.

Defecte an den elektrischen vorrichtung

Keine Zündung

Wenn die Flamme während der Einschaltung nicht zündet oder wenn die Rauchtemperatur die richtige Temperatur in einem gewissen Zeitraum nicht erreicht, schaltet sich der Ofen aus und das Display stellt die Schrift "ALARMNOACC" dar. Drücken Sie den Knopf On/Off, um die Alarmierung zu rücksetzen. Warten Sie, solange die Kühlungsphase beendet wird, reinigen Sie den Brenntopf und fangen Sie mit einer neuen Zündung an.

Ausschaltung beim Betrieb

Der Ofen schaltet sich während des normalen Betriebs aus (zum Beispiel weil es keinen Pellet mehr im Pelletsbehälter gibt oder auf Grund eines Mangels des Getriebemotors). Der Ofen funktioniert, solange der Pellet im Brenntopf fertig ist. Danach werden Sie die Schrift "ALARMNOFIRE" auf dem Display lesen und der Ofen schaltet aus. Drücken Sie den Knopf On/Off, um die Alarmierung zu rücksetzen. Warten Sie, solange die Kühlungsphase beendet wird, reinigen Sie den Brenntopf und fangen Sie mit einer neuen Zündung an.

Achtung: vor jeder Einschaltung müssen Sie beachten, dass der Brenntopf leer, sauber und in seiner korrekten Position liegt.

Spannungsausfall

Im Fall von einem längeren Spannungsausfall als 1 Minute, kann der Ofen eine kleine Menge vom Rauch ins Raum ausströmen. Das verursacht keine Gefahr.

Wenn der elektrische Strom wieder da ist, werden Sie die Schrift Cool Fire auf dem Display lesen. Nach der Kühlungsphase wird der Ofen automatisch mit den Regelungen wiedereinschalten, die Sie vor dem Spannungsausfall ausgewählt hatten.

ACHTUNG!

Thermo-Ofen nicht vor der notwendigen Zeit anzünden. Er könnte sich blockieren. Im Falle einer Blockierung, den Schalter zumachen, welcher sich hinter des Thermo-Ofens befindet, danach den Schalter wieder drücken und 10 Minuten warten, bevor man eine neue Anzündung des Ofens startet.

Sicherheitsschalter

Im Fall von einem Elektrizitätswechsel (Blitzschlag), ist der Warmwasserpelletofen von einer Schmelzsicherung 2,5 A 250V auf der Rückseite des Ofens neben der Fernleitung sichergestellt. Ersetzen Sie die Schmelzsicherung.

ACHTUNG !

die Steckdose, wo man den Thermo-Ofen anschließt, muss geerdet werden gemäß der bestehenden Gesetze. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden an Sachen und an Personen, welche durch fehlerhafte elektronische Installation verursacht wurden.

Sicherheitsabgas

Ein mechanischer Depressor prüft, dass es eine korrekte Depression zum Abgas gibt. Im Fall das Rauchabzugsrohr behindert ist, schaltet sich der Ofen aus und Sie werden die Schrift "ALARDEPFAIL" auf dem Display lesen.

Sicherheitstemperatur der Pellets

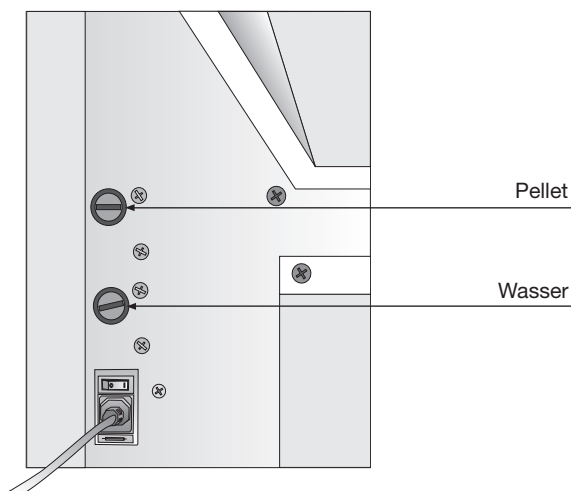
Im Fall die Temperatur im Pelletsbehälter zu hoch wird (selten), wird der Pelletssicherheitsüberhitzungsschutz die Alarmierung "ALARSICFAIL" verbreiten und der Ofen wird seine Arbeit beenden. Sie brauchen diese Anlage auf der Rückseite des Ofens vom Hand zu rücksetzen (Bild 5).

Sicherheitstemperatur des Wassers

Wenn die Temperatur des Wassers höher wird als 100°C, schaltet der Wassersüberhitzungsschutz den Ofen aus. Sie werden die Schrift "ALARSICFAIL" auf dem Display lesen. Warten Sie, solange das Wasser abkühlt, dann rücksetzen Sie den Überhitzungsschutz auf der Rückseite des Ofens.

Sicherheitsthermostat

Abb. 5



Sicherheitsdruck der Anlage

Der Druck der Anlage wird elektronisch gemessen und muss einen Wert zwischen 0,5 und 2,3 bar haben. Wenn das nicht der Fall ist, meldet der Ofen eine Alarmierung und auf dem Display werden Sie die Schrift "ALARPRESS" lesen.

Drücken Sie den Knopf  für einige Sekunden, um den Druck der Anlage zu prüfen. Auf dem oberen Display werden Sie den Wert in bar lesen.

Auf jeden Fall durch das Sicherheitsventil übersteigt die Anlage 2,5 bar nicht, da das Ventil das Überwasser automatisch herausfließen läßt.

Reinigung des thermo-ofens

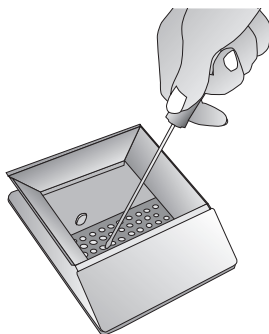


Der Warmwasserpelletofen braucht eine einfache und sorgfältige Reinigung, um einen leistungsfähigen und regelmässigen Betrieb zu garantieren.

Wenn Sie die inneren Teile des Ofens reinigen, können Sie den Abgasventilator aktivieren, um zu vermeiden, dass die Asche ins Raum fliesst. Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie den Knopf  und dann den Knopf . Sie werden die Schrift PUL STUF auf dem Display lesen (Reinigung des Ofens). Um den Ventilator auszuschalten, drücken Sie den Knopf  für eine längere Zeit oder warten Sie, solange die Reinigungsphase beendet wird (255 Sekunden).

JEDEN TAG: entfernen und reinigen Sie den Brenntopf.

Abb. 6



PERIODISCH: reinigen Sie den Austauscher jeden zwei Tage. Wenn der Ofen kalt ist, verwenden Sie den Reinigungskratzer, um die Rohre des Vordergitters zu reinigen.

Abb. 7
Nicht antriebener Kratzer

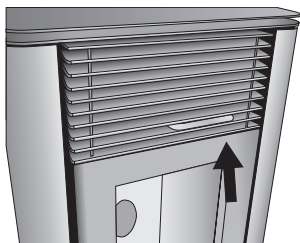
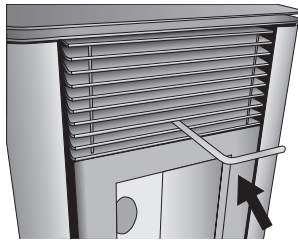
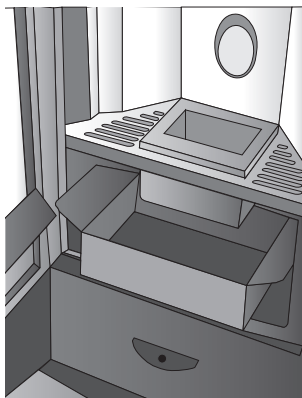


Abb. 8
antriebener Kratzer



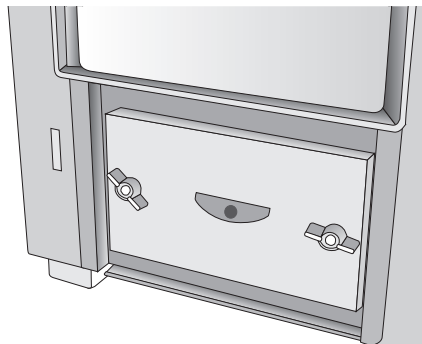
Entfernen Sie die Aschewanne. Entleeren und reinigen Sie die Wanne. Ein Staubsauger könnte Sie mit der Reinigung helfen.

Abb. 9



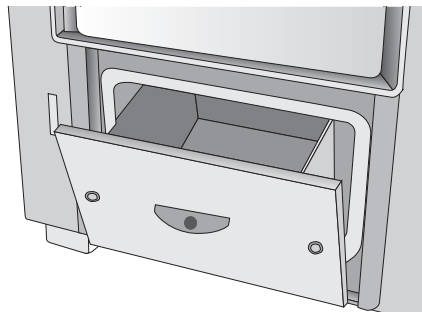
Wöchentlich: einmal in der Woche, die untere Tür öffnen und die zwei Kugelgriffe welche den Inspektions-Kasten halten, ausschrauben (Abb.10);

Abb. 10



Den Inspektions-Kasten wegnehmen (Abb.11), ihn entleeren und nur die Wand und die Kanten reinigen, mittels eines Staubsaugers oder mit anderen passenden Werkzeugen.

Abb. 11



Den Inspektion-Kasten wieder einsetzen und die zwei Kugelgriffe wieder anschrauben, dabei an die Dichtheit achten. Die untere Tür zu machen.

Glas reinigung: die Reinigung des Keramik-Glases der zentralen Tür wird mit einem feuchten Tuch ausgeführt, mit ein wenig feuchter Asche, indem man die Glasscheibe reibt, bis diese sauber ist. Man darf dabei auch geeignete Putzmittel verwenden

ACHTUNG!

man darf die Glas-Scheibe nicht während des Ofens Betriebes reinigen.

Reinigung des kaminrohres: diese Reinigung sollte wenigstens 2-mal jährlich durchgeführt werden bzw. jedesmal dass dieser Vorgang benötigt wird. Wenn es zwei waagerechte Stücke vorhanden sind, muss man eventuelle Rückstände an Asche sowie an Ruß entfernen, bevor diese den Rauchdurchgang verhindern.

ACHTUNG: im Falle einer fehlenden oder unregelmässigen Reinigung kann der Thermo-Ofen Funktionsproblemen erleiden und zwar:

- Schlechte Verbrennung;
- Schwärzung des Glases;
- Verstopfung der Verbrennungs-Mulde mit Ablagerung von Asche und Pellets;
- Ablagerung an Asche und übermäßige Verkrustungen auf den Austauscher bei darausresultierender ungenügender Leistung.

Ausserordentliche wartung

ACHTUNG!

Diese Operationen müssen seitens eines qualifizierten Technikers ausgeführt werden, oder seitens des Benutzers, der sich aber dafür die Verantwortung übernimmt, im Falle von Schäden während besagter Wartung. Diese Operationen ausführen nur bei kaltem Thermo-Ofen und ohne Elektrizität. Diese Wartung, wenn sie von einem autorisierten Kundendienst-Zentrum ausgeführt wird, geht zu Lasten des Kunden.

ANMERKUNGEN

[illegible]

Cher Client,

Nous vous félicitons d'avoir acquis un thermopoêle et nous vous rappelons que les thermopoêles à pellets constituent la solution de chauffage la plus innovante. Ils sont le résultat de l'utilisation de la technologie la plus avancée avec une qualité d'exécution de très haut niveau accompagnée d'un dessin simple et élégant, qui s'adapte parfaitement à chaque pièce en la rendant accueillante, grâce à la chaleur enveloppante que seule la flamme peut offrir.

Ce manuel vous aidera à utiliser correctement votre thermopoêle. Donc, nous vous conseillons de le lire attentivement avant l'utilisation.

Les thermopoêles, qui fonctionnent exclusivement à pellets de bois de 6 mm de diamètre maximum, sont équipés d'un échangeur permettant un rendement d'environ 90%.

Les thermopoêles sont équipés d'un chronothermostat garantissant jusqu'à quatre allumages et quatre extinctions hebdomadaires, rendant ainsi autonome la gestion de l'appareil. Les thermopoêles portent la chaleur aux radiateurs de votre installation dont la puissance thermique est réglée en fonction de la pièce à chauffer : il suffit de configurer manuellement la température de l'eau du système de chauffage, conseillée à 60°- 75°.

Les thermopoêles sont munis d'un ventilateur tangentiel pour la diffusion de l'air chaud et qui permet le chauffage à convection forcée du local où le poêle est installé.

Grâce à un kit en option, ils produisent aussi de l'eau chaude sanitaire en continu, de manière saine, sûre et automatique, sans nécessité d'accumulation.

Les thermopoêles ont été équipés d'automatismes sophistiqués et de systèmes de contrôle et de sécurité qui garantissent leur fonctionnement efficace et pratique.

L'installation et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié, conformément aux lois en vigueur sur ce sujet et selon les indications du Fabricant.

Le présent manuel d'utilisation et d'entretien fait partie intégrante du produit.

Avant l'installation, l'utilisation et l'entretien du produit, il est nécessaire de lire attentivement les indications contenues dans ce manuel.

Ce thermopoêle ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément réalisé. Donc, toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux objets dus à l'utilisation incorrecte du produit sera à la charge de l'utilisateur.

ATTENTION!

Lors de deux ou trois premiers allumages du thermopoêle, les vapeurs émis par la peinture peuvent produire des mauvaises odeurs causées par le durcissement; il est donc conseillé de bien aérer le local et d'éviter la permanence prolongée devant le thermopoêle.

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, qui sera entièrement responsable de l'installation définitive et donc du bon fonctionnement du produit installé. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation par du personnel non qualifié ou d'inobservance des avertissements généraux et des instructions d'installation.

Une fois l'emballage retiré, vérifier que le contenu est en bon état et complet; dans le cas contraire, s'adresser au revendeur du thermopoêle.

Avant l'installation, il est conseillé de laver soigneusement tous les tuyaux de l'installation afin d'enlever d'éventuels résidus qui pourraient compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

En cas de ne pas utiliser le thermopoêle pendant une longue période, il est conseillé d'effectuer les opérations suivantes:

- débrancher la fiche d'alimentation électrique;
- fermer les robinets d'eau tant de l'installation thermique que sanitaire;
- en cas de risque de gelée, vider l'installation thermique et sanitaire.

L'entretien extraordinaire du thermopoêle doit être effectué au moins une fois par an. Cet entretien est à la charge du client et doit être programmé à temps avec le Service d'assistance technique.

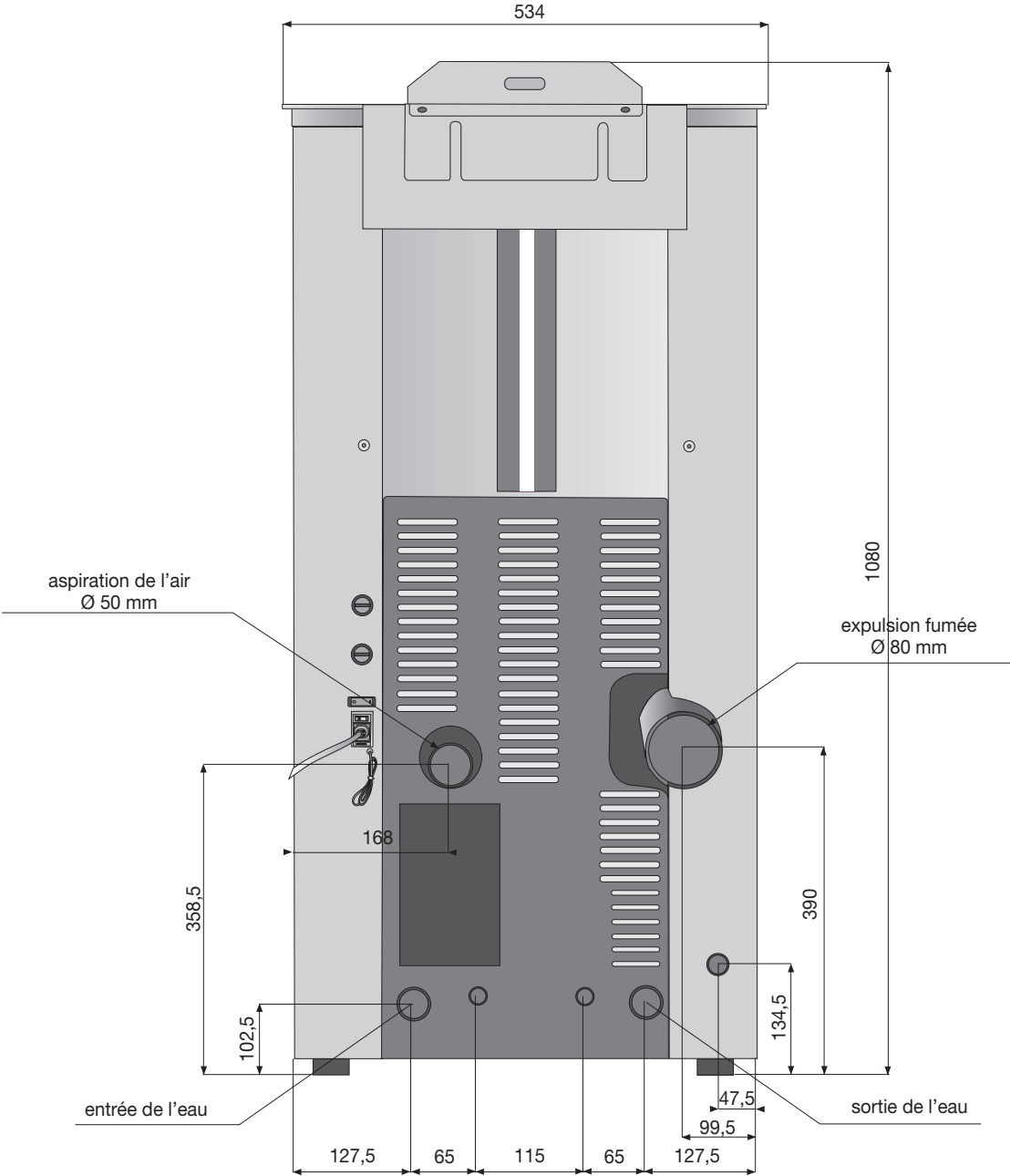
Pour une utilisation en sécurité du produit, il faut rappeler que:

- Les enfants ou les personnes incapables sans surveillance ne doivent pas utiliser le thermopoêle;
- il ne faut pas toucher le thermopoêle en étant pieds nus et/ou avec les parties du corps mouillées ou humides;
- il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou de réglage sans l'autorisation ou les indications du fabricant;
- il ne faut pas tirer, débrancher ou tordre les câbles électriques sortant de la chaudière, même si elle est débranchée du réseau électrique;
- il faut éviter de boucher ou de réduire le conduit de l'air comburant, car il est indispensable pour une combustion correcte;
- il ne faut pas laisser les éléments de l'emballage à la portée des enfants ou des personnes incapables sans surveillance.

En cas d'incendie, débrancher l'alimentation électrique, utiliser un extincteur à norme et éventuellement appeler les pompiers. Contacter après le Centre de Service Assistance autorisé.

Caractéristiques Techniques

Fig. 1



Dimensions indicatives (mm).

Poids	Kg 184 environ
Diamètre du tuyau d'évacuation des fumées	80 mm
Diamètre du tuyau d'entrée d'air	50 mm
Diamètre du tuyau d'entrée / sortie d'eau	3/4"
Alimentation	220V - 50Hz
Absorption électrique min.	140 W
Absorption électrique max.	350 W seulement en phase d'allumage
Capacité du réservoir	25 kg

ATTENTION!

Le brûleur doit être nettoyé avant chaque allumage.

Tableau de contrôle (fig. 2)

Le bouton  permet d'allumer et/ou d'éteindre le thermopoele et de sortir de la programmation.

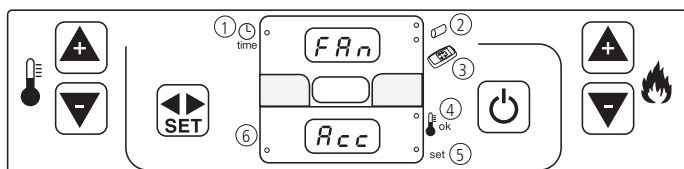
Les boutons   et   s'utilisent pour régler la température, pour les visualisations et les fonctions de programmation.

Les boutons   et   s'utilisent pour régler la puissance calorifique.

Le bouton  s'utilise pour configurer la température et les fonctions de programmation.

Les écrans supérieur et inférieur servent à visualiser les différents messages.

Fig. 2



LED	SYMBOLE	DESCRIPTION
①		La DEL est allumée lorsque le paramètre « UT01 » est différent de « OFF » dans le menu, en configurant ainsi la programmation hebdomadaire ou journalière.
②		La DEL s'active chaque fois que le chargement de pellets est en cours.
③		La DEL clignote lorsque la console reçoit un signal de modification de la température / puissance de la part de la télécommande à infrarouges.
④		La DEL est allumée lorsque la température ambiante atteint la valeur configurée dans le menu « SET Eau ».
⑤	"SET"	La DEL clignote pour signaler l'accès au menu utilisateur / technicien ou bien la modification du réglage de la température.
⑥		La DEL s'allume lorsque le circulateur d'eau est en fonctionnement.

ATTENTION!

Il est conseillé d'utiliser des pellets de bois non humide ayant un diamètre maximum de 6 mm.

Contrôles préliminaires

Avant l'allumage du thermopoele, vérifier que le réservoir de pellets est chargé, que la chambre de combustion est propre, que la porte en verre est fermée, que la prise de courant est branchée et que l'interrupteur placé à l'arrière de l'appareil est sur "1".

Chargement du granulés dans le reservoir

Le chargement du granulés dans le reservoir est effectué à travers la porte-couvercle dans la partie supérieure du poêle.

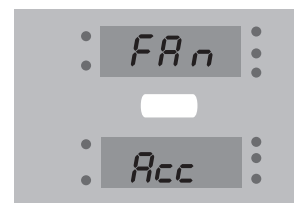
Pour le faire procéder comme ci-dessous:

- Ouvrir la porte-couvercle sur la partie supérieure;
- Verser dans le reservoir la quantité de granulés désirée, en payant d'attention (verser une quantité suffisante à garantir une bonne autonomie de fonctionnement de la poêle);
- Fermer la porte-couvercle.

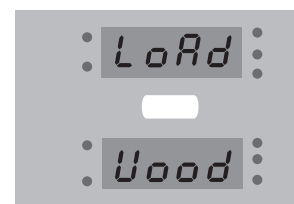
Allumage

Appuyer sur le bouton  pendant quelques secondes jusqu'à l'allumage du thermopoele.

Le message "FAN" s'affichera sur l'écran supérieur et le message "ACC" sur l'écran inférieur. Pendant cette phase, l'appareil effectuera un diagnostic (environ 20 secondes) de l'aspirateur des fumées.



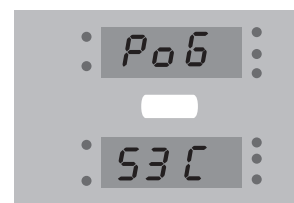
La phase suivante "LOAD WOOD" indique le chargement des pellets et la bougie s'allume pour déclencher la flamme



Lorsque la température des fumées est de 50° (environ 10 minutes), le thermopoele confirmera l'allumage : le message "FIRE" s'affichera sur l'écran supérieur et le message "ON" sur l'écran inférieur.



Après cette phase d'environ 5 minutes, la puissance calorifique (ex. : 906) et la température ambiante (ex. : 25°C) seront affichées simultanément sur l'écran supérieur, tandis que la température de l'eau de refoulement de l'installation sera affichée sur l'écran inférieur.



Si la flamme ne s'allume pas correctement après 10 minutes, le thermopoele se bloquera : le message « ALAR » s'affichera sur l'écran supérieur et le message « NOACC » sera visualisé de manière alternée sur l'écran inférieur. Attendre 10 minutes jusqu'à ce que le cycle de refroidissement soit accompli, ouvrir la porte, vider le brûleur et rallumer le thermopoele.

REMARQUE:

Lorsqu'il y a des échecs d'allumages continus, mais les pellets sortent régulièrement, il pourrait exister un problème provoqué par la rupture de la bougie électrique. Dans ce cas, en attendant l'intervention d'un technicien, il est possible d'allumer le thermopoêle manuellement en utilisant les briquettes (allume-feu).

Allumage manuel:

- ouvrir la porte;
- prendre une briquelette et la mettre dans le brûleur avec une poignée de pellets;
- allumer une allumette et mettre le feu à la briquelette dans le brûleur;
- attendre quelques minutes, fermer la porte;
- suivre la procédure normale d'allumage.

ATTENTION!

Ne pas utiliser de liquides inflammables pour l'allumage. Lors du rechargement, ne pas mettre le sac de pellets près du thermopoêle chaud.

Réglage de la puissance de fonctionnement et de la température de l'eau

La puissance calorifique est réglée à l'aide des boutons et . La « Po 9 » est conseillée pour les premières heures de fonctionnement du poêle.

Pour régler la température de l'eau, appuyer une seule fois sur le bouton . Le message « SET H2O » s'affichera de manière alternée sur l'écran supérieur et la température de l'eau sera visualisée sur l'écran inférieur.

Appuyer sur les touches et pour augmenter et diminuer respectivement la valeur souhaitée.

Plage de température de l'eau : 30 °C - 80 °C

Réglage de la température ambiante

Pour régler la température ambiante, appuyer deux fois consécutives sur le bouton : le message « SET AIR » s'affichera de manière alternée sur l'écran inférieur, tandis que la température configurée sera visualisée sur l'écran supérieur.

Utiliser les boutons et pour modifier la valeur.

Plage de température de l'air : 7°C - 40°C

Réglage de la vitesse du ventilateur d'air chaud

Il est possible d'activer ou désactiver le ventilateur ambiant placé dans la partie avant du poêle.

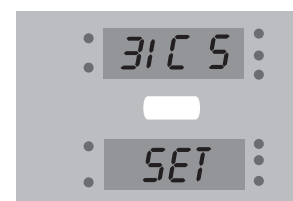
Le ventilateur peut être réglé en sélectionnant cinq vitesses de fonctionnement différentes.

Pour régler le ventilateur d'air chaud, procéder comme décrit ci-dessous : pour accéder au menu de réglage de la température ambiante, appuyer deux fois consécutives sur la touche . Un chiffre, pouvant prendre des valeurs comprises entre 0 et 5, s'affiche sur l'écran supérieur, à côté de la température ambiante. Il est possible de changer les 5 vitesses disponibles à l'aide de pressions successives de la touche d'augmentation de la puissance . Si la touche est sur « 0 » le ventilateur est désactivé.

Dans le cas présenté à côté, le ventilateur d'air chaud est éteint. En effet, la vitesse est configurée à « 0 ».



Dans le cas présenté à côté, le ventilateur d'air chaud fonctionne à la vitesse 5, le maximum possible.

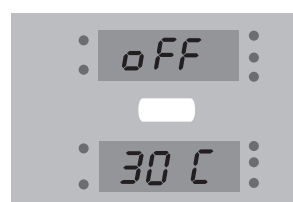


ATTENTION!

Ce réglage ne sert qu'à l'allumage et à l'extinction de la thermoventilation, car la température sortant des grilles dépend de l'état du thermopoêle.

Extinction du thermopoêle

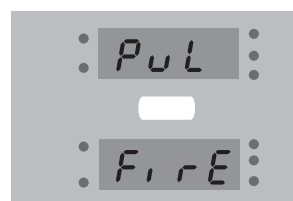
Pour éteindre le thermopoêle, appuyer pendant quelques secondes sur le bouton , jusqu'à l'affichage du message "OFF" sur l'écran supérieur.



Le chute des pellets s'arrêtera tout de suite pendant que le thermopoêle continuera à fonctionner jusqu'à l'expulsion totale de la chaleur accumulée, en s'éteignant après 30 minutes maximum

REMARQUE:

Le thermopoêle est équipé d'un automatisme qui permet le nettoyage du brûleur après un certain temps : lorsque cette condition est vérifiée, la flamme descend automatiquement et le message "PULARE" s'affiche sur l'écran. Quelques minutes plus tard, le thermopoêle commencera à fonctionner normalement.



ATTENTION!

Ne pas débrancher la prise électrique pour éteindre le thermopoêle, laisser terminer le cycle automatique d'extinction: le fonctionnement prolongé du ventilateur d'évacuation des fumées est normal et il peut indiquer que le poêle est encore chaud. En cas de basses températures, il peut passer que le poêle éteint active le ventilateur et le circulateur des fumées pour quelques minutes pour éviter qu'il se forme de la glace sur les tuyaux du système. En cas de manque d'énergie électrique, à son retour, la centrale expulsera le résidu de fumée en augmentant la vitesse de l'aspirateur et en affichant le « Cool FIRE » sur l'écran. Une fois le cycle de refroidissement accompli, le poêle se rallumera automatiquement pour reprendre l'état de fonctionnement précédent à l'absence d'énergie électrique.

La fonction chronothermostat sert à programmer hebdomadairement l'allumage et l'extinction automatique du thermopoêle. Pour entrer dans la programmation, appuyer sur le bouton  pendant environ trois secondes, le paramètre "UT01" sera affiché sur l'écran supérieur: en appuyant plusieurs fois sur la touche  et en se référant au tableau reporté au-dessous, il est possible de programmer le poêle selon les propres exigences. Pour sortir de la phase de programmation à tout moment, appuyer sur le bouton . Les paramètres du chronothermostat sont les suivants:

Paramètre	Description	Valeurs configurables
UT01	Activation et désactivation du chrono. Configuration du jour de la semaine	OFF; Day 1, ...,Day7
UT02	Configuration de l'heure courante	Da 00 a 23
UT03	Configuration des minutes courantes	Da 00 a 60
UT04	Configuration des paramètres techniques	Réservé
UT05	Réglage du premier horaire d'allumage du thermopoêle	De 00:00 à 23:50 avec des pas de 10 minutes
UT06	Réglage du premier horaire d'extinction du thermopoêle	De 00:00 à 23:50 avec des pas de 10 minutes
UT07	Sélection des jours de la semaine pour l'activation du premier horaire	Entre ON / OFF pour les jours de 1 à 7
UT08	Réglage du deuxième horaire d'allumage du thermopoêle	De 00:00 à 23:50 avec des pas de 10 minutes
UT09	Réglage du deuxième horaire d'extinction du thermopoêle	De 00:00 à 23:50 avec des pas de 10 minutes
UT10	Sélection des jours de la semaine pour l'activation du deuxième horaire	Entre ON / OFF pour les jours de 1 à 7
UT11	Réglage du troisième horaire d'allumage du thermopoêle	De 00:00 à 23:50 avec des pas de 10 minutes
UT12	Réglage du troisième horaire d'extinction du thermopoêle	De 00:00 à 23:50 avec des pas de 10 minutes
UT13	Sélection des jours de la semaine pour l'activation du troisième horaire	Entre ON / OFF pour les jours de 1 à 7
UT14	Réglage du quatrième horaire d'allumage du thermopoêle	De 00:00 à 23:50 avec des pas de 10 minutes
UT15	Réglage du quatrième horaire d'extinction du thermopoêle	De 00:00 à 23:50 avec des pas de 10 minutes
UT16	Sélection des jours de la semaine pour l'activation du quatrième horaire	Entre ON / OFF pour les jours de 1 à 7

Vous trouverez tout de suite la signification détaillée des paramètres de l'utilisateur :

UT01

Activation et désactivation du chronothermostat et configuration du jour courant.

Ce paramètre permet de régler le jour courant de la semaine ou de désactiver la programmation.

En appuyant sur les bouton   la valeur souhaitée est sélectionnée, tel qu'il est montré dans le tableau suivant:

Écran Supérieur	SIGNIFICATION
Day 1	Lundi
Day 2	Mardi
Day 3	Mercredi
Day 4	Jeudi
Day 5	Vendredi
Day 6	Samedi
Day 7	Dimanche
OFF	Chronothermostat désactivé

Exemple:

si aujourd'hui est jeudi, il faut sélectionner "Day 4", tandis que si l'on veut allumer le thermopoêle manuellement (sans programmation), il faut sélectionner "OFF", ainsi le chronothermostat est désactivé.

Appuyer sur le bouton  pour passer au paramètre suivant.

UT02

Configuration de l'heure courante

Ce paramètre sert à configurer l'heure courante. Appuyer sur les boutons  et  pour sélectionner l'heure courante.

Appuyer sur le bouton  pour passer au paramètre suivant.

UT03

Configuration des minutes courantes

Appuyer sur les boutons  pour régler les minutes courantes. Appuyer sur le bouton  e  pour passer au paramètre suivant.

UT04

Configuration des paramètres techniques

Appuyer sur le bouton  pour passer au paramètre suivant.

UT05

Réglage du premier horaire d'allumage du thermopoêle

Ce paramètre indique l'heure où l'on souhaite allumer le thermopoêle : à l'aide des boutons  et  l'heure souhaitée est configurée, avec des pas de 10 minutes. Appuyer sur le bouton  pour passer au paramètre suivant.

UT06

Réglage de l'heure d'extinction du thermopoêle

Ce paramètre indique l'heure où l'on souhaite éteindre le thermopoêle: À l'aide des boutons  et  l'heure souhaitée est configurée, avec des pas de 10 minutes. Appuyer sur le bouton  pour passer au paramètre suivant.

UT07

Sélection des jours de la semaine

En appuyant sur le bouton  les jours de la semaine sont sélectionnée, tandis qu'en appuyant sur le bouton  le jour d'allumage du thermopoêle est activé (ON) ou désactivé (OFF), tel qu'il est montré dans le tableau suivant :

Écran Supérieur	SIGNIFICATION	Écran inférieur
Day 1	Lundi	ON1/OFF1 - Oui ou Non
Day 2	Mardi	ON2/OFF2 - Oui ou Non
Day 3	Mercredi	ON3/OFF3 - Oui ou Non
Day 4	Jeudi	ON4/OFF4 - Oui ou Non
Day 5	Vendredi	ON5/OFF5 - Oui ou Non
Day 6	Samedi	ON6/OFF6 - Oui ou Non
Day 7	Dimanche	ON7/OFF7 - Oui ou Non

Dans l'exemple suivant, le thermopoêle s'allume uniquement le samedi et le dimanche.

Day 1 Lundi	Day 2 Mardi	Day 3 Mercredi	Day 4 Jeudi	Day 5 Vendredi	Day 6 Samedi	Day 7 Dimanche
off 1	off 2	off 3	off 4	off 5	on 6	on 7

Confirmer et continuer avec la touche  .

UT08 → UT16

Suivre la procédure décrite ci-dessus pour configurer le deuxième, le troisième et le quatrième allumage.

Si le poêle est contrôlé par un thermostat extérieur, le message **"ECO TERM"** s'affichera sur l'écran du thermopoêle lorsque le thermostat atteint la température préétablie.

ATTENTION!

le thermostat ambiant ne réalise pas les fonctions d'extinction et d'allumage du thermopoêle, mais le met en modalité d'épargne.

Kit d'eau chaude sanitaire (en option)

Grâce à un kit en option, les thermopoêles ARTEL produisent aussi de l'eau chaude sanitaire en continu, de manière saine, sûre et automatique, sans nécessité d'accumulation.

La pression de l'eau sanitaire ne doit pas dépasser 2 bars.

En tout cas il y a un contrôle électronique qui limite la pression du système à max. 2,3 bar.

Il est conseillé de limiter le débit de l'eau sanitaire à environ 8÷12 litres par minute, pour obtenir un ΔT d'environ 25 °C.

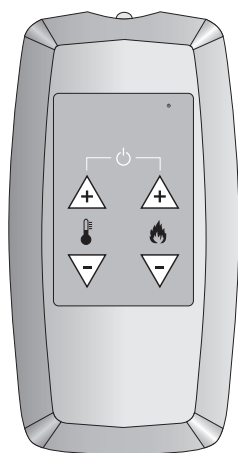
Il est possible de régler la température de l'eau, la puissance et l'allumage ou l'extinction du thermopoêle à l'aide de la télécommande (fig. 3).

Pour allumer le thermopoêle, appuyer en même temps sur la touche  la touche  : le thermopoêle entrera automatiquement dans la phase d'allumage.

En appuyant sur les touches  et  il est possible de régler la température de l'eau, tandis que les touches  et  s'utilisent pour régler la puissance de fonctionnement.

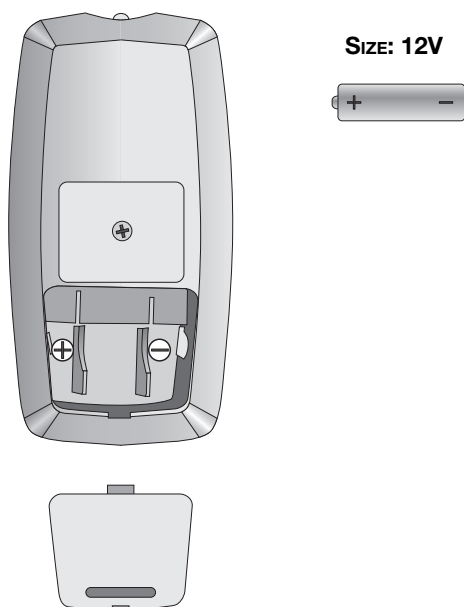
Pour éteindre le thermopoêle, maintenir appuyée en même temps la touche  et la touche  ; le message "OFF" s'affichera sur l'écran du thermopoêle.

Fig. 3



Pour remplacer la batterie de 12 volt placée derrière la télécommande, faire levier sur le couvercle avec un tournevis, ensuite remplacer la batterie en respectant la polarité (fig. 4).

Fig. 4



Signalisation des alarmes

En cas d'une anomalie de fonctionnement du thermopoêle, le système informe à l'utilisateur le type de panne vérifié. Dans le tableau suivant sont résumées les alarmes, le type de problème et la solution possible :

Écran supérieur	Écran inférieur	Type de problème	Solution
ALAR	NO ACC	Le thermopoêle ne réussit pas à s'allumer. C'est le premier allumage.	Remplir le réservoir de pellets. Rallumer le thermopoêle.
ALAR	NO FIRE	Extinction du thermopoêle pendant la phase de fonctionnement.	Remplir le réservoir de pellets.
ALAR	SOND FUMI	La sonde des fumées est cassée ou débranchée de la carte.	Contacter le Centre d'assistance technique agréé.
ALAR	HOT H2O	La température de l'eau dépasse 90 °C. La pompe de circulation est bloquée ou bien le système hydraulique n'a pas d'eau.	Vérifier que la pompe est alimentée. Vérifier que la roue de la pompe n'est pas bloquée par du calcaire.
ALAR	SOND H2O	La sonde de l'eau est interrompue. La sonde de l'eau est en court-circuit.	Contrôler que la sonde de l'eau n'est pas débranchée. Contacter le Centre d'assistance agréé.
ALAR	HOT TEMP	La température des fumées dépasse 280 °C.	Panne de la sonde des fumées. Contacter le Centre d'assistance agréé.
COOL	FIRE	Absence de courant.	Au retour du courant, le poêle effectue un cycle de refroidissement à la fin duquel il se rallume automatiquement.
ALAR	FAN FAIL	Panne ou blocage de l'extracteur de fumées.	Contacter le Centre d'assistance technique agréé.
ALAR	DEP FAIL	Le conduit de fumée est obstrué.	Nettoyer le conduit de fumée ou vérifier qu'il n'y a pas de grilles obstruées à la sortie du tuyau d'évacuation des fumées.
ALAR	SIC FAIL	Surchauffe du réservoir de pellets.	Réarmer le thermostat de sécurité des pellets se trouvant derrière le poêle. Si le problème persiste, contacter le Centre d'assistance agréé.
ALAR	SIC FAIL	Température excessive de l'eau.	Réarmer le thermostat de sécurité de l'eau se trouvant derrière le poêle. Si le problème persiste, contacter le Centre d'assistance agréé.
ALAR	PRESS	Elle indique que la pression de l'installation est inférieure à 0,5 bar ou supérieure à 2,5 bar.	Diminuer la pression dans l'installation. Charger l'installation.
SERV		Elle indique que le poêle a atteint 1300 heures de fonctionnement. Il est nécessaire d'effectuer l'entretien extraordinaire.	Contacter le Centre d'assistance agréé.

Les opérations de contrôle doivent être réalisées par l'utilisateur, contacter le Centre d'assistance technique seulement en cas de ne pas trouver de solution.

Anomalies des dispositifs électriques

Échec d'allumage

Si durant la phase d'allumage la flamme ne s'est pas dégagée, ou bien que la température des fumées n'a pas atteint une valeur appropriée pendant l'intervalle de temps prévu pour l'allumage, le poêle s'éteint et le message « *ALARM NO FIRE* » s'affiche sur l'écran.

Appuyer sur la touche « On/Off » pour réarmer l'alarme. Attendre l'accomplissement du cycle de refroidissement, nettoyer le brûleur et rallumer le poêle.

Extinction pendant la phase de fonctionnement

Elle se présente en cas d'extinction imprévue du poêle pendant son fonctionnement normal (par exemple à cause de l'épuisement des pellets dans le réservoir ou d'une panne du motoréducteur de chargement de pellets).

Le poêle continue à fonctionner jusqu'à l'éventuelle consommation des pellets présents dans le brûleur, après quoi le message « *ALARM NO FIRE* » s'affiche sur l'écran et l'appareil s'éteint.

Appuyer sur le bouton « On/Off » pour réarmer l'alarme. Attendre l'accomplissement du cycle de refroidissement, nettoyer le brûleur et rallumer le poêle.

Ces alarmes signalent que le brûleur doit être complètement libre, propre et correctement placé avant l'allumage de l'appareil.

Absence d'électricité

Si l'absence d'électricité est vérifiée pendant une période supérieure à 1 minute, le thermopoêle peut dégager une quantité minimale de fumée dans la maison, pourtant ceci ne représente aucun risque pour la sécurité.

Au retour de l'électricité, le thermopoêle affichera le message « *COOL FIRE* » sur l'écran. Après l'accomplissement du cycle de refroidissement, le poêle se rallumera automatiquement pour reprendre son état de fonctionnement précédent à l'absence d'électricité.

ATTENTION!

ne pas essayer d'allumer le thermopoêle avant le temps recommandé car il pourrait se bloquer.

En cas de blocage, fermer l'interrupteur placé derrière le thermopoêle pendant une minute, rouvrir l'interrupteur et attendre 10 minutes avant de rallumer l'appareil.

Dispositif de sécurité électrique

En cas de secousse électrique violente (foudre), le thermopoêle est protégé par un fusible de 2,5 A 250 V, se trouvant derrière l'appareil, près du câble d'alimentation.

Faire sortir le coulisseau qui les contient et le remplacer.

ATTENTION!

la prise de courant où le thermopoêle est branché doit être accompagnée d'une "prise à la terre selon les normes en vigueur". Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages matériels ou personnels provoqués par des négligences lors de l'installation.

Dispositif de sécurité évacuation des fumées

Un mécanisme de dépression contrôle l'existence d'une dépression juste pour l'expulsion correcte des fumées. Autrement, soit en cas d'obstruction du conduit de fumée, le thermopoêle s'éteint et le message « *ALARM DEP FAIL* » s'affiche sur l'écran.

Dispositif de sécurité température des pellets

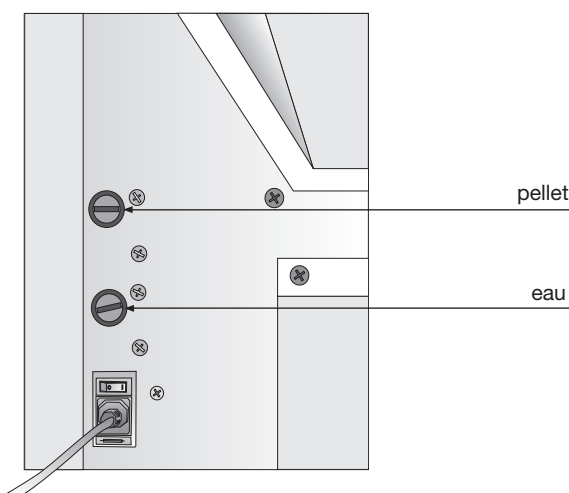
Si une température excessive se vérifiait à l'intérieur du réservoir, le thermostat de sécurité des pellets à réarmement manuel générerait une alarme « *ALARM SIC FAIL* » pour interrompre le fonctionnement du thermopoêle. Le rétablissement doit être effectué par le client en réarmant ce dispositif placé derrière l'appareil (Fig. 5).

Dispositif de sécurité température de l'eau

Si la température de l'eau dépasse une valeur limite de 100 °C le thermostat de sécurité de l'eau intervient en éteignant le poêle. Le message « *ALARM SIC FAIL* » s'affiche sur l'écran. Une fois que le temps minimum nécessaire pour le refroidissement de l'eau s'est écoulé, l'utilisateur doit réarmer le thermostat placé derrière le poêle.

Thermostat réarmement manuel

Fig. 5



Dispositif de sécurité pression de l'installation

La pression de l'installation est contrôlée électroniquement et doit rester entre 0,5 et 2,3 bar. Lorsque cette condition n'est pas vérifiée, le thermopoêle se met en état d'alarme et le message « *ALARM PRESS* » s'affiche sur l'écran. Vérifier la pression de l'installation en maintenant la touche  pressée pendant quelques secondes : la valeur en bar sera affichée sur l'écran supérieur.

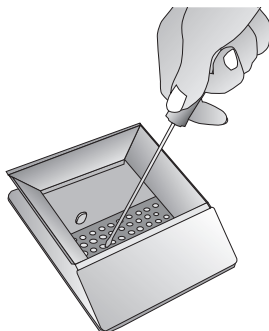
Dans tous les cas, la soupape de sécurité permet de ne pas faire dépasser la pression de 2,5 bar, l'excès d'eau étant évacué automatiquement à l'extérieur.

Le thermopoêle doit être nettoyé de manière simple, pour pouvoir garantir toujours un rendement efficace et un fonctionnement régulier.

Pendant le nettoyage intérieur du thermopoêle, afin d'éviter la sortie de cendres, il est possible d'allumer le ventilateur d'évacuation des fumées. Pour activer cette fonction, il faut appuyer sur la touche <D>, puis sur le bouton . Le message « PUL STUF » (nettoyage du poêle) s'affiche sur l'écran. Pour éteindre le ventilateur, il suffit d'appuyer pendant un long moment sur la touche ou bien attendre à que le cycle de nettoyage (255 secondes) soit accompli.

QUOTIDIENNEMENT, retirer le brûleur et le nettoyer.

Fig. 6



PÉRIODIQUEMENT, nettoyer complètement l'échangeur un jour sur deux. Lorsque le poêle est froid, actionner le grattoir du conduit d'échange en tirant et en poussant le levier placé entre les grilles frontales d'où sort l'air chaud ambiant.

Fig. 7
Racleur pas en fonction

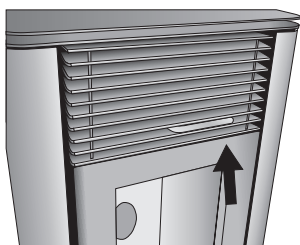
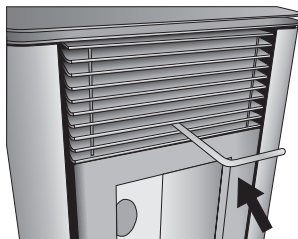
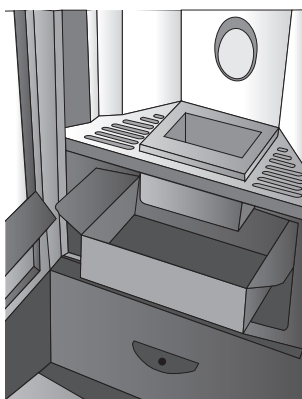


Fig. 8
Racleur en fonction



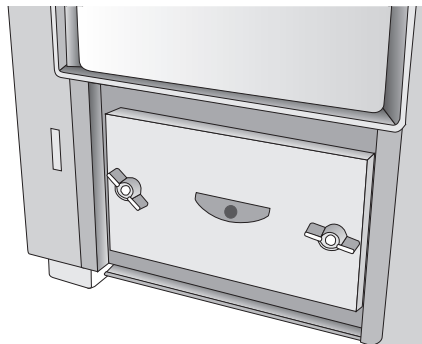
Retirer le cendrier, le vider et nettoyer la paroi du fond, au long de la base et dans les angles. L'utilisation d'un aspirateur de poussière avec filtre double simplifie le nettoyage du thermopoêle.

Fig. 9



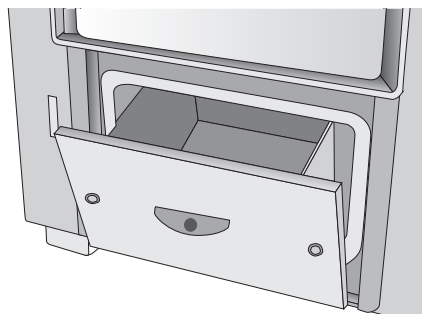
Hebdomadairement: une fois par semaine, ouvrir la porte inférieure et dévisser les deux pommeaux qui soutiennent le tiroir d'inspection (fig. 10);

Fig. 10



retirer le tiroir d'inspection (Fig. 11), le vider et nettoyer les parois et les angles à l'aide d'un aspirateur de poussière ou avec les outils destinés à cette procédure.

Fig. 11



Remonter le tiroir d'inspection et revisser les deux pommeaux en faisant attention à leur étanchéité. Refermer la porte inférieure.

Nettoyage de la vitre: nettoyer le verre céramique de la porte centrale avec un chiffon humide et un peu de cendres, frotter la vitre jusqu'à ce qu'elle soit complètement propre. Il est possible d'utiliser aussi des détergents appropriés.

ATTENTION!

Ne pas nettoyer la vitre pendant le fonctionnement du thermopoêle.

Nettoyage du conduit de fumée: le nettoyage du conduit de fumée doit être effectué au moins deux fois par an ou lorsqu'il s'avère nécessaire. S'il existe des tronçons horizontaux, il faut les vérifier et retirer les cendres et les suies y déposées, avant que celles-ci obstruent le passage des fumées.

ATTENTION: en cas de nettoyage inapproprié ou absent, le thermopoêle peut avoir des problèmes de fonctionnement tels que:

- mauvaise combustion;
- noircissement de la vitre;
- obstruction du brûleur avec accumulation de cendres et de pellets;
- cendres déposées et incrustations excessives sur l'échangeur ce qui entraînerait un faible rendement.

Entration extraordinaire

ATTENTION!

Ces opérations doivent être effectuées par un technicien qualifié ou par l'utilisateur, qui sera le responsable en cas de dommages lors de l'entretien.

effectuez cet entretien avec le thermopoele froid et sans électricité. cet entretien est à la charge du client s'il est réalisé par un centre d'assistance agréé.

ATTENTION!

Ces opérations doivent être effectuées par un technicien qualifié ou par l'utilisateur, qui sera le responsable en cas de dommages lors de l'entretien.

effectuez cet entretien avec le thermopoele froid et sans électricité. cet entretien est à la charge du client s'il est réalisé par un centre d'assistance agréé.

NOTE

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Apreciado cliente,

Al mismo tiempo que le felicitamos por haber adquirido una termo estufa, le recordamos que las termo estufas a pellets, constituyen la más innovadora solución en calefacción, fruto de la tecnología más avanzada con una calidad de fabricación de altísimo nivel y un diseño sencillo y elegante que se adaptan bien a cada ambiente, haciéndolos más acogedores gracias al calor envolvente que sólo la llama le puede proporcionar.

Este manual le ayudará a utilizar correctamente su termo estufa. Le aconsejamos por lo tanto leerlo atentamente antes del uso. Las termo estufas funcionan exclusivamente con pellets de madera de máx. 6 mm. de diámetro, están provistas de un intercambiador que permite desarrollar un rendimiento de aproximadamente el 90%.

Las termo estufas están provistas de crono termóstato que garantiza hasta 4 encendidos y 4 apagados semanales, permitiendo de este modo su gestión autónoma.

Las termo estufas llevan el calor a los radiadores de su instalación, con una potencia térmica que se regula en función del ambiente que hay que calentar: basta con programar de forma manual la temperatura del agua de la instalación se aconseja entre 60° - 75°.

Las termo estufas están provistas también de ventiladores tangenciales para la difusión del aire caliente, que permite el calentamiento a convección forzada del local donde se encuentra instalada.

Gracias a un kit opcional, producen también agua caliente sanitaria de modo continuo, sano y seguro, funcionando automáticamente, sin necesidad de acumulación.

Las termo estufas han sido equipadas de sofisticados automatismos y sistema de control y seguridad, que garantizan un eficaz y práctico funcionamiento.

La instalación y el mantenimiento deben de ser efectuados por personal cualificado, conforme a las leyes vigentes en materia y según las indicaciones del fabricante.

El presente manual de uso y mantenimiento, constituye parte integrante del producto.

Antes de proceder a la instalación, uso, o al mantenimiento del producto, es necesario leer atentamente las indicaciones que contiene este manual.

Esta termo estufa deberá ser destinada únicamente al uso para el cual está expresamente fabricada. Por lo tanto toda responsabilidad por eventuales daños a personas animales o cosas por un uso inapropiado del producto será responsabilidad del usuario.

ATENCIÓN

Durante los primeros dos tres encendidos de la termo estufa, los vapores emitidos por la pintura pueden provocar mal olor, por lo tanto es aconsejable airear bien el local evitando permanecer de modo prolongado delante de la termo estufa.

La instalación debe ser efectuada por personal cualificado, el cual asumirá la íntegra responsabilidad de la instalación definitiva y del consiguiente buen funcionamiento del producto instalado. No será responsabilidad del fabricante, cuando la instalación sea realizada por personal no cualificado, o en el caso de no considerar las advertencias generales y de las instrucciones de la instalación.

Tras haber quitado el embalaje, verificar que el contenido esté íntegro y completo: en caso de que no ser así, dirigirse al proveedor al cuál se le ha adquirido la termo estufa.

Antes de la instalación es aconsejable realizar un lavado minucioso de los tubos de la instalación, con el fin de remover posibles residuos que podrían comprometer el buen funcionamiento del aparato.

En caso de no utilizar la termo estufa durante un largo período se aconseja efectuar las siguientes operaciones:

- Desconectar de la toma de alimentación eléctrica
- Cerrar los grifos del agua, tanto de la instalación térmica como de la sanitaria.

El mantenimiento extraordinario de la termo estufa debe realizarse al menos una vez al año. Dicho mantenimiento debe programarse con tiempo por el Servicio Técnico de Asistencia y será a cargo del cliente.

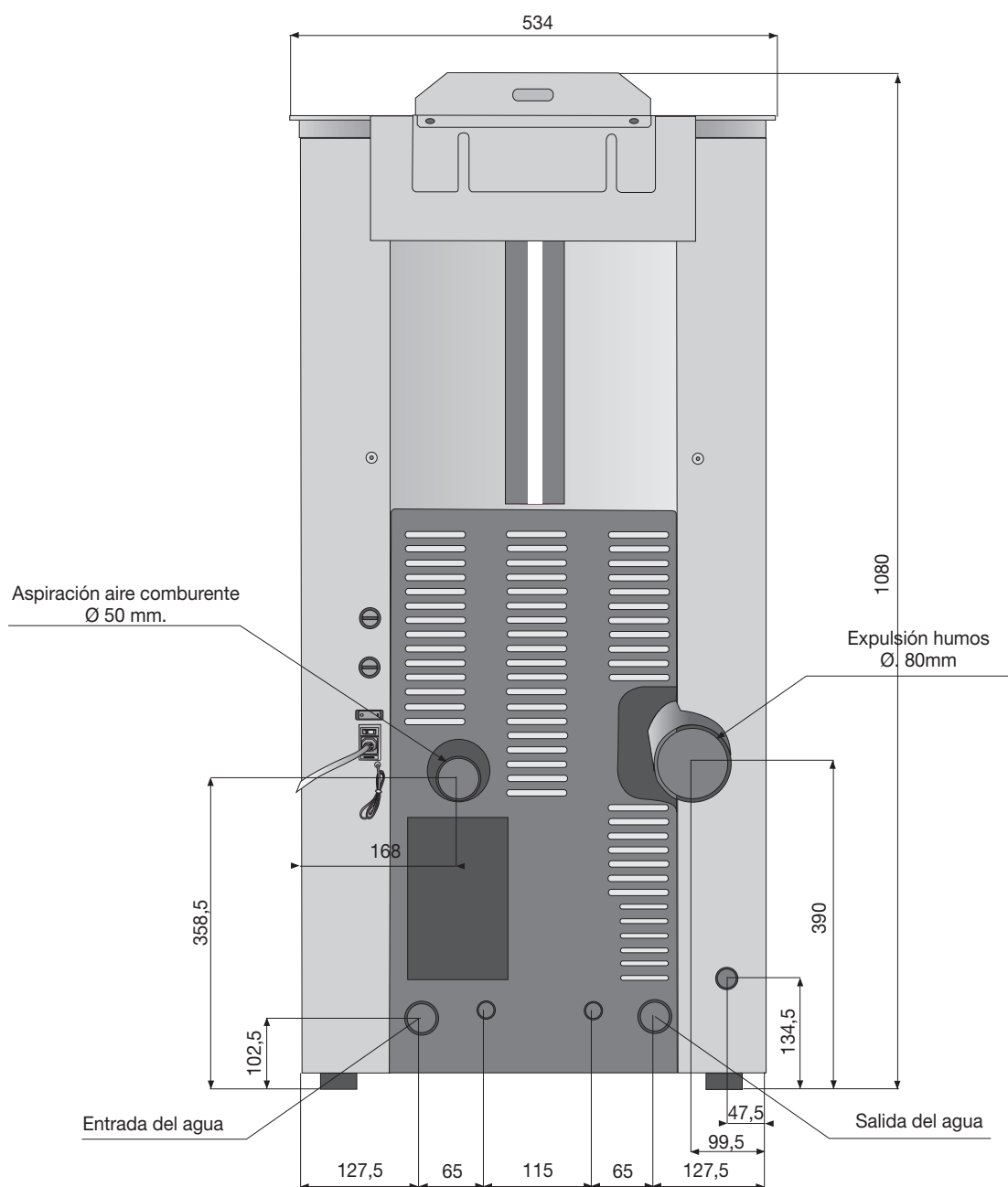
POR RAZONES DE SEGURIDAD CONVIENE RECORDAR QUE:

- Se desaconseja el uso de la termo estufa por niños y personas discapacitadas no asistidas.
- No tocar la termo estufa si se está descalzo o con alguna parte del cuerpo mojada o húmeda.
- Está prohibido modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la previa autorización o indicaciones del fabricante.
- No estirar, arrancar, torcer los cables eléctricos que sobresalen de la caldera a pesar de que ésta esté desconectada de la red de alimentación eléctrica.
- Evitar tapar o reducir la circulación del aire comburente, indispensable para una correcta combustión.
- No dejar los elementos del embalaje al alcance de los niños o de personas no discapacitadas sin asistencia.

En caso de incendio, retirar la alimentación eléctrica, usar un extintor según norma y avisar a los bomberos. Contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.

Características Técnicas

Fig. 1



Dimensiones aproximadas en milímetros

Peso	alrededor de 184 kg.
Diámetro tubo descarga humos	80 mm
Diámetro tubo entrada aire	50 mm
Diámetro entrada/salida de agua	3/4"
Alimentación eléctrica	220V - 50Hz
Absorción eléctrica mínima	140 W
Absorción eléctrica máxima	350 W solo fase encendido.
Capacidad del depósito de pellets	25 kilos.

ATENCIÓN

El cenicero debe estar limpio antes de cada encendido

Cuadro de mandos (Fig. 2)

El pulsador  se utiliza para el encendido y/o el apagado de la termo estufa y para salir de la programación.

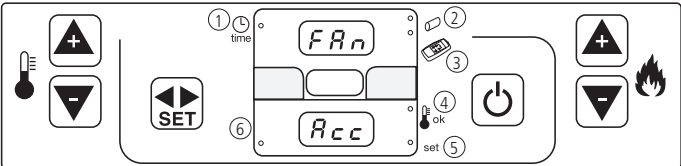
Los pulsadores  y  se utilizan para regular la temperatura para visualizaciones y funciones de programación.

Los pulsadores  y  se utilizan para regular la potencia calórica.

El pulsador  se utiliza para programar la temperatura y las funciones de programación.

Los displays superior e inferior sirven para visualizar varios mensajes.

Fig. 2



LED	SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
①		El led está encendido cuando el contenido del menú UT01 no esté en OFF .
②		El led se habilita cada vez que se realiza la carga del pellet.
③		El led parpadea cuando el equipo recibe la señal de modificación temperatura/potencia por parte del mando a distancia.
④		El led está encendido cuando la temperatura ambiente llega al valor de temperatura impuesto en el menú SET Acqua.
⑤	"SET"	El led parpadea para indicar que se está accediendo al menú usuario/técnico o que se está modificando la temperatura.
⑥		El led se enciende cuando está en funcionamiento la bomba circuladora.

ATENCIÓN

Se recomienda utilizar pellets de madera de 6mm. máx. de diámetro, y que este no sea húmedo.

Señalización del cuadro de mandos:

Antes del encendido de la termo estufa verificar que el depósito de pellet esté cargado que la cámara de combustión esté limpia que la puerta de vidrio esté cerrada, que la toma de corriente esté conectado y que el interruptor situado en la parte posterior esté en la posición."1"

Carga del deposito pellet en el depósito

La carga del pellet en el depósito se realiza a través de la tapa situada en la parte superior de la estufa.

Para efectuar la carga proceder del modo siguiente:

- Abrir la tapa situada en la parte superior de la termo estufa.
- Verter en el interior del depósito la cantidad de pellet deseado, prestando atención en verter la cantidad suficiente para garantizar una cierta autonomía del funcionamiento de la termo estufa.
- Cerrar la tapa de carga del pellet.

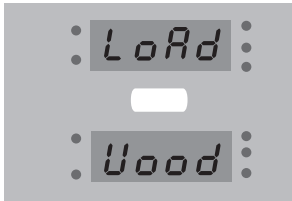
Encendido

Presionar el pulsador  durante algunos segundos hasta la puesta en marcha de la termo estufa.

En el display superior aparecerá **"FAN"** y sobre el display inferior **"ACC"**. Durante está fase el aparato ejecutará un diagnóstico durante 20 seg. sobre el ventilador de los humos.



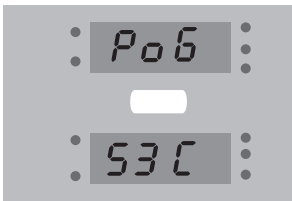
La siguiente fase **"LOAD WOOD"**, está indica la carga de pellets y la resistencia se encenderá para avivar la llama.



Cuando la temperatura de los humos llegue alrededor de 50°C, durante **10 minutos** la termo estufa convalidará el encendido y sobre el display superior aparecerá **"FIRE"** mientras sobre el display inferior aparecerá **"ON"**.



Tras esta fase de duración alrededor de 5 minutos sobre el display superior se visualizará al mismo tiempo la potencia calórica (por ejemplo **P06**), y la temperatura ambiente (por ejemplo **25**), mientras que sobre el display inferior se visualizará la temperatura del agua de ida a la instalación.



Si no se enciende la llama correctamente en 10 minutos, la termo estufa se bloquea.

Sobre el display superior se visualizará **"ALAR"** y sobre el display inferior de modo alternado **"NO ACC"**, esperar **10 minutos** a que se complete el ciclo de enfriamiento, abrir la puerta vaciar el cenicero y proceder a un nuevo encendido.

NOTA:

En el caso de que haya fallos continuos de encendido, aún cuando el pellet sale regularmente podría haber un problema, debido a la rotura de la resistencia eléctrica. En este caso, y en espera de la intervención de un técnico, se puede encender la termo estufa en modo manual, utilizando las pastillas de combustible sólido (pastillas de encendido).

Procedimiento de encendido manual:

- Abrir la puerta
- Coger una pastilla de combustible sólido y meterla en el interior del cenicero junto a unos cuantos pellets.
- Encender una cerilla y dar fuego a la pastilla de combustible sólido del cenicero.
- Esperar unos minutos, y cerrar la puerta.
- Continuar con el procedimiento normal de encendido.

ATENCIÓN

No utilizar ningún líquido inflamable para el encendido. En fase de carga no poner el saco de pellets en contacto con la termo estufa caliente.

Regulación de la potencia de trabajo y de la temperatura del agua.

La potencia calórica se regula a través de los pulsadores y . Se aconseja a Po 9 para las primeras horas de funcionamiento de la estufa.

Para regular la temperatura del agua presionar una sola vez el pulsador . Sobre el display superior aparecerá de modo alternado escrito "SET H2O", mientras la temperatura del agua se visualizará sobre el display inferior.

Pulsar las teclas y , para aumentar o disminuir respectivamente el valor deseado.

Rango de temperatura del agua: 30°C - 80°C.

Regulación de la temperatura ambiente

Para regular la temperatura ambiente presionar dos veces consecutivas el pulsador : sobre el display inferior aparecerá, de modo alternado "SET ARIA", mientras la temperatura programada se visualiza sobre el display superior. Utilizar el pulsador y para modificar el valor.

Rango de temperatura del aire: 7°C - 40°C.

Regulación de la velocidad ventilador de aire caliente

Es posible activar o desactivar el ventilador del ambiente colocado en la parte anterior de la estufa.

El ventilador puede ser regulado, seleccionando cinco velocidades diferentes de funcionamiento.

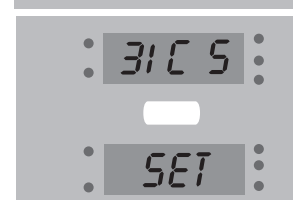
Para regular el ventilador de aire caliente, proceder según se indica a continuación:

- Pulsar dos veces consecutivas para acceder al menú de programación de la temperatura ambiente. Sobre el display superior junto a la temperatura ambiente, está presente un número que puede asumir valores comprendidos entre 0 y 5. Con presiones sucesivas del pulsador de aumento de la potencia , es posible regular en las 5 velocidades disponibles. Poniéndolo a "0" se desactiva el ventilador.

En este caso el ventilador de aire caliente está parado. La velocidad está impuesta a "0"



En este caso el ventilador de aire caliente está funcionando a velocidad 5. La máxima velocidad disponible

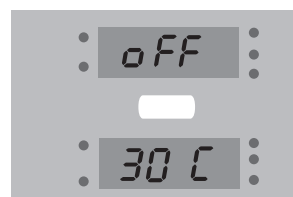


ATENCIÓN.

Esta regulación sirve sólo para el encendido y apagado de la termo ventilación, en cuánto que la temperatura que sale de las rejillas delanteras depende del estado de la termo estufa.

Apagado termo estufa

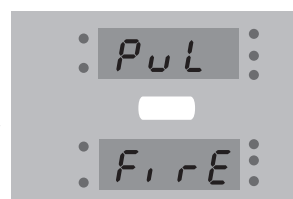
Para apagar la termo estufa, presionar durante algunos segundos el pulsador , hasta que aparezca sobre el display superior "OFF".



La caída de pellets se detendrá inmediatamente, mientras que la termo estufa continuará funcionando hasta disipar el calor acumulado, apagándose después de un máximo de 30 minutos.

Nota:

La termo estufa está dotada de un automatismo que permite la limpieza del cenicero, después de un cierto período de tiempo: cuando esto se realiza, la llama se baja automáticamente y sobre el display aparecerá "PUL FIRE", tras algunos minutos la termo estufa iniciará su funcionamiento con normalidad.



ATENCIÓN.

Para apagar la termo estufa no desconectar la toma eléctrica, sin dejar ultimar el ciclo automático de apagado: El funcionamiento del ventilador de descarga de humos es normal, y puede indicar que la estufa está aun caliente.

En el caso de bajas temperaturas también es posible que con la estufa apagada estén activados los ventiladores de humos y el circuladora por algunos minutos, en modo de evitar la posible formación de hielo en los tubos de la instalación.

En el caso de interrupción de la energía eléctrica y a su regreso, la centralita rechazará el residuo de los humos aumentando la velocidad aspiración visualizando sobre el display "COOL FIRE". Una vez realizado el ciclo de enfriamiento, la estufa se encenderá en modo automático, volviendo al estado de trabajo precedente al estado de ausencia de energía eléctrica

La función crono termóstato sirve para programar durante una semana el encendido y apagado automático de la termo estufa.

Para entrar en la programación mantener presionado el pulsador  durante tres segundos, sobre el display superior se visualizará el parámetro UTO 1: Presionando más veces el pulsador  y refiriéndose a la tabla que se muestra a continuación se podrá programar la estufa según sus propias exigencias. Para salir de la fase de programación en cualquier momento presionar el pulsador .

Los parámetros del crono termóstato son los siguientes:

Parámetro	Descripción	Valores programables
UT01	Activación y desactivación del cronotermóstato. Programación día de la semana	OFF; Day 1, ..., Day7
UT02	Programación de la hora en curso	Da 00 a 23
UT03	Programación de los minutos en curso	Da 00 a 60
UT04	Programación de los parámetros técnicos	Reservado
UT05	Regulación primer horario encendido de la estufa	De 00:00 a 23:50 con pasos de 10 minutos
UT06	Regulación primer horario apagado de la estufa	De 00:00 a 23:50 con pasos de 10 minutos
UT07	Selección días de la semana activación del primer horario	Entre on/off para los días de 1 a 7
UT08	Regulación segundo horario encendido de la estufa	De 00:00 a 23:50 con pasos de 10 minutos
UT09	Regulación segundo horario apagado de la estufa	De 00:00 a 23:50 con pasos de 10 minutos
UT10	Selección días de la semana activación del segundo horario	Entre on/off para los días de 1 a 7
UT11	Regulación tercer horario encendido de la estufa	De 00:00 a 23:50 con pasos de 10 minutos
UT12	Regulación tercer horario apagado de la estufa	De 00:00 a 23:50 con pasos de 10 minutos
UT13	Selección días de la semana activación del tercer horario	Entre on/off para los días de 1 a 7
UT14	Regulación cuarto horario encendido de la estufa	De 00:00 a 23:50 con pasos de 10 minutos
UT15	Regulación cuarto horario apagado de la estufa	De 00:00 a 23:50 con pasos de 10 minutos
UT16	Selección días de la semana activación del cuarto horario	Entre on/off para los días de 1 a 7

A continuación se detalla el significado de los parámetros de usuario:

UTO 1.

Activación y desactivación / crono termóstato y programación del día en curso.

Este parámetro sirve para programar el día en curso de la semana o desactivar la programación. Presionando los pulsadores  y  se selecciona el valor deseado, como se ve y detalla en la siguiente tabla:

Pantalla Superior	SIGNIFICADO
Day 1	Lunes
Day 2	Martes
Day 3	Miércoles
Day 4	Jueves
Day 5	Viernes
Day 6	Sábado
Day 7	Domingo
OFF	Cronotermóstato desactivado

Ejemplo:

Si hoy es jueves hay que seleccionar “DIA 4”, pero si se desea encender la termo estufa manualmente sin programación hay que seleccionar off así se desactiva el crono termóstato.

Presionar el pulsador  para pasar al parámetro sucesivo.

UTO 2

Programación hora en curso.

Dicho parámetro sirve para programar la hora en curso. Presionar los pulsadores  y  para seleccionar la hora en curso. Presionar el pulsador  para pasar al parámetro sucesivo.

UT03

Programación minutos corriente.

Pulsar las teclas  y  para regular los minutos en curso, y el pulsador , para pasar al parámetro sucesivo.

UT04

Programación de los parámetros técnicos.

Presionar el pulsador  para pasar al parámetro sucesivo.

UTO 5

Regulación primer horario encendido de la termo estufa.

Este parámetro indica el horario en el cuál se desea encender la termo estufa a través de los pulsadores y se programa la hora deseada con pasos de 10 minutos. Presionar el pulsador para pasar al parámetro sucesivo.

UT06

UTO 6 Regulación horario apagado termo estufa.

Este parámetro indica el horario en el que se desea apagar la termo estufa a través de los pulsadores y se programa la hora deseada, con pasos de 10 minutos. Presionar el pulsador para pasar al parámetro sucesivo.

UTO 7

Selección días de la semana.

Presionando el pulsador se seleccionan los días de la semana, mientras que pulsando se activa ON. o se desactiva OFF el día del encendido de la termo estufa como se detalla en la siguiente tabla:

Pantalla Superior	SIGNIFICADO	Pantalla Superior
Day 1	Lunes	ON1/OFF1-Si o No
Day 2	Martes	ON2/OFF2-Si o No
Day 3	Miércoles	ON3/OFF3-Si o No
Day 4	Jueves	ON4/OFF4-Si o No
Day 5	Viernes	ON5/OFF5-Si o No
Day 6	Sábado	ON6/OFF6-Si o No
Day 7	Domingo	ON7/OFF7-Si o No

En el ejemplo que sigue a continuación, el encendido de la termo estufa se da solamente en fin de semana sábado y domingo.

Day 1 Lunes	Day 2 Martes	Day 3 Miércoles	Day 2 Jueves	Day 2 Viernes	Day 2 Sábado	Day 2 Domingo
off 1	off 2	off 3	off 4	off 5	on 6	on 7

Confirma y continúa presionando el pulsador .

UT08 → UT16

Proseguir como se ha descrito en la parte superior, para programar el segundo, tercero y cuarto encendido.

En el caso en que la termo estufa sea controlada a través de termostato externo, cuando éste alcance la temperatura pre establecida sobre el display de la termo estufa, se visualizará **"ECOTERM"**.

ATENCIÓN

El termostato ambiente, no actúa encendiendo la termo estufa pero si la programa en función ahorro.

Kit de agua caliente sanitaria (opcional).

La termo estufa gracias a un kit opcional, produce también agua caliente sanitaria continua en modo sano y seguro mediante funcionamiento automático, sin necesidad de acumulador.

La presión del agua sanitaria no debe superar los 2 bar. En caso está de superarse dicha presión está presente un control electrónico que limita la presión de la instalación a un máx. de 2,3 bar.

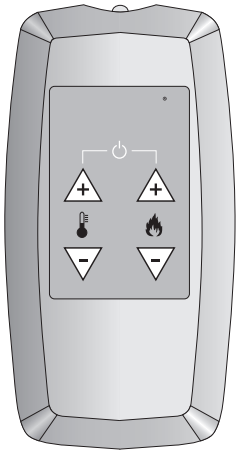
Se recomienda limitar el caudal del agua sanitaria, alrededor de 8 / 12 litros por minuto para obtener un ΔT de aproximadamente 25°C.

Mediante el mando a distancia (Fig. 3) tenemos la posibilidad de regular la temperatura del agua, la potencia, y el encendido/apagado de la termo estufa.

Para encender la termo estufa, presionar simultáneamente los pulsadores y la termo estufa entrará automáticamente en fase de puesta en marcha.

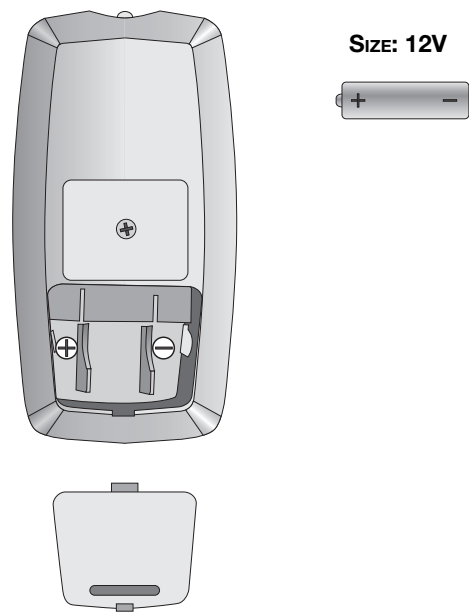
Presionando los pulsadores y se regula la temperatura del agua mientras que las teclas y se regula la potencia de funcionamiento. Para apagar la termo estufa, mantener presionado simultáneamente los pulsadores y sobre el display de la termo estufa se visualizará “OFF”.

Fig. 3



Para substituir la pila de 12 voltios hacer palanca con un destornillador sobre la tapa, y substituir la pila respetando la polaridad (Fig. 4).

Fig. 4



Señalizaciones alarmas

En el caso en que se presente una anomalía en el funcionamiento de la termo estufa, el sistema informa al usuario de la tipología de avería verificada. En la siguiente tabla se resumen alarmas tipo de problema y la posible solución:

Display superior	Display inferior	Tipo de problema	Solución
ALAR	NO ACC	-La termo estufa no se enciende -Es el primer encendido	Llenar el depósito de pellets Encender de nuevo
ALAR	NO FIRE	-Paro de funcionamiento de la termo estufa durante la fase de trabajo	Llenar el depósito de pellets
ALAR	SOND FUMI	La sonda de humos está defectuosa o desconectada de la placa electrónica	Contactar con el centro de asistencia técnica autorizado
ALAR	HOT H2O	La temperatura del agua supera los 90°. La bomba circuladora está bloqueada o el circuito de agua la expulsa	Verificar la alimentación de la bomba circuladora. Verificar que la bomba circuladora no esté bloqueada pos la caliza
ALAR	SOND H2O	La sonda del agua está cortada La sonda del agua está en corto circuito	Controlar que la sonda no esté desconectada. Contactar con el centro de asistencia técnica autorizado
ALAR	HOT TEMP	La temperatura de salida del humo supera los 280°C	Avería en la sonda. Contactar con el centro de asistencia técnica autorizado
COOL	FIRE	Falta de alimentación eléctrica	Cuando vuelve la alimentación la estufa inicia un ciclo de enfriamiento al final del cual arrancará automáticamente.
ALAR	FAN FAIL	Desgaste o rotura del ventilador de extracción de humos	Contactar con el centro de asistencia técnica autorizado
ALAR	DEP FAIL	Conducción de humos obstruida	Limpiar la conducción o controlar que no exista obstrucción en la salida del humo
ALAR	SIC FAIL	Sobrecalentamiento del depósito de pellet	Rearmar el termostato de seguridad que se encuentra en la parte posterior, si el problema persiste contactar con el centro de asistencia técnica autorizado
ALAR	SIC FAIL	Temperatura excesiva del agua	Rearmar el termostato de seguridad que se encuentra en la parte posterior, si el problema persiste contactar con el centro de asistencia técnica autorizado
ALAR	PRESS	Indica que la presión de la instalación es inferior a 0,5 bar o superior a 2,3 bar	Disminuir la presión o aumentarla
SERV		Indica que la termo estufa ha llegado alas 1300 horas de funcionamiento y es necesario realizar el mantenimiento extraordinario	Contactar con el centro de asistencia técnica autorizado

Las operaciones de control deben ser efectuadas por el usuario y solamente en caso de no solucionarse contactar con el centro de asistencia técnica autorizado.

Anomalías del dispositivo eléctrico

Falta de encendido:

Si durante la fase de encendido no se desarrolla la llama o la temperatura de los humos, no llega a alcanzar una temperatura adecuada en el intervalo de tiempo previsto para el encendido, la estufa se apaga y en el display aparece **"ALARNOACC"**.

Presionar el pulsador ON/OFF para resetear la alarma. Esperar que se complete el ciclo de enfriamiento, limpiar el cenicero y proceder con un nuevo encendido.

Apagado durante la fase de trabajo

Se presenta en casos de apagado imprevisto de la estufa durante el normal funcionamiento (por ejemplo por no tener pellets en el depósito o por una avería en el motor reductor de carga de pellets).

La estufa sigue funcionando hasta que no agota los posibles pellets presentes en el cenicero, después en el display aparece **"ALARNO FIRE"** y la estufa se apaga. Presionar el pulsador ON/OFF para resetear la alarma. Esperar que se complete el ciclo de enfriamiento limpiar el cenicero y proceder a un nuevo encendido.

Recordar que antes de efectuar un encendido hay que asegurarse de que el cenicero está completamente libre, limpio y posicionado en modo correcto.

Falta de electricidad.

En caso en que se produzca una falta de electricidad por un período superior a un minuto, la termo estufa puede emanar en el interior de la casa una mínima cantidad de humo, esto no representa ningún riesgo para su seguridad.

Al retorno de la electricidad, sobre el display se visualizará **"COOL FIRE"**.

Tras completarse del ciclo de enfriamiento, la estufa se pondrá de nuevo en marcha llevándose al estado de trabajo precedente a las ausencias de electricidad.

ATENCIÓN

No encender la termo estufa antes del tiempo necesario, se podría bloquear.

En caso de bloqueo, cerrar el interruptor colocado detrás de la termo estufa durante un minuto, reabrir el interruptor y esperar 10 minutos antes de un nuevo encendido.

Seguridad eléctrica

En el caso en el de producirse oscilaciones bruscas o descargas violentas de electricidad (por ejemplo un relámpago), la termo estufa está protegida por un fusible de 2,5 A 250V que se encuentra en la parte posterior de la termo estufa, cerca del cable de alimentación.

Sacar la corredera que lo contiene y substituirlo.

ATENCIÓN

La toma de corriente donde se conecte la termo estufa, debe estar protegida de la descarga a tierra según la vigente normativa. El fabricante declina toda responsabilidad por daños a cosas y a personas causados por negligencias de la instalación.

Seguridad de descarga de humos

Un depresor mecánico controla que haya la justa depresión, para una correcta expulsión de humos. En caso contrario o en el caso de obstrucción de la conducción o tubo de humos, la termo estufa se apaga y sobre el display aparece escrito **"ALARDEPFAIL"**.

Seguridad temperatura del depósito

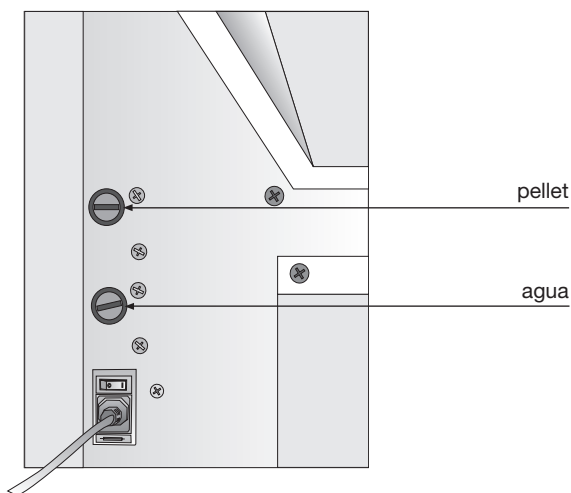
En casos rarísimos en los que se verifica una temperatura excesiva en el interior del depósito, el termostato de seguridad de pellets, en la puesta en marcha manual, genera una alarma (**ALARSIC FAIL**), interrumpiendo el funcionamiento de la termo estufa, el restablecimiento debe de ser efectuado por parte del cliente, quien restablece dicho dispositivo colocado en la parte posterior de la termo estufa (Fig. 5).

Seguridad temperatura del agua

En el caso de que la temperatura del agua supere un valor límite de 100°C., el termostato de seguridad interviene apagando la estufa. En el display aparecerá escrito **"ALARSIC FAIL"**. Una vez esperado un tiempo mínimo necesario para el enfriamiento del agua, el usuario debe restablecer el termostato colocado en la parte posterior de la estufa. (Fig. 5).

Termostatos de puesta en marcha manual:

Fig. 5



Seguridad de presión de la instalación

La presión de la instalación se controla electrónicamente y debe ser contenida entre 0,5 y 2.3 Bar. Si esto no se verifica, la termo estufa señala alarma y aparecerá en el display **"ALARPRESS"**.

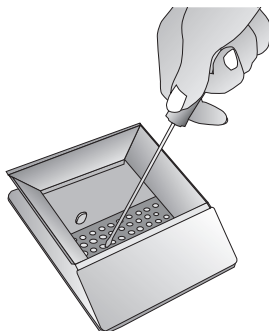
Verificar la presión de la instalación, manteniendo presionado el pulsador , durante algunos segundos, en el display superior se visualizará el valor en bar de presión.

En cualquier caso la válvula de seguridad no permite superar los 2,5 bar, descargando automáticamente el exceso de agua al exterior.

La termo estufa, necesita una simple y esmerada limpieza para poder garantizar siempre un eficiente rendimiento y un regular funcionamiento. Durante la limpieza interna de la termo estufa, para evitar la expulsión de cenizas, es posible poner en marcha el ventilador de extracción de humos. Para activar esta función es necesario presionar el pulsador ◀▶ y luego ⏻, sobre el display aparece, **"PULSTUF"** (limpieza de la estufa), para detener el ventilador es suficiente pulsar durante un rato ⏻ o esperar que sea complete un ciclo de limpieza (255 segundos).

A menudo: Quitar el cenicero y limpiarlo (Fig. 6)

Fig. 6



PERIÓDICAMENTE: realizar en días alternados una limpieza completa del intercambiador. Con la estufa fría accionar el rascador del conducto para el intercambio de calor, tirando y empujando la leva colocada entre las rejillas frontales de donde sale el aire caliente ambiente (Fig. 7 - 8)

Fig. 7
Rascador no accionado

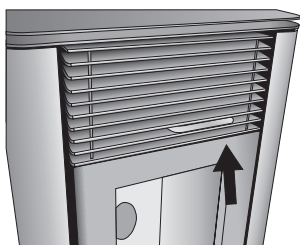
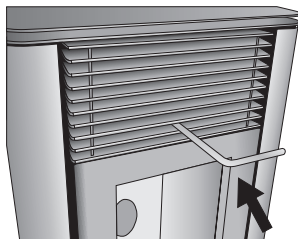
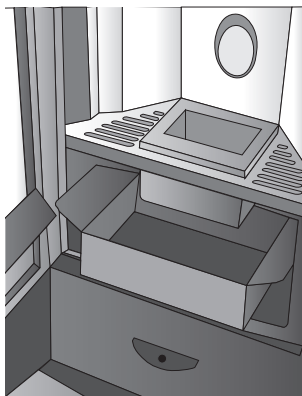


Fig. 8
Rascador accionado



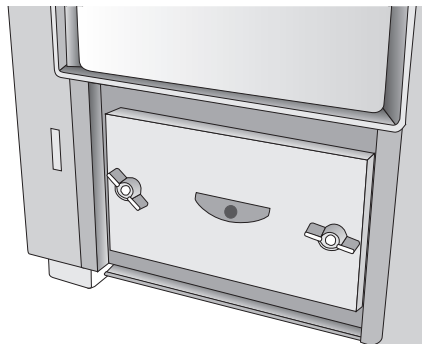
Quitar el cajón de cenizas, vaciarlo y limpiar la pared del fondo, de la base y en los ángulos. El uso de un aspirador de doble filtro simplifica la limpieza de la termo estufa.

Fig. 9



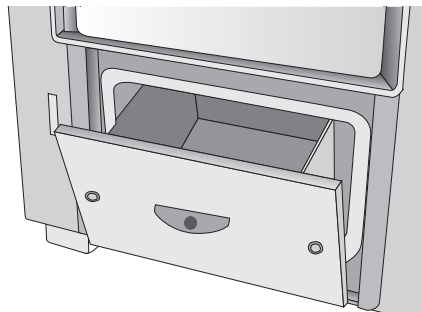
Semanalmente: Una vez a la semana abrir la puerta inferior y desenroscar los dos pernos que sujetan el cajón de inspección (Fig. 10).

Fig. 10



Quitar el cajón de inspección vaciarlo y limpiar exclusivamente la pared y los ángulos, mediante un aspirador o con los utensilios dedicados, (Fig. 11).

Fig. 11



Volver a montar el cajón de inspección y atornillar los dos pernos prestando atención a su hermeticidad. Volver a cerrar la puerta.

Limpieza del vidrio: La limpieza del vidrio cerámico de la puerta se efectúa con un paño húmedo y con un poco de ceniza. Frotar el vidrio hasta su completa limpieza, pueden usarse también detergentes adecuados.

ATENCIÓN

No limpiar el vidrio durante el funcionamiento de la termo estufa.

Limpieza de la conducción de humos: la limpieza de esta debe ser realizada al menos dos veces al año o cuando sea necesario, Si existen tramos horizontales, es necesario verificar y retirar eventuales acumulaciones de ceniza y hollín antes de que se produzca la obstrucción a la salida de humos.

ATENCIÓN: En caso de falta o inadecuada limpieza la termo estufa puede tener problemas de funcionamiento tales como:

- mala combustión
- oscurecimiento del vidrio
- obstrucción del cenicero con acumulación de ceniza y pellets
- depósitos de cenizas y incrustaciones en el intercambiador de calor con el consiguiente reducción de rendimiento térmico.

Mantenimiento extraordinario

¡ATENCIÓN!

Estas operaciones deben ser realizadas por un técnico calificado, o por el usuario que asumirá la responsabilidad, en caso de que se produzcan daños durante las operaciones de mantenimiento.

El mantenimiento debe realizarse estando la estufa fría y desconectada de la electricidad. Este mantenimiento debe ser realizado por un centro de asistencia autorizado y es a cargo del cliente.

¡ATENCIÓN!

Estas operaciones deben ser realizadas por un técnico calificado, o por el usuario que asumirá la responsabilidad, en caso de que se produzcan daños durante las operaciones de mantenimiento.

El mantenimiento debe realizarse estando la estufa fría y desconectada de la electricidad. Este mantenimiento debe ser realizado por un centro de asistencia autorizado y es a cargo del cliente.

¡ATENCIÓN!

Estas operaciones deben ser realizadas por un técnico calificado, o por el usuario que asumirá la responsabilidad, en caso de que se produzcan daños durante las operaciones de mantenimiento.

El mantenimiento debe realizarse estando la estufa fría y desconectada de la electricidad. Este mantenimiento debe ser realizado por un centro de asistencia autorizado y es a cargo del cliente.

NOTAS

[illegible]

Per informazioni e assistenza:
Pour plus d'informations et de l'aide:
For information and help:
Für Informationen und Hilfe:



L'ARTISTICO S.p.A.

25080 RAFFA DI PUEGNAGO D/G (BS) - Via Nazionale, 2
Tel. 0365.651017 - Fax 0365.654044
posta@lartistico.com - www.lartistico.com